91 STE JAARGANG No. 200 ZATERDAG 14 SEPTEMBER 1974

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 Telefoon 24360

Abonnementsprijs f. 6,– per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: tel. 24361 (tot 18 uur).

GIJZELINGSDRAMA IN DEN HAAG DUURT VOORT

Premier Den Uyl onderhandelt met commando's

Terroristen in ambassade

DEN HAAG. – Sinds gistermiddag kwart voor vijf Ned. tijd houden leden van een Japanse commandogroep van de terroristenorganisatie het „Rode Leger" de Franse ambassadeur in Den Haag graaf Senard, drie personeelsleden van de ambassade en drie bezoekers in gijzeling vast in het gebouw van de ambassade. De commando's drongen het gebouw binnen en schoten twee politie-agenten neer. Ongeveer een uur later evacueerde de politie het drie verdiepingen van het gebouw terwijl de terroristen met hun gijzelaars zich op de vierde verdieping verschansten. Op de eis van de commando's om een Japanse terrorist die in de Parijse gevangenis Santé vastzat vrij te laten werd in de loop van de nacht ingegaan; de man is naar Schiphol overgebracht. De commandogroep onderhandelt momenteel met de Egyptische ambassadeur die zich als bemiddelaar heeft ingezet over andere eisen zoals het gereedhouden van een vliegtuig op Schiphol. Premier Den Uyl heeft zich bereid verklaard een vliegtuig beschikbaar te stellen mits de commando's hun wapens en de gijzelaars achter laten in het commandogebouw. Bij het sluiten van deze editie duurde het gijzelingsdrama dat nu al meer 24 uur aan de gang is nog voort.

Twee agenten neergeschoten

Het drama begon gistermiddag toen de drie bezetters zich gewapend met een handgranaat en pistolen bij de ambassade vervoegden. Ze werden ontvangen door de chauffeur van de ambassadeur. Al snel hadden ze ambassade en de gijzelaars in hun macht. Vrijwel direct werd ook de Haagse politie gewaarschuwd. Deze stuurde er een auto op af. De inzittenden hiervan, een 21-jarige agente J. M. Remmerswaal en een 22-jarige agent E. O. Koster werden in de ambassade door de bezetters beschoten. De agente kreeg een kogel in de borst, de agent werd door de schouder geschoten. Beiden zijn in een ziekenhuis opgenomen en verkeren niet in levensgevaar.

De politie grendelde daarop het gebouw af met tv. e nantserwagens en drie groepen scherpschutters. Een commandopost, waar de Haagse hoofdcommissaris Peyster persoonlijk het bevel voerde, werd ingericht in de nabijgelegen Amerikaanse ambassade. Het schouwspel trok honderden nieuwsgierigen die door de politie met dranghekken op afstand werden gehouden.

Boodschap

Omstreeks zes uur gooiden de bezetters een met rode viltstift geschreven mededeling met hun eisen naar beneden. Deze waren: vrijlating van de 25-jarige Yoetaka Foeroeya uit de Franse Santé-gevangenis. Dit lid van het Japanse Rode leger was in juli op de Parijse luchthaven Orly gearresteerd in het bezit van vals geld en valse paspoorten. Om drie uur vannacht moest deze in de Franse ambassade in Den Haag zijn. Daar moest dan een bus klaar staan die bezetters, gijzelaars en Foeroeya naar Schiphol kon vervoeren, waar de Franse regering in een volgetankte Boeing met piloot en co-piloot klaar diende te hebben om met onbekende bestemming te vertrekken. Werden deze eisen niet ingewilligd, dan zouden de gijzelaars met tussenpozen worden geëxecuteerd.

De Haagse politie die de ambassade tot aan de vierde verdieping had bezet, trok zich later op de avond uit veiligheidsoverwegingen uit het gebouw terug. Premier Den Uyl, minister Van Agt van Justitie en minister Van der Stoel van Buitenlandse Zaken stonden inmiddels in voortdurend contact met de Franse regering. Gisteravond omstreeks elf uur werd Yoetaka Foeroeya op bevel van de Franse president Giscard d'Estaing vrijgelaten. Kort na middernacht arriveerde hij met een Frans militair toestel op Schiphol. Eerder op de avond was daar ook per speciaal toestel een Franse veiligheidsfunctionaris aangekomen.

Samenwerking

In Den Haag was inmiddels een samenwerking tot stand gekomen tussen de Nederlandse autoriteiten, de Franse ambassade, de Japanse ambassade en de Amerikaanse ambassade. Men had zich van de hulp van tolken voorzien en contact met de bezetters was mogelijk. Omstreeks half twee vannacht werd Foeroeya door vijf agenten uit het toestel gehaald, waarmee hij aangekomen was. Hij was geboeid en spartelde tegen toen hij naar een auto van de luchthaveninspectie werd gebracht. Hier werd hij opgewacht door een vrouwelijke tolk. In de auto was ook contact met Den Haag mogelijk.

In Den Haag verlengden de bezetters hun ultimatum met een half uur. Toen er hierna niets gebeurde, begon bij de autoriteiten het vermoeden te ontstaan dat de bezetters de zaak tot het aanbreken van het daglicht wilde rekken. De publieke belangstelling verminderde snel, zowel in Den Haag als op Schiphol.

In de loop van de nacht bood de Egyptische ambassade haar bemiddeling aan. Dit is door de Japanners aanvaard. Vanmorgen ging een inspecteur van de Haagse politie in hemdsmouwen het Franse ambassadegebouw binnen. Familieleden van een der gijzelaars zouden hebben gewaarschuwd voor suikerziekte. De inspecteur ging medicijnen brengen.

Vliegtuig

Laat in de morgen had de directie van de K.L.M. verklaard dat een K.L.M.-bemanning zich vrijwillig had aangemeld voor een eventuele vlucht met de gijzelaars. De directie heeft echter alleen haar toestemming willen geven op voorwaarde dat er geen wapens worden meegenomen aan boord. Ook zou van te voren de bestemming van het toestel bekend moeten zijn.

De directie wil de verantwoordelijkheid van een dergelijke vlucht waaraan duidelijk gevaarlijke aspecten zitten, aan zichzelf houden, aldus een zegsman van de maatschappij.

In december start bouw 1000 woningen

WILLEMSTAD. – Nog in de maand december van dit jaar zal op Curaçao begonnen worden met de bouw van duizend volkswoningen. Gedeputeerde G. de Paula en het hoofd van D.O.W., de heer A. de Jongh, hebben deze week met staatssecretaris De Goede en de directeur van het kabinet voor Antilliaanse en Surinaamse Zaken drs Elzerman, die minister De Gaay Fortman op zijn ééndaags bezoek aan Willemstad vergezelden, hieromtrent besprekingen gevoerd.

Bij dit overleg hebben de Nederlandse autoriteiten zich bereid verklaard de voorbereidingskosten te financieren. De bouwplannen zullen nu door D.O.W. verder worden uitgewerkt en op korte termijn ter goedkeuring aan Nederland worden voorgelegd. De huizen zullen worden gebouwd op vier verschillende plaatsen op het eiland waar de verkavelingen reeds gereed zijn.

De bouw van deze duizend woningen is een onderdeel van een project van vijfduizend woningen voor de Nederlandse Antillen, waarvan Nederland een groot gedeelte zal gaan financieren.

Het ligt in de bedoeling dat van de 1000 woningen op Curacao er 580 gebouwd zullen worden te Seroe Papaya (bij Seroe Fortuna), 220 bij de voormalige kustbatterij op Marie Pompoen, 100 op Terra Cora en 100 te Barber.

Het bureau Plan D2 heeft van het BC reeds opdracht gekregen om het planologische gedeelte voor te bereiden.

Premier Den Uyl:

Nederlandse politici onomkoopbaar

DEN HAAG – Wat er ook over Nederlandse politici en Kamerleden te zeggen valt, omkoopbaar zijn ze niet".

Dit was het commentaar van premier Den Uyl op de persberichten over pogingen van buitenlandse vliegtuigfabrikanten om Nederlandse parlementariërs middels geldbedragen en luxe reizen „warm" te maken voor hun produkten.

Overigens sluit de bewindsman niet uit dat er in contacten tussen vertegenwoordigers van de vliegtuigfabrieken en Nederlandse parlementariërs in die richting is gezinspeeld. De bewindsman zei een en ander na afloop van het wekelijks kabinetsberaad. Pogingen om Nederlandse politici om te kopen zouden we kunnen betitelen als boter aan de galg gesmeerd", aldus drs Den Uyl.

Meubilair vloog door de lucht

Bom doodt dertien mensen in restaurant te Madrid

MADRID. – Bij een bomontploffing in het centrum van Madrid zijn gisteren 13 mensen omgekomen en meer dan 40 gewond. De explosie vernielde een restaurant op het Puerta del Sol-plein in de omgeving van het hoofdbureau van politie waar 300 mensen tijdens het lunchuur aanwezig waren.

De politie heeft geen aanwijzing wie verantwoordelijk is voor de aanslag. Een Spaans persbureau meldde dat een tegen het regieme gericht pamflet was gevonden in het betrokken gebied.

De explosie deed zich voor op een tijdstip dat generaal Franco een kabinetszitting leidde in het Pardopaleis aan de rand van Madrid.

Het was de zwaarste ontploffing in Madrid sedert admiraal Luis Carrero Blanco, Franco's naaste medewerker en premier, bij een bomaanslag in december om het leven kwam.

Ooggetuigen van de explosie zagen bloedende mensen uit het zwaar getroffen restaurant strompelen. Zwaar verminkte slachtoffers werden door een colonne ambulance-auto's weggevoerd.

Alles wijst er op dat de ontploffing is veroorzaakt door een krachtige tijdbom. Het restaurant, „Rolando", werd gewoonlijk tijdens de lunchpauze druk bezochtdoor politiemannen in burger van het directoraat-generaal van de Veiligheidsdienst.

Drie uur na de explosie waren brandweerliedennog bezig met het bevrijden van slachtoffers uit de ruines. De vloer van de parterre stortte in de daaronder gelegen kelder. Enkele uren na de ontploffing werd een oude vrouw uit het puin gehaald. Zij leefde nog maar was er ernstig aan toe.

Een ooggetuige die lunchte in de zelfbedieningscafetaria achter het restaurant „Rolando" zei: „Ik zag tafels, stoelen en dienbladen de lucht in vliegen en hoorde mensen schreeuwen. Ik hielp 20 bloedende mensen naar buiten".

De politie heeft enkele jonge mensen aangehouden om hun identiteit vast te stellen.

Moeilijk

De bomaanslag vond plaats op een moeilijk tijdstip in het politieke leven van Spanje.

In de afgelopen maanden zijn er aanslagen geweest waarvoor linkse kringen de verantwoordelijkheid opeisten. Maar deze waarschuwden tevoren om te voorkomen dat er slachtoffers zouden va'

De explosie van gisteren volgde enkele dagen nadat premier Arias de Spanjaarden verzekerde dat hij vastbesloten was voort te gaan met een programma van politieke liberalisatie, ondanks het verzet van bepaalde politici die, naar hij zei, verankerd zijn in nostalgie en terugverlangen naar oude tijden.

Spaanse kranten meldden dat extreem-rechts poogt iets terug te winnen van wat zij onder de politiek-gematigde Arias verloren.

Daarom menen velen in Madrid dat het onderzoek van de politie naar de aanslag van gisteren niet alleen gericht zal zijn op linkse groepen.

Premier Arias en minister Jose Garcia Hernandez gingen na de aanslag naar het naburige hoofdbureau van politie.



WILLEMSTAD – Solange de Castro (Miss Teenage Curaçao) is gistermiddag samen met Miss Teenage Ecuador – Zolita Villagran – naar Aruba afgereist, waar het tweetal deel zal nemen aan het „Miss Teenage Intercontinental", dat een week in beslag zal nemen.

Chauffeur schiet ambassadeur dood

TEGUCIGALPA – De ambassadeur van Taiwan in Honduras, Koeo Ping-You is gisteren door zijn Hondurese chauffeur doodgeschoten. De 27-jarige dader, Juan José Ferrera, is in de auto van de ambassadeur gevlucht.

De 52-jarige diplomaat werd door vijf kogels uit het wapen van zijn chauffeur getroffen. De schietpartij vond plaats in de garage van de ambassade. De politie zegt dat de chauffeur ontslag had gekregen en dat hij uit persoonlijke motieven op zijn werkgever heeft geschoten. Er zouden geen politieke oogmerken in het spel zijn. De chauffeur werkte 15 maanden bij de ambassade.

Europese commissie m.b.t. Suriname:

Recht op EEG-associatie bij onafhankelijkheid

DEN HAAG. – Suriname, dat sinds 1 september 1962 met de Europese gemeenschap is geassocieerd, zou zijn recht op associatie niet verliezen omdat het onafhankelijk wordt. Dit heeft de Europese commissie, het dagelijks bestuur van de EEG, meegedeeld in antwoord op vragen die de Tweede-kamerleden Patijn en Van der Hek (beiden soc.), als leden van het Europese parlement hebben gesteld.

Beide kamerleden verwezen in hun vragen aan de commissie naar de intentieverklaring, die de regeringen van de toentertijd zes EEG-landen op 25 maart 1957 aflegden over onder andere de associatie van Suriname. Zij hadden geïnformeerd of Suriname, op grond van deze verklaring, vanaf het moment van onafhankelijkheid automatisch recht zou hebben op een associatie-overeenkomst met de EEG als het dit zou wensen.

De commissie zegt, gezien de bewoordingen van deze intentieverklaring, te betwijfelen of zij van toepassing is op de betrekkingen tussen de gemeenschap en Suriname nadat dit land onafhankelijk is geworden.

Het feit echter dat een geassocieerd land onafhankelijk wordt, verhindert niet dat de associatie met dit land nog steeds een van de doelstellingen van het EEG-verdrag is de gemeenschap zou dus positief moeten antwoorden op een verzoek om de associatiebetrekkingen met een zodanig land te handhaven volgens overeen te komen modaliteiten. De commissie acht het niet dienstig, om reeds tijdens de onderhandelingen tussen de gemeenschap en de landen in Afrika, het Caribisch gebied en het gebied van de Indische en de Stille Oceaan, nog voordat Suriname onafhankelijk wordt, op deze modaliteiten vooruit te lopen.

Suriname en de Antillen kunnen, krachtens een besluit van de EEG-ministerraad ove' de associatie van de landen en ge[illegible]den overzee met de EEG, aanspraak maken op een totaal bedrag aan giften en leningen van 36 miljoen rekeneenheden, d.w.z. ca. 130 miljoen gulden (Ned.Crt.).

Dit bedrag, zo blijkt uit het antwoord van de commissie, wordt gelijkelijk verdeeld over Suriname en de Antillen. Maar gezien de uiteen lopende aard van de door beide landen ingediende projecten, zijn de financieringsmodaliteiten niet geheel gelijk, met dien verstande dat er, wat Suriname betreft, geen sprake is van financieringen in de vorm van leningen tegen speciale voorwaarden.



LOURENCO MARQUES – In Mozambique is het in de afgelopen week tot ernstige onlusten gekomen toen na een blanke rebellie in Lourenco Marques de Afrikanen in opstand kwamen. Bij schietpartijen werden naar schatting honderd mensen gedood. Op de foto: een grote groep Afrikanen loopt demonstrerend door de straten van Lourenco Marques op hun weg auto's vernielend en winkels plunderend.

Olielanden verhogen royalities

WENEN – De grote olie-exporterende landen hebben gisteravond besloten tot verhoging van de royalties en belastingen die door de internationale oliemaatschappijen betaald worden met drie-en-een-half procent. Het besluit werd bekendgemaakt door de Perzische minister van Binnenlandse Zaken, Jamsjid Amoezegar na een bijeenkomst van zes uur van de 13 leden van de organisatie van olie-producerende en exporterende landen (OPEC).

Man doodgereden, toch doorgereden

NOORD – Tegen negen uur werd gisteravond bij de politie gemeld dat op de weg te Sabana Libre in een cactus-haag een hevig bloedende man lag. De politie die direct uitrukte vond hier de achtenveertigjarige Juan de Cuba, die het slachtoffer bleek te zijn geweest van een verkeersongeval waarbij de bestuurder van de auto was doorgereden. Bij aankomst in het ziekenhuis bleek de heer De Cuba overleden te zijn. Om elf uur gisteravond slaagde de verkeerspolitie erin de auto die de aanrijding veroorzaakte te Salina te vinden. De auto werd in beslag genomen en de bestuurder aangehouden.

PARAMARIBO – De directie van Bruynzeel Suriname heeft bekend gemaakt dat het bedrijf in verband met de stakingen is gesloten. Eerder had de Bruynzeel-werknemers organisatie laten weten dat zij zich volledig achter de eisen van de stakers stelt

AGENDA CURACAO

LOSSE NUMMERS VAN DE AMIGOE ZIJN VERKRIJGBAAR BIJ:

OTRABANDA:
La Bonanza – Breedestraat;
Chu – Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs – Charlottestraat
Discoteca Brion – Rouvilleweg
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton-hotel Drugstore
April Bar – Piscaderaweg
Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen
Ana – Schottegatweg 80
Barberia Kort – Schottegatweg-noord
Pim Grocery – Rooseveltweg 115
Estrella de la Mañana – W. Churchillweg
La Campana – Bermudaweg
Wolf – Rio Canarioweg
Toko Fruteria Natalie – Mahumaweg
La Buena Fe – Rancho
Tax Free Shop Airport

PUNDA:
Hotel Intercontinental
El Chico – Kerkstraat
Alex – De Ruyterplein
El Dorado – Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. – Drukkerijstraat 17
Cas di Pueblo – Penstraat
Mi Ideal – Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Mensing Strada – Caracasbaaiweg
Tasty Freeze – Caracasbaaiweg
Novo Book & Gift Store – Salinja
Toko Esperamos – Amandelweg
Boekhandel Eddine – Schottegatweg O.
Toko Zuikertuintje
Jangen – Santa Rosaweg 103
Toko Wallé – Santa Rosaweg 221.

WEEKEINDE-DIENST EILANDS-GENEESKUNDIGEN

Van 14 september van 14.00 uur tot 16 september 1974 om 06.00 uur.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter W. I. Lutchman, spreekkamer Montagne, Montagne Rey 89, tel.: 38821. STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter G. F. Lubliek, Schonegevelstraat 4, tel.: 81126. IN HET DERDE DISTRICT: dokter A. S. Ridderstap, Barber 6A, tel.: 88040.

WEEKEINDE-DIENST DIERENARTS: dokter J. Krom, tel.: 35053.

VERLOF BEGRAFENIS:

14 SEPT.: de heer P. L. Martijn, Baa-Macolaweg 26A.

15 SEPT.: de heer R. A. de Windt, Erosweg 59.

WIT-GELE KRUIS: weekeinde-wacht van zaterdagmiddag om 12.00 uur tot maandagmorgen om 06.00 uur: zuster Bak, tel.: 43883.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Popular, tel. 11269.

ZON.: OTRABANDA: Otrabanda, tel.: 25634; PUNDA: Popular, tel.: 11269.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00 TOT 15.30: Winkel - Hendrikplein; Isa - Salinja; De Lanoi - Santa Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaar - Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 18.30 en 21.30 Papillon. WEST-END: 19.00 en 21.00 The black hand; 24.00 Fist of justice. CINELANDIA: 19.15, 21.15 en 24.00 Terminal island. DRIVE-IN: 19.15 Thomb thumb; 21.15 The man who loved cat dancing; 24.00 Loving and laughing. CINE-RIO: 20.00 en 24.00 The godfather of Harlem.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Mgr Verriet-instituut, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Marie Pompoen.

DIVERSEN

KERK SANTA FAMILIA: 18.45 plechtige heilige mis - ter ere van Santu Cristu di Gran Poder, met medewerking van koor Orfeon Alegre onder leiding van de heer Rignald Yankee. PREEK: pater Alfonso de la Plata.

AA-GROEP: 20.00-22.00 bijeenkomst - tweede verdieping C.C.C., Scharlooweg 1-1A.

EXPOSITIE: 10.00-22.00 Perzische tapijten - Antillian Ballroom, Hilton-hotel. Om 16.00 en 20.30 vertoning documentair hierover.

SPORT

WATAPANA BOWLINGCLUB: gelegenheid om vrij te bowlen.

SOFTBALL: 19.00 t.g.v. 25-jarig jubileum KPNA - Cunucu vs Stad - post VI (t.o. politiewacht Rio Canario).

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 10.00, 18.30 en 21.30 Papillon. WEST-END: 10.30 en 20.30 The black hand; 16.30 Clay Allison & Ben Thompson. CINELANDIA: 17.15 Puss 'n boots; 21.15 Terminal island. DRIVE-IN: 19.16 Thomb thumb; 21.15 The man who loved cat dancing. CINE-RIO: 19.00 Rascall; 21.00 Godfather of Harlem.

DIVERSEN

ZONDAGSSCHOOL: 09.00 Fortkerk. C.F.W.: 09.30 via Radio—hoyer II.

EXPOSITIE: 10.00-22.00 Perzische tapijten - Antillian ballroom, Hilton-hotel. (Om 16.00 en 20.30 vertoning documentaire hierover.)

CUR. ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

S.W.R.C.: training ping pong.

SPORT

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 technisch college Sint Paulus.

WATAPANA BOWLINGCLUB: gelegenheid tot vrij bowlen.

POSTDUIVENVER. DE SNELVLUCHT: wedvlucht met jonge duiven vanuit Bonaire.

BASEBALL: Blue Hawks vs J & B - Zapateer.

VOETBAL

EERSTE DIVISIE: 16.15 Scherpenheuvel vs Deportivo Portuges - SUBT-stadion.

TWEEDE DIVISIE: 14.15 De Koning vs Deportivo Amigoe - SUBT-stadion.

VOETBAL: 15.30 Willemstad 6 vs Willemstad 5 - Willemstadterrein; 17.00 Willemstad I vs Quick '60 I - Willemstadterrein.

MAANDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 10.30-11.00 te Colonia (naast pompstation); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 13.30 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden voor uitleenbibliotheek en studiezaal: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: elke dag geopend van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 17.30; woensdag-, zaterdagmiddag en zondag gesloten - Keukenstraat 20A (boven).

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

TOERISTENSCHEPEN: 08.00-22.00 Italia - vert. Selma; 08.00-17.00 Nordic Prince - vert. Selma.

ONTVANGST: 17.30-19.00 t.g.v. officiële opening afd. P.R. eilandgebied - Ansinghstraat 7.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training Olympic - Rifstadion.

Kerkdiensten

ZONDAG

ALVERNA (zustersklooster): 10.00 (hoogmis in ned.). BARBER: 05.30 en 09.00. BOCA SAMI: (zat.: 18.00 mis voor bejaarden), 07.00. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00. BUENA VISTA: 08.00 en 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00. GROOT-KWARTIER: (zat.: 19.30), 17.00, 09.00 (hoogmis ned.) en 18.00. JANDORET: 09.00 en 19.00. JANWE: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30 12.00 en 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.00, 08.30 en 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30 (hoogmis) en 19.00. SAN WILLIBRORDO: (zat.: 19.00) en 08.00. SANTA ANA: (zat.: 19.30), 07.30, 09.00 en 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30 11.00 (engels) en 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00. SANTA ROSA: (zat.: 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 (met ned. preek) en 18.30. SOTO: (zat.: 19.00), 05.00 en 18.00. STEENRIJK: (zat. 19.00), 08.00, 11.30 en 17.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT 06.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00) 08.00, 11.00 en 19.00. ZUID-BONAM: (zat.: 18.30), 06.00, 08.30 en 17.30. KORAAL SPECHT: (zat.: 18.30), 11.00 en 18.00.

MISSEN DOOR DE WEEK

ALVERNA (zustersklooster): 18.00, zat. om 12.00. BARBER: 06.30 (vakantietijd) en 07.00. BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA: 19.00. COROMOTO: 06.30 en 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00. JANWE: 06.30. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30). PIETERMAAI: 06.00, 06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.30, maar om 19.00). SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsdag en donderdag). SANTA ANA: 06.45 (woensdag en vrijdag: 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsdag, vrijdag en zaterdag 19.00). SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30 (zaterdag 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 06.00. WESTPUNT: 06.30 (zat.: 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID-BONAM: 18.30 (maandag geen mis). KORAAL SPECHT: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

FORTKERK: 09.00 ds Jonkman (doop); 19.00 ds Snow. EMMAKERK: 09.30 ds M. van den Berg (doop); 19.30 ds Bodisco Massink. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow; 19.00 ds Veen. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

***

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 en 19.15 ds Kersies. Tijdens morgendienst is er crèche.

***

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht 32: 09.30 ds M. de Boer; 19.00 dienst.

***

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Wilhelminalaan 5: 09.30 ds Vreugdenhill; 17.00 ds Van Nus.

***

EVANGELISATIE in gebouw „Simon Bolivar", Wecuweweg. Aanvang 10.30; voorgangers Mansvelt en Blokker.

LIMA. — De Peruviaanse pers heeft gewijzigde situatie aan het bananenfront in Panamá een grote overwinning genoemd voor Panamá en het Panamese volk. De grote verliezer is het Amerikaanse concern United Brand, dat zich verplicht heeft de Panamese wetten na te komen en dat spoedig uit het land zal verdwijnen. Eén der kranten schreef, dat United Brands een despotische houding aannam en net deed of het bedrijf in staat van oorlog met Panamá was.

AGENDA BONAIRE

Losse nummers van de Amigoe zijn verkrijgbaar op Bonaire bij het agenschap, Entrejol 153A.
Administratie: Entrejol 153A, tel.: 4222.
Correspondentie: Rincon 307B.
Politie voor alle gevallen: tel.: 8000.
Taxicentrale: tel.: 8845.

DIVERSEN

RINCON: show Taekwondo en Kungfu met muziek van Latin Rock en vertoning film Kung Fu en Dragon China.

ZONDAG

THEATER ORANJE, ANTRIOL: show Taekwondo en Kung Fu met muziek van Latin Rock en vertoning film Kung Fu en Dragon China.

ZONDAG

DIVERSEN

FOLKLORISTISCHE DANSLESSEN: 10.00-11.00 volwassenen Terra Corrá en Nikiboko; 15.00-16.00 voor de jeugd van Playa en omgeving - Jong Bonaire

***

HAVANA. — De commissie ter verdediging van de revolutie op Cuba met ongeveer vijf miljoen leden gaan solidariteitscampagnes steunen voor de bevrijding van de bevolking op Haïti en die van Guatemala, Chili, Puerto Rico, Paraguay, nicaragua,

(Van onze correspondent.)

KRALENDIJK — Vrijdagmiddag vertrok Jasmin Romondt met haar chaperonne mevr. M. Tromp naar Aruba om mee te doen aan de Miss Intercontinental verkiezing. Dankzij verschillende giften en medewerking van het eilandgebied kon de Bonaireaanse Miss vrijdag vertrekken. Door het Toeristenbureau werden cadeaus beschikbaar gesteld voor de deelnemende missen. De cadeaus zijn van Bonaireaanse bodem en gemaakt door Arte Fundashon Bonaireano. Op de foto Jasmin en mevr. Tromp.



PAUL VLAANDEREN

HET STATION, INA! HET IS GESLOTEN, DE LIJN OPGEHEVEN, TWEE KM BUITEN HET DORP - EEN PERFECTE SCHUILPLAATS

IK WANDEL ER EENS HEEN... JIJ, BLIJFT HIER, IN GEVAL YARRO VROEG AANKOMT.

HET VUUR VAN DE ,RED PEPPERS' BRANDT NIET LANG...

HÉ - WAT VOER JE DAAR UIT, MAN?

IK ZEI JE TOCH WAT DE ORDERS WAREN... NOG 'N KEER EN DE VOLGENDE EMMER IS VOOR JOU!

PAUL VLAANDEREN en de RED PEPPERS door FRANCIS DURBRIDGE

Luister en kijk

ZATERDAG

CURACAO

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica varia; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muz.; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muz.; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muz.; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.30 telefiesta; 17.30 ora pa mucha; 17.46 white eagle; 18.16 impacto; 18.30 Antillas y su gobierno; 18.45 eng. nieuws; 18.46 science report; 19.01 TeleCuraçao special (Sahel border of hell); 20.00 Colditz; 20.52 nieuws; 21.27 courtship of Eddie's father; 21.55 Joe McDoakes; 22.06 teleteatro (FILM: The making of a president).

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 feria de la alegria; 22.00 el observador venezolano; 22.30 cine mexicano.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 el informador Chrysler; 22.30 su cine favorito; 24.30 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 musica variá; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selectá di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA (820 kHz): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (960 kHz): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di biblia; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israel progr.; 19.00 evening sernade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1440 kHz): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 15.00 this is the life; 15.30 you are there; 16.30 mystery of the riverboat; 16.45 daktari; 17.00 ora infantil; 18.00 audubon ,wild life; 18.30 polygoon jornaal; 18.45 nieuws eng.; 19.00 famia planeá; 19.45 progr. politieke; 19.30 from a bird's eye view; 20.00 ports of call; 21.00 nieuws pap.; 21.30 Colditz; 22.30 supercine.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.40 magazine door Benny Ooft; 18.22 ned. artisten op de plaat, samenstelling en presentatie Jan Meyerink; 18.38 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname, samenstelling J. van de Walle; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muz.; 09.00 kerkuitz.; 10.00 contakt; 11.30 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.00 viermaal een kwartier; 19.00 nieuws; 19.15 rumbo/Ned. artisten; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operafragmenten; 21.00 zoeklicht op Ned. (R.N.W.O.); 22.00 nocturne; 22.55 ds Boot; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 13.30 voetbal int.; 15.00 aki kitoki; 15.30 disco cu PSH; 17.18 daktari; 18.08 cartoon; 18.18 science report; 18.30 nieuws; 18.44 N.O.S.-nieuwsjournaal; 18.55 Maduro reiskrant; 19.00 science report; 19.16 pet care; 19.31 the adventurers; 20.00 streets of San Francisco; 21.04 nieuws; 21.15 esaki ta Shell; 21.32 the odd couple; 22.02 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 lariat sam; 09.00 último minuto hípico; 10.15 Linus; 10.45 baron satánico; 11.15 maquila gorilla; 11.30 catedráticos del ritmo; 12.30 opinión; 13.30 monitor hípico; 17.30 señorita Cometa; 18.00 operación rescate; 20.00 cine; 22.30 sexto sentido; 23.00 los campeones.

VENEVISION: 08.55 himno nacional; 09.00 el gato Felix; 09.30 el hijo de Simbad; 10.00 el monstruo Milton; 10.30 leo, el león; 11.00 Pele, el maestro y su método; 11.30 el show de Porky Pig; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 15.30 Bronco; 17.00 el correcaminos; 17.30 misión impredecible; 18.00 disneylandia; 19.00 el coloso de Roma; 19.30 cine misterioso; 21.00 historia policiaca; 22.00 la pareja dispareja; 22.30 noches Panam; 23.30 ahora; 24.00 mensajes en la noche.

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 melodianan; 09.00 comentarionan y ritmos di actualidad; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 P.S.H. Hermanito Narvaez (Top 40); 15.00 it's Roy time (top 20 van Galerie Modern); 18.00 fiesta dominical; 24.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 secion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 [illegible] ciones Odor; 11.00 operacion P 4; 12.30 [illegible] dominical; 14.30 exitos de antes; 16.00 It's Roy's time; 18.30 instrumental; 19.00 disco-mundial; 22.00 variacion; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.58 apertura, [illegible]; 08.30 el camino de la suerte; 09.00 momentos de decision; 09.15 vida nueva; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 [illegible] cielo; 13.00 iglesia di aire; 13.45 [illegible]; 14.30 platicas cristianas; 15.00 la biblia dice; 15.15 esañemos; 15.30 ensueños musicales; 16.00 cavalry church hour; 17.00 hour of decision; 17.30 music as you like it; 18.00 word of life; 18.30 intercession for Israël; 18.45 Norwegian Gospel; 19.00 concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 unshackled; 21.30 nightwatch; 22.00 sign off.

MAANDAG

ST MAARTEN

SINT MAARTEN TV: 17.00 cartoons; 17.30 the three stooges; 18.00 flintstones; 18.30 I dream of Jeannie; 19.00 Bridget loves Bernie movie; 19.30 Cannon; 20.30 Million dollar; 22.30 Mike Douglas-show; 24.00 sluiting.

Major League

NEW YORK. — De resultaten van de op vrijdag 13 september gespeelde Major Leaguewedstrijden zijn:

AMERICAN LEAGUE:

Baltimore Orioles 3, Cleveland Indians 2; Chicago White Sox 8, California Angels 0; Chicago White Sox 3, California Angels 1; Detroit Tigers 6, New York Yankees 3; Minnesota Twins 6, Kansas City Royals 5; Boston Red Sox 8, Milwaukee Brewers 5; Texas Rangers 3, Oakland Athletics 1.

NATIONAL LEAGUE:

New York Mets 6, Chicago Cubs 0; Chicago Cubs 4, New York Mets 3; Montreal Expos 3, Pittsburgh Pirates 2; St. Louis Cardinals 7, Philadelphia Phillies 3; Atlanta Braves 9, San Diego Padres 0; Cincinnati Reds 6, Los Angeles Dodgers 3; Houston Astros 5, San Francisco Giants 4.

In VS minde[r] verkeersdode[n]

CHICAGO — Het aantal dode[n] gevolg van het verkeer in de Ve[renig]de Staten is dit jaar met 1.000 [per] maand gedaald, deels doord[at] minder hard gereden word[t] minder gereisd wordt, zo he[eft] Amerikaanse raad voor de ve[rkeers]veiligheid in Chicago bekend maakt. In de eerste zeven ma[anden] van dit jaar stierven 24.890 m[ensen] bij verkeersongelukken. In de[zelfde] periode vorig jaar was het [aantal] 31.940.

Dit jaar werd de maximum[snel]heid op de grote wegen verlaa[gd van] 112 à 120 km per uur tot 88 k[m per] uur teneinde brandstof te be[sparen].

Hoewel benzine nu weer vol[op te] krijgen is, zijn de oude maxim[um]snelheden nog niet van kracht [gewor]den, hetgeen te danken is [aan de] heilzame uitwerking van de ve[rlaging] der maximum-snelheid.

De oliecrisis in het begin [van het] jaar droeg er voorts toe bij, [dat het] aantal voertuigen op de wegen [gedurende] een betrekkelijk korte tijd [minder] was.

Venezuela vermindert olie productie

CARACAS — Venezuela blijft olie-productie verminderen, zo [heeft] de minister van Financiën H[ector] Hurtado meegedeeld. In 1975 [zal de] dagproduktie met driehonder[dduizend] barrels per dag vermi[nderd] worden. Met de nieuwe beperki[ng wordt] de dagproductie teruggebracht [...] den tot 2,6 miljoen barrels pe[r dag]. Minder dan een jaar geleden w[as het] nog 3,6 miljoen barrels per d[ag]. De nieuwe beperking gebeurt ov[eree]komstig het Venezolaanse reg[erings]bereid om voorzichtig om te sp[ringen] met zijn minerale rijkdommen. V[ene]zuela ondersteunt volledig het b[eleid] van de organisatie van olieprod[uce]rende landen, OPEC, dat erop [...] is de olieproductie beperkt te [wor]den. Aldus de bewindsman.

SAMBUM[BU]

Op geparkeerde auto's die er[g vuil] zijn, schrijven kinderen vaak [met de] vinger in het Nederlands: Was m[ij].

— Een vrouw wilde uitdrukke[n dat] zij de kunst van op tijd te z[wijgen] van haar moeder had geleerd [en] drukte zich uit met: „Mijn m[oeder] heeft mij de punt van de [tong] afgesneden."

- Twee buren zien een lelijke [...] vrouw voorbij komen: „Ze he[eft de] buste van een kalkoen en [het] achterwerk van een eend."

— Een slonzige straathoer n[oemt] men een WARAWARA; dat is [een] lelijke vogel die bij alle kadav[ers te] vinden is.

— Het moderne woord voor h[...] BAKI, bakje, iets waar je van al[...] doet; op de girobus van Palu [...] staat geschreven: ADELAIDA [...]

„Mijn zuster de negerin" afgeketst

Filmer Heinen: op zoek naar een Antilliaans verhaal

WILLEMSTAD. — „Ik ben niet naar Curaçao gekomen om uw eiland als goedkoop decor te gebruiken voor de een of andere speelfilm voor de Hollandse televisie. Evenmin is het mijn bedoeling te pretenderen een zogenaamd Antilliaanse speelfilm uit de grond te stampen met Antilliaanse akteurs terwijl Hollandse regiseurs en een Hollandse technische staf het voor het zeggen zouden moeten hebben. Ik merk een zekere gereserveerdheid ondermeer bij U, daarom wil ik duidelijk stellen, ik ben blanco en op zoek naar lokaal initiatief, schrijvers, cameramensen enzovoorts", aldus de heer H. Heinen, regisseur-dramaturg van de AVRO-televisie in een gesprek met de Amigoe. Hoewel het oorspronkelijke bedoeling van de heer Heinen was „Mijn zuster de negerin" van Cola Debrot, die nog steeds op literatuurlijsten staat van Nederlandse scholen te verfilmen, bleek al spoedig enige oriëntatie op Curaçao, dat dit idee niet uitvoerbaar was. Heinen: „Mijn uitgangspunt voor een eventuele verfilming van een Antilliaans verhaal terplaatse is een eindprodukt bereiken met een hoge vakkwaliteit en ten tweede geen Antilliaanse film met een Nederlands etiket. Om dat waar te maken zal de hele produktie Antilliaanse moeten zijn met misschien een AVRO-eindredaktie of zo iets."

Niet meer aktueel

AMIGOE: Waarom van idee veranderd? Het oorspronkelijke plan was toch de verfilming van „Mijn zuster de negerin" van Cola Debrot?

HEINEN: De naam Cola Debrot zegt in Nederland nog steeds iets. „Mijn zuster de negerin" staat nog steeds op de literatuurlijsten van Nederlandse scholen. Debrot zelf houdt zich ook nog aktief bezig met literatuur. Over de nieuwe andere Curaçaose schrijvers is in Nederland niet zo veel bekend. Het verhaal zelf is dan ook nog best aardig. Een ontzettend aardig boekje. In gesprekken met de Sticusa in Nederland bleek men ook niet afkerig van het idee, dus waarom niet? In feite ben ik op een vakantietrip (familiebezoek) naar Suriname vertrokken, heb daar beroepshalve ook wat rondgekeken. Op Curaçao was de bedoeling uit te zien naar wat lokaties, technische zaken en zo. Nu is uit gesprekken met allerhande mensen en instanties zoals het CCC en het bureau „Cultuur en Opvoeding" op Curaçao gebleken dat „Mijn zuster de negerin" niet direkt aansluit bij de huidige realiteit. Ik wil er nadrukkelijk op wijzen dat ik niet met een pasklaar plan naar Curaçao ben gekomen. Ik ben er ter oriëntatie en blanco in mijn opstelling.

AMIGOE: Wat nu?

HEINEN: Ik hoop binnenkort een overzicht te hebben van verfilmbaar werk van Antilliaanse schrijvers en ik hoop dat er iets bij is voor de AVRO-televisie, ik bedoel dus een t.v.-film hier opgenomen kan worden met lokale acteurs en andere medewerkers. Ik heb gemerkt dat er op Curaçao een beetje een gereserveerde sfeer bestaat als ik zeg, lokale initiatieven. Laat mij dit duidelijk stellen. Als er hier op de Antillen filmers rondlopen die geïnteresseerd zijn en over voldoende vakmanschap beschikken, als er een behoorlijk verfilmbaar verhaal te vinden is, dan is het zaak om de produktie daadwerkelijk Antilliaans te maken. Ik ben helemaal geen voorstander van het filmen van een Antilliaans verhaal met Antilliaanse acteurs terwijl Nederlandse technische mensen enzovoorts er voor zorgen dat er een Nederlandse etiket op wordt geplakt. Ik ben geen voorstander van een hollandse interpretatie van een Antilliaans gebeuren. Ik ben mij er volledig van bewust dat ik niet binnen een weekje of zo — en geen enkele Nederlander kan dat — de Antilliaanse gemeenschap en haar gevoelens zal kunnen vatten, en dan ook nog te verfilmen.

AMIGOE: Hebt U al filmers met internationale ervaring en vakmanschap op de Antillen gesproken?

HEINEN: Ik weet dat er mensen op Curaçao rondlopen met een degelijke opleiding. Ik heb de mensen van Cultuur en Opvoeding gesproken. Ik heb gehoord van Wilbert Tecla. Hoewel het allemaal een beetje te vroeg is, wil ik toch stellen dat als we een Antilliaans verhaal ter plaatse gaan verfilmen, dan zal er een of andere samenwerkingsvorm gevonden moeten worden tussen internationaal ervaren vakmensen en de Antilliaanse filmers en zo. Ik bedoel heel duidelijk dat de Antilliaanse filmers en anderen niet zomaar zullen meelopen, maar een volwassen samenwerkingsvorm waarbij wederzijdse kennisoverdracht van groot belang zal zijn. Het heeft nu nog helemaal geen zin om alle mogelijke bindende uitspraken hierover te gaan doen.

AMIGOE: Wat voor soort verhaal zoekt U om te verfilmen?

HEINEN: Een simpel gewoon voor iedereen begrijpelijk verhaal. De Hollandse t.v.-kijker is niet primair geïnteresseerd in alle mogelijke psychologische verwikkelingen en zo...... Een verhaal van de Antillen, over de Antillen en nou ja, het gebeuren hier.... Ik hoop dat er wat reaktie zal komen van de Antilliaanse schrijvers......... Men kan mij eventueel werk opsturen: H. Heinen, Flevolaan No 67 te Naarden — Holland. Tenslotte ben ik hier gekomen ter oriëntatie.

AMIGOE: Nederlands of en Papiamentu?

HEINEN: Nou ja... als er een film komt dan zullen we het waarschijnlijk in het Nederlands en Papiamentu moeten doen. Of het worden dan twee versies of we zullen de zaak moeten duppen of zoiets... Het is natuurlijk verdomd belangrijk dat de film ook hier op de Antillen wordt gedraaid en overkomt, ook al is het AVRO-t.v.-produkt primair voor de Nederlandse t.v.-kijker. Over enige tijd hoop ik terug te komen en meer konkretere plannen en zo te hebben. Aldus H. Heinen.



H. HEINEN
....wie heeft een verhaal?....

Prijs-index-cijfers hoger, ook op Bonaire

WILLEMSTAD. — Het prijs-indexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Nederlandse Antillen — exclusief Bonaire en de Bovenwinden — is in de maand juni met 1,7 procent gestegen op basis van het indexcijfer december 1970 als 100. Het steeg van 134,4 tot 136.7. Er werden, aldus het Statistiekbureau, prijsstijgingen waargenomen in de volgende sectoren: voedings- en genotmiddelen: 2,8 procent, woning: 0,9 procent, kleding- en schoeisel: 0,3 procent en in de sector overige: 0,9 procent. Binnen de sector voedings- en genotmiddelen werden de grootste prijsstijgingen waargenomen voor de sub-groepen peulvruchten en gruttersewaren, vetten en olie. Over het eerste halfjaar van 1974 bedraagt de stijging van het indexcijfer 11,9 procent.

Blijkens een publicatie van het Statistiekbureau is het leven op Bonaire in de periode april tot en met juni met drie procent gestegen. In de sector voedings- en genotmiddelen bedroeg de stijging 6,2 procent, in de sector woning een halve procent en in de sector overige 0,9 procent. In de sector voedings- en genotmiddelen werden de grootste prijsstijgingen geconstateerd. In de subgroepen peulvruchten, gruttersewaren en vetten en olie.

Toerisme ontwikkeling van 1964 tot 1973

WILLEMSTAD. — Als een uitgave van het Bureau voor de statistiek Nederlandse Antillen is verschenen De ontwikkeling van het toerisme in de Nederlandse Antillen van 1964 tot 1973. Het is een bijdrage van de heer Michiel Kok, zoals eerder verschenen in Economische notities. Het overzicht gaat vergezeld van veel cijfermateriaal. Eerder werd er in de Amigoe aandacht aan besteed.





WILLEMSTAD. — In de vergaderzaal van de RVD werd de heer Bob Fijnje gistermiddag in de bloemetjes gezet i.v.m. het feit dat hij 12 1/2 jaar bij deze dienst werkt. De heer A.esurun die tijdelijk met de leiding van de RVD is belast i.v.m. een reorganisatie bij deze dienst sprak de jubilaris toe en overhandigde een geschenk. Namens RVD-Aruba sprak de heer Tommy Leest terwijl de persmedia in de persoon van SOPEC-voorzitter Carlos Daantje hun gelukwensen aanboden. De bijeenkomst werd bijgewoondd door premier Evertsz en de ministers McWilliam en Vos. Op de foto's: boven de heer A.esurun overhandigt het geschenk aan de heer Fijnje en beneden de jubilaris geflankeerd door de premier en de vice-premier temidden van zijn collega's van de RVD.

Telegrammen rond mil. oefening en beantwoording

WILLEMSTAD — In verband met de militaire oefening van Venezuele, eerder deze week werden er verschillende telegrammen gewisseld binnen de Antillen. De RVD verstrekte deze teksten: Uit Bonaire werd ontvangen, en als volgt door de regering beantwoord: Met ergernis vernomen onverantwoordelijke oefeningen buitenlandse luchtmacht boven territoir Ned. Antillen waardoor Bonaire in het bijzonder verstoken bleef van normale verbindingen A.L.M. protesteren ernstig hiertegen en verzoeken u via de normale kanalen dit protest door te geven. B.C. Bonaire

„Van Uw telegram kennis genomen. Op uw verzoek dit protest via de normale kanalen door te geven zij u medegedeeld dat deze kanalen voor u niet openstaan waar u totale bevoegdheid mist.

Tweede telegram: „Schending luchtruimte Ned. Ant. en in het bijzonder dat van het eilandgebied Bonaire door Venezolaanse oorlogsvliegtuigen waardoor burgerluchtvaartverkeer in gevaar is gebracht en ondertussen stopgezet is grove miskenning en inbreuk op rechten van ons territoir hetgeen tegen het volkenrecht indruist. Verzoeken u hierbij stappen te nemen en mede mededelingen (medewerking red.) in te roepen van de geëigende instanties ter eerbiediging onzer rechten P.P.B.U. secretaris CH. Beukenboom, voorzitter F.J.M. Frans.

P.P.BU.

Bonaire. Kennis genomen van uw telegram. Voor de goede orde zij u medegedeeld dat volkenrechtelijk niet gesproken kan worden van luchtruim van het eilandgebied Bonaire. De regering heeft alles gedaan wat op haar weg lag met de mogelijkheden en bevoegdheden die de regering bezit.

Neth. trade bulletin

WILLEMSTAD. — Als uitgave van de „Netherlands governement trade commission (PO-bos 494 Curacao) is no. 106 verschenen. Deze bij de VAD gedrukte uitgave bevat onder meer een artikel over de Nederlandse visserij-research. In de rubriek Economic news wordt onder meer aandacht besteed aan Curacao oil terminal, welke bijdrage vergezeld gaat van een foto.

Volgens Justitie maakt Suriname goede kans bij beroep op int conventies

Advies van comm. Mok over migratie lang verzwegen

WILLEMSTAD. — In de Nederlandse pers is de nodige aandacht besteed aan het verzwegen advies" van de commissie-Mok met de betrekking tot de massale migratie van de Surinamers naar Nederland. Genoemde commissie aldus Het Parool had zijn advies rond de jaarwisseling ingediend. De commissie stelde voor de "toelating van de Surinamers en andere rijksgenoten tot ons land te beperken", aldus meldt de Haagse redactie van dit blad. Vlak daarop kwam de verassende aankondiging van premier Arron dat Suriname eind 1975 onafhankelijk zou worden. Het Nederlandse kabinet heeft toen na diepgaand beraad besloten het advies niet op te volgen, vooral op grond van de overweging, dat er met het voorbereiden en behandelen van het noodzakelijke wetsontwerp zoveel tijd zou heengaan, dat de wet pas van kracht zou kunnen worden als de onafhankelijkheid van Suriname al zo goed als een feit zou zijn. Nader bleek de ambtelijke top va het ministerie van Justitie zeer onzeker over de vraag of de wet juridisch haalbaar was. Suriname zou, zo meende men, met een behoorlijke kans op succes een beroep kunnen doen op internationale conventies over de mensenrechten, Aldus het Parool.

De Twentse Courant meldt, dat de regering zich met het geheim houden van het rapport van de commissie-Mok de verontwaarding van een aantal grote Tweede Kamer-fracties op de hals had gehaald. Van de kant van de Partij van de Arbeid(soc.) en de VVD(liberaal) zou men vragen hierover gaan stellen. Volgens het KVP-kamerlid van Schaick had de regering toch minstens de inhoud van het rapport aan de betrokken Kamercommissie ter kennis kunnen brengen. Bij de recentelijk overleg van premier den Uyl en de ministers De Gaay Fortman en Van Doorn met deze commissie over de migratieproblematiek is zelfs niets gezegd over het bestaan van dit ambtelijke rapport over de migratiekwestie.

Scherpenheuvel vs Dep. Portugues/100 P

WILLEMSTAD. — In het SUBT-stadion wordt morgenmiddag de semiprof-competitie voortgezet met de wedstrijd Deportivo Portugues/100 Pipers — Scherpenheuvel. Met haar sponsor Licores Maduro is Deportivo Portugues overeengek men de naam van 100Pipers te gebruiken bij het vermelden van de club. Het programma morgenmiddag te Kintjan vangt om half drie aan met een tweede divisiewedstrijd tussen Deportivo Amigoe en De Koning; hierna volgt om kwart over vier de hoofdwedstrijd.

Abdij-feest uitgesteld onder druk van bisschop

WILLEMSTAD. — De viering van de 750e verjaardag van de oprichting van de Munster-abdij in Roermond is uitgesteld onder druk van de bisschop van Roermond, mgrijsen. De bisschop en zijn staf hadden namelijk laten weten, dat men de herdenking niet zou bijwonen als de kerkhistoricus prof.dr J.van Laarhoeven van de Nijmeegse universiteit de feestrede zou uitspreken. Prof. van Laarhoven heeft als priester ontslag gekregen van zijn celibaatsverplichting, maar is na zijn huwelijk als hoogleraar verbonden gebleven aan de katholieke universiteit van Nijmegen. Volgens de voorzitter van het feestcomite, de priester dr P. van de Baar, deken van Roermond, had de bisschop gezegd: Als jullie die meneer uitnodigen als spreker, dan kom ik niet en niemand van mijn staf". In onderling overleg heeft prof. Van Laarhoven zich „vrijwillig en zonder wrok" teruggetrokken. De viering is nu verplaats naar 26 oktober. Aldus het dagblad De Volkskrant.

COMMENTAAR

Frequenties

RADIO HOYER I is als wij zijn herhaalde leuze mogen geloven een van de meest beluisterde omroepen in de Antillen. Wij gunnen dit station deze eer graag maar het is wel zo dat wij het geluid van Hoyer I geregeld moeten missen omdat het station de aether uitgaat. Dat ligt dan aan een of andere technische storing zoals de volhardende fan van de omroeper te horen krijgt. Vervelender wordt het echter wanneer er geen technische storing in het spel is en een programma — de inhoudelijke kwaliteit laten wij in het midden — verstoord wordt door een vreemde omroep die aankondigt uit te zenden op 1010. Bestaan er in de omroepwereld dan geen afspraken meer omtrent het gebruik van bepaalde frequenties? Deze vraag geldt ook voor de televisie waar eerst geruime tijd het Venezolaanse televisiestation CVTV de programma's van Tele-Curacao heeft gestoord. Nu CVTV Venezolana de Television (een staatsomroep) is geworden en op kanaal 7 doorkomt worden de reclameloze en daarom prettige programma's van dit station op hun beurt gestoord door Tele-Curacao die op kanaal 8 hoort te zitten. Wij hebben er iets op gevonden: de tuner tussen twee kanalen 7 en 8 in zetten maar dat gaat bij de dichtbezette radioband wat moeilijker...

Quizz

DE EERSTE aflevering van „Conoce bo isla" van quizzmasters Joan en Clark is donderdagavond gepresenteerd tot groot enthousiasme van de beide vragensteller, die het publiek om reacties vroegen en om kritiek. Omdat het een begin was, mogen we aannemen, dat niet alles vlekkeloos kon verlopen. Met dit voorbehoud toch een enkele bemerking.

Op de eerste plaats: het idee om op deze manier wat meer kennis over te dragen over land en eiland kan alleen maar toegejuicht worden. Dat deze noodzaak bestaat bleek duidelijk toen bv op de vraag de naam te noemen van twee bekende vakcentrales op Curacao zelfs de naam AVV-C(ja, inderdaad e palacio de alegria) niet over de lippen kon komen. De opzet het spel te doen plaatsvinden in het kader van,,Kruis of cirkel" vinden we nogal ingewikkeld en maakt het spel toch niet zoveel spannender, als men er wellicht van had verwacht.

Verder geloven we, dat de spanning en de sfeer verhoogd worden, door de grootste mogelijke zakelijkheid en nuchterheid; hiermee bedoelen we onder meer: de vraag één keer, maar dan wel duidelijk stellen, verder geen poespas, geen reacties van Hiep hiep hoera, daar moet desnoods het publiek voor zorgen maar niet de quizz-leiding. Ook geloven we, dat een opzet, zoals vroegere quizz, waarbij men met scholen of zoiets werkt, aan het programma wat meer gezicht geeft.

Nu hebben we wel twee deelnemers gezien en zelfs hun naam mogen horen, maar voor de rest doemden zij uit het duister op en verdwenen daarin weer. We hoorden nog niet eens, wat zij deden, waar zij woonden en waar zij belangstelling voor hebben. Tenslotte dachten we ook, dat als er met groepen deelnemers gewerkt wordt de zaak wat leuker zou worden.

Voor de goede orde: deze kritiek wordt slechts ingegeven uit belangstelling voor het programma. We kijken naar de volgende presentatie uit.

Pools

ONLANGS BEMERKTEN we tot onze schrik, dat we — nu de nieuwe brug een half jaar in gebruik is — er bijna even lang over deden om van huis op kantoor te komen als in de goede oude tijd, toen de Emmabrug nog fungeerde, waarmee we maar willen zeggen, dat het verkeer in de morgenuren met zijn leuke knelpunten — hoe zit het toch ook met de beloofde vernieuwing van het Biesheuvelkruispunt? — nog steeds een puinhoop is. Toch zou er nog tijdelijk iets van te maken zijn. Het aantal voertuigen dat 's morgens zich ongeveer tegelijkertijd in beweging zet om naar school of naar het werk te rijden, kan namelijk gereduceerd worden en wel door "pools" te vormen. Nu brengen heel wat vaders of moeders alleen hun eigen kind(ren) naar school; zou men tot een afspraak met buren kunnen komen om op toerbeurt de kinderen van de buren ook mee te nemen, dat zou het aantal auto's op de weg zeker een stuk minder worden. Er is wel overleg voor nodig met andere mensen, maar waarom zou dit systeem hier niet lukken als het elders wel toepasbaar is. Het betekent ook nog een stukje energie-bezuining. Het is bekend, dat er al heel wat liften gegeven worden, volgens onze bescheiden mening kan het echter nog meer gebeuren.........

PUBLIEKE OPINIE

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden stukken verkort weer te geven. Voor publikatie in aanmerking komende stukken worden met de volledige naam van de inzender ondertekend. Opname van stukken in deze rubriek betekent niet dat de redactie het met de strekking van deze stukken eens is.

Chauvinisme en Aruba

Naar aanleiding van de artikelen die in de Amigoe op Aruba zijn verschenen op 30 en 31 augustus j.l., wil ik het volgende duidelijk naar voren brengen. Ten eerste wil ik heftig protesteren tegen de beschuldigingen van de redacteur van de Amigoe op Aruba, die mijn woorden heeft verdraaid en die mij in een slecht licht wil plaatsen voor mijn volk. De redacteur moet de feiten niet verdraaien en nog minder mijn woorden of gedeelte van mijn toespraak uit het verband halen om een ander beeld aan mijn toespraak te geven. De redacteur had hetzelfde kunnen doen of althans moeten doen met de uitlatingen van de heren Isebia, Leon en Henriquez van St Eustatius om niet te spreken over de woorden van Godett. In plaats van mijn redevoering beledigend te noemen had hij zeer zeker tegen de uitlatingen van de componenten van de Frente Obrero moeten protesteren, die het Arubaanse volk beledigd heeft. Als de Amigoe werkelijk met haar naam overeenkomt, dan was het de plicht van de Amigoe geweest om heftig te protesteren ter verdediging van onze dochters, vrouwen en moeders. Of misschien is de heer Redachteur het eens met de uitlatingen van de componenten van Frente Obrero wat betreft de Arubaanse vrouwen? Dat de Amigoe een Federatie voorstaat is ons allen bekend, maar je moet de waarheid van mijn woorden niet verdraaien om mijn toespraak in een ander licht te stellen. Ik noem discriminatie bijv. als een ex-gedeputeerde afkomstig uit een niet Arubaanse groepering, Arubanen die op bezoek bij hem komen voor zaken die onder zijn departement resorteren met een kluitje in het riet te naar huis sturen of bijna nooit geen tijd heeft of bezet is. En wat is chauvenisme? Misschien is voor de Amigoe geen chauvenisme wanneer een delegatie-lid van Curacao zegt dat Curacao voor de Curacaoenaars moet zijn en dat Curacao gesteund moet worden door Curacaoenaars! Maar wanneer een Arubaan dit zegt dan is dit onverbloemd chauvenisme. Of is het geen chauvenisme wanneer een lid van de delegatie van de Bovenwinden zegt, dat alleen een landskind de zeken van zijn eiland kan voorstaan en behartigen, omdat hij het ware liefdesgevoel van zijn eiland heeft en weet wat onder zijn volk leeft en kan uitdrukken, maar wanneer een Arubaan zoiets zegt, dan is dit onverbloemd chavenisme? Of is het misschien geen chauvenisme, wanneer de heer Isebia zegt, dat de Curacaoenaars op Curacao de lakens uit moeten delen, de Arubanen op Aruba etc., maar de Amigoe vergeet namelijk, dat ditzelfde chauvenisme de trotse Nederlanders heeft verenigd gedurende de Franse revolutie om voor de vrijheid en recht van hun volk op te komen. En dat ditzelfde chauvenisme de overwinning behaalde tijdens de 2de Wereldoorlog, dat het Nederlandse volk heeft kunnen verenigen in een front en in een natie met liefde voor hun vaderland dat zij tegen de vijand heeft kunnen strijden om het juk van de onderdrukking van hun volk te kunnen afschudden. Het was ditzelfde chauvinisme dat het patriotisch gevoel heeft opgewekt onder het Nederlandse volk om hun vaderland Nederland te bevrijden en vrijheid en recht te herstellen zoals dat een nobele volk betaamt in deze wereld.

Chauvinisme? Ik kan de vorige minister van Verkeer en Vervoer niet kwalijk nemen, zijnde een gekozen volksvertegenwoordiger voor Aruba en benoemd als minister, dat hij destijds de moeite niet heeft genomen om aanwezig te zijn bij de opening van de nieuwe vliegveld op Aruba, maar wel de gelegenheid had gevonden om persoonlijk aanwezig te zijn bij de ingebuikneming van de pier op Saba. Saba is zijn geboorte-eiland en zijn geboorte-eiland heeft hem in zijn innerlijk geroepen. Dit is een sentiment die niet verloochend kan worden.

Aan de groepvormingen in de PPA hebben wij te danken dat segregatie hier in de hand wordt gewerkt. Dit is de reden dat de Arubaan in de P.P.A. hetzelfde is als een vreemdeling op zijn eigen eiland. In welke van de andere delegaties heb je een Arubaan gezien al vertegenwoordiger van een van de andere eilanden? En zou dat het geval zijn, dan keur ik dat ten sterkste af.

Ik handhaaf mijn standpunt, omdat ik innerlijk ervan overtuigd ben, dat ik correct gehandeld heb, en dat ik op geen enkel ogenblik iemand heb beledigd of gediscrimineerd. Ik persisteer dat de groepsvorming in de P.P.A. wel het Arubaanse volk discrimineert op zijn eigen eiland en dat dit een belediging en een klap is in het gezicht van ons volk. Maar ondanks dit alles is het Arubaanse ... ervan overtuigd ... voor zijn vaderland zal meewerken om de strijd voort te zetten voor de erkenning van zijn rechten en de reeds lang gekoesterde wens van de Arubaanse bevolking in vervulling te brengen.

Vooruit Arubanen......de strijd voor recht en vrijheid is begonnen! !

HOLMO F. HENRIQUEZ.

NASCHRIFT REDACTIE

Het is jammer dat de geachte schrijver onze redactie beschuldigt van verdraaiing van zijn woorden terwijl hij nalaat aan te halen welke woorden dan wel verdraaid zouden zijn. Het is zo moeilijk een verdraaiing te weerspreken die ons inziens niet bestaat. Het is overigens merkwaardig dat de heer Henriquez deze beschuldiging uit, omdat hij toch zelf zijn toespraak op schrift aan de redactie van de Amigoe heeft overhandigd, toen hem hierom gevraagd werd. Bovendien ook al hadden wij de toespraak van de geachte schrijver niet op schrift, dan nog was het overduidelijk dat ons verslag van zijn toespraak juist was, vooral ook gezien de reakties van de heer Henriquez van verschillende andere delegatieleden, die notabene zijn toespraak hiervoor onderbraken, heeft gekregen. Maar zelfs hiervan heeft de geachte schrijver blijkbaar niet veel geleerd.

Wat betreft de uitlatingen van componenten van Frente Obrero die beledigend zouden zijn voor de Arubaanse vrouwen, kan gesteld worden dat deze uitlating niet tijdens het topoverleg gedaan is en daarom ook niet vermeld is geworden. En dan het chauvinisme waar de geachte inzender zich zo druk om maakt. Het woord chauvinisme betekent ons inziens een overdreven vaderlandsliefde. En met deze betekenis in ons achterhoofd kunnen wij de argumentering van de heer Henriquez niet volgen. De heer Henriquez verwijt de PPA dat segregatie in de hand gewerkt wordt. Maar is de heer Henriquez zo'n voorstander van integratie? Fit heel zijn schrijven blijkt het tegendeel. Hij is nog altijd van oordeel dat een in zijn ogen niet-Arubaan (want niet op Aruba geboren) niet in de PPA delegatie had mogen zitten.

Het is natuurlijk het goed recht van de heer Henriquez om zijn standpunt te handhaven en wij nemen daar kennis van, maar beledigend en discriminerend blijven de uitlatingen naar ons oordeel wel en aangezien wij dit een ernstige en gevaarlijke zaak achten, zullen uitspraken zoals door de heer Henriquez tijdens het topoverleg gedaan, aan de kaak blijven stellen.

Goud voor Euson

SAN NICOLAS — De moeder v de Arubaanse zanger Julio Bernardo Euson, mevrouw Lolita Euson, ontvangt van haar zoon in Nederland bericht dat hij volgende week dinsdag een gouden plaat zal ontvangen voor zijn plaat „Life is on my side". Er zijn er reeds 26.000 verkocht. Op dezelfde dag brengt Julio een nieuwe langspeelplaat op de markt namelijk „Better days".

EILANDGEBIED ARUBA

Het Water- en Energiebedrijf maakt hierbij bekend, dat de Waterrekeningen over de maand **JUNI 1974** uiterlijk **20 SEPTEMBER** betaald moeten zijn en dat vanaf **23 SEPTEMBER**, overgegaan zal worden tot afsluiting van de waterlevering.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Pa medio di esaki Water- en Energiebedrijf ta participa su abonadonan cu e recibonan di awa pa luna di **JUNI 1974** mester ta pagá pa mas tardá dia **20 SEPTEMBER** y cu dia **23 SEPTEMBER** lo cuminza cu desconeccion di entrega di awa.

EILANDGEBIED ARUBA

In verband met een vakature op de Prins Bernhard... Brasil, openbare school voor buitengewoon basiso... wordt gevraagd een volledig bevoegde onderw... onderwijzeres, bij voorkeur in het bezit van de ak... Handenarbeid en vakstudie B.B.O. dan wel ... studerend.

Sollicitaties binnen één week te richten aan het ... college van het Eilandgebied Aruba door tussenkomst ... Hoofd van de afdeling Onderwijszaken.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe in Oranjestad bij Refresquería van Zepp Wever; INGRID, La Prima, La Popular en Piet Soda Fountain; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren:	werkdagen	08.15-12.00
		14.00-17.30
	zaterdag	08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag. TEL.: 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen, tel.: 4555.

BIOSCOPEN
DE VEER: 20.30 Papillon (14 jr); 24.00 Revenge is sweet (18 jr). RIALTO: 20.00 Honor thy father (18 jr); 22.30 Strangers in Africa (18 jr). DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 The big showdown (18 jr). PRINCIPAL: 20.30 Santana (14 jr); 24.00 Pushing up daisies (18 jr).

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, tel.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.

WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Perpetua, tel.: 3168; Noord en Oranjestad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil: zr Michaela, tel.: 7020; San Nicolas: zr Eugenia, tel.: 5906; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.

WEEKEINDE-DIENST DOKTOREN: Oranjestad, Santa Cruz, Paradera en Noord: dokter M. D. v.d. Briel, Santa Cruz 318, tel.: 8635; Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate, Savaneta 530, tel.: 7290.

DIVERSEN
VER. SURINAME: 19.00-03.00 open voor leden.

PROGR. MISS TEENAGE INT.: 18.00-20.00 cocktail - aangeboden door gezaghebber en mevr. Tromp - gezaghebberswoning; 21.00-03.00 voorstellen kandidaten tijdens dansavond - Estrellaclub, MUZ.: La Reincarnacion en beatband R.P.M.

Y.M.C.A.: fair - San Nicolas.

SPORT
VOETBAL: 20.00 Bubali vs Atl. Dept. - stadion; 20.30 J.S.N. vs Yara - L.S.P.

ZONDAG

BIOSCOPEN
DE VEER: 18.00 Samen uit, samen thuis (AL); 20.30 Papillon (14 jr). RIALTO: 18.00 Flipper (AL); 20.00 Honor thy father (18 jr). DRIVE-IN: 19.00 Gato con botas (AL); 21.00 The big showdown (18 jr). PRINCIPAL: 18.00 Ali Baba (AL); 20.30 Santana (14 jr).

DIVERSEN
VER. SURINAME: 10.00-24.00 open voor leden.

Y.M.C.A.: fair - San Nicolas.

PROGR. MISS TEENAGE INT.: 10.00 Jeugdmis gecelebreerd door pater Driessen - kerk Noord (gezongen door koor Santa Cruz o.l.v. Maiky Croes met muz. R.P.M.); 18.00 vlaggenparade - rond zwembad Aruba Caribbean-hotel (show mariniersdrumband en Santanerogroep).

TOERISTENSCHIP: 09.30-01.00 Nordic Prince - vert. Selma.

SPORT
BASEBALL: 14.30 J & B Santa Cruz vs A.C.-hotel - L.S.P.

EAGLECLUB: n.m. tenniswestrijden. MARLBORO CLASSIC:
TENNISTOERNOOI: 16.30 finale dames en finale heren - baan II Sheraton-hotel.

VOETBAL: 16.00 CDRA vs Jong Aruba - S.C.N.; Arsenal vs Dept. Ind. - stadion.

JEUGDVOETBAL: 10.00 Bubali SC vs S.C.A. - Bubali; Dakota vs Riverplate - R.C.A.; R.C.A. vs Tropical - Tropical; Dept. Ind. vs Aparicio - Dept. Ind. Atl. Dept. vs R.C.S. - RCS; Balashi vs La Fama - La Fama; CJSB vs S.L.D. - CJSB; Brazil Jrs vs Sportboys - sportboys.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUSSEN: 08.00 Cacique Macuarimschool, Macuarima; 10.00 Sint Janschool, Kadushi Largu; 08.00 Sint Jozefschool, Santa Cruz; 10.30 Mariaschool, Santa Cruz.

LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor New York en Europa - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerk 17.00-18.00 volleyball (voor kinderen) - sclubgebouw Dakota; 17.00-18.30 postzegelclub - voor kinderen - clubgebouw San Nicolas.

ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.

ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.

KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba Sheraton-hotel.

ARUBA HEALTH CENTRE OF YOGA: vanaf 09.30 en vanaf 15.30 open - Mozartstraat 10.

TOERISTENSCHIP: 08.00-18.00 Cunard Adventurer - vert. Splma.

SPORT
ATLETIEK: n.m. training - stadion.

ZWEMGROEP TIGER SHARK: 16.00-16.45 en 16.45-17.30 zwemlessen A en B-diploma - links van hotel Basiruti in zee.

ERKDIENSTEN
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 ds Bels; PIEDRA PLAT: 10.30 ds Hessen; SAN NICOLAS: 09.00 ds Hessen.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00. DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00. EMMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00. NOORD: (zat.: 19.00), 07.00, 08.30 en 18.00. ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00 (hoogmis), 17.00 en 19.00. PARADERA: (zat.: 19.00), 07.00, 11.30 en 17.30. POS CHIQUITO: 19.30. SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 (hoogmis) en 17.00. SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 05.00, 08.00 en 17.30. SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30. TANKI LEENDERT (Monte Calvario): 09.00.

Wegen bij San Nicolas erbarmelijk slecht

Kritiek op trage afgifte van bouwvergunningen

ORANJESTAD. — Tijdens de behandeling van de begroting van DOW hielden de leden zich gisteren overdag het meest bezig met de slechte toestanden van de wegen op het eiland en het vele vuil dat over Aruba verspreid ligt.

Men hekelde ook de toestand bij het verlenen van bouwvergunningen. MEP-lid Kaspar Boekhoudt noemde een specifiek geval van een familie te Ponton die reeds in 1972 een aanvraag had ingediend en nog steeds niet de benodigde bouwvergunning kreeg. Hij noemde het een schande dat deze familie gedwongen werd zelf voor de verhoging de grond, aanleggen van de trotoirbanden en asfalteren van de weg, te zorgen. Hij vroeg tevens om DOW een afdak te laten zetten bij de oogarts waar mensen soms halve dagen en zelfs een dag lang in de zon moet staan alvorens aan de beurt te komen.

Het lid Betto Falconi (ex-PPA) haalde de erbarmelijke toestand van vele wegen naar voren. De gaten op de zandweg voor de Imelda-kleuterschool bijvoorbeeld zijn intussen grotten geworden en zijn meer in aantal dan bij Fontein, terwijl in de regentijd deze grotten vol lopen en zelfs gebruikt kunnen worden om hierop de watersport te beoefenen.

Het lid Holmo Henriquez (AVP) vond dat het tijd wordt om ook in de districten wat meer te gaan doen aan landscaping. De kerk van Paradera, die op een heuveltje is gebouwd, leent zich uitstekend hiervoor. Wat men nu ziet is echter wat kale bomen en struiken. Hij wilde weten waarom de werkzaamheden bij de uitbreiding van het polikliniek plotseling gestaakt zijn. Is dit misschien door gebrek aan geld?, wilde spreker weten.

Osbaldo Croes (PPA) juichte het idee toe om bij DOW weer over te gaan tot het benoemen van een adjunct-hoofd. Hij vroeg tevens naar de mogelijkheid om de vroegere man van de plantsoenendienst die voor de landscaping zorgde en daarna elders was gaan werken, weer in dienst te nemen. Hij vernam dat deze persoon bereid is om weer in dienst van de plantsoenendienst te treden.

Diederick Mathew (PPA) pleitte voor verbetering van alle wegen op Aruba. Hij vroeg nogmaals speciale aandacht voor die wegen in de Village. Het is haast zo dat men met een kompas moet rijden om de vele gaten te kunnen ontwijken. Het lijkt wel, aldus spreker, dat de Village een buitenechtelijk kind van deze gemeenschap is.

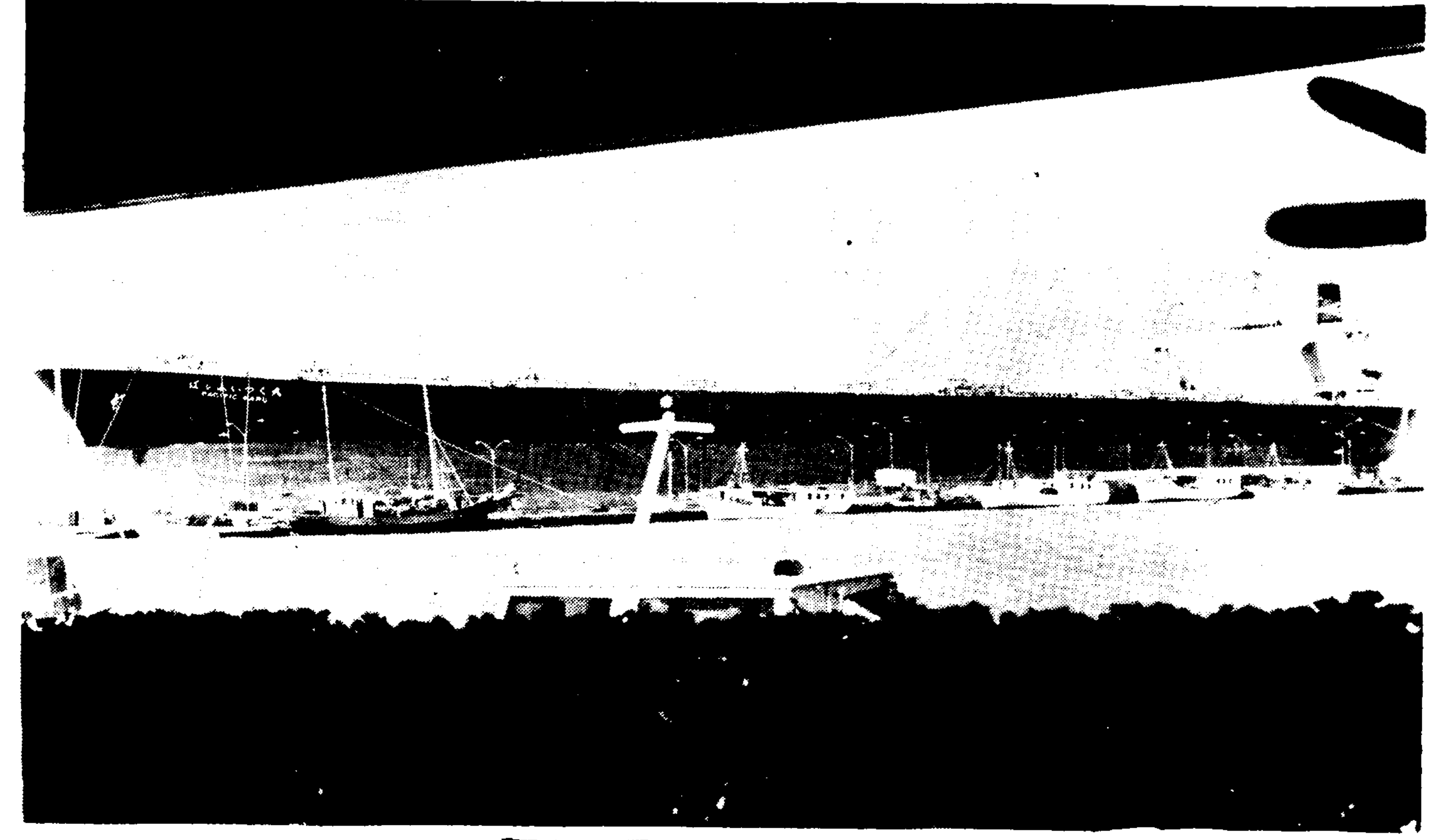
Mesthoop

Pratend over vuil Aruba wees de heer Mathew op de mesthoop in het park aan de Emanstraat, waar de weggegooide Bayrum-flessen zoveel zijn dat men hierop gemakkelijk kan schaatsen. Spreker bood aan een vrije zaterdag op te offeren om aan een schoon Aruba te beginnen en nodigde andere raadsleden uit hem te volgen.

Hilario Angela (MEP) bracht weer de slechte toestand van de wegen op San Nicolas en omgeving naar voren. Het is zelfs zo erg aldus spreker, dat dokters weigeren naar zieke mensen te gaan, omdat de wegen in zeer deplorabele toestand verkeren.

Carlos Odor (MEP) vond dat inplaats van altijd weer over de slechte wegen en vuilnis te praten het nu tijd is om met suggesties ter verbetering te komen. Vooral van de zijde van de partijen die het B.C. steunen, omdat de voorstellen van de MEP toch niet gehoord worden. Spreker zei te weten dat het hoofd van DOW veel kan doen in deze maar zijn handen zijn gebonden, door de beslissingen van de gedeputeerde. Wat betreft de veelgehoorde klacht over het drinken tijdens werkuren bij DOW, stelde hij voor wekelijks een onderhoud te houden tussen de leiding van dit departement en de werknemers, waarbij de werknemers gewezen dienen te worden op hun verplichtingen. Spreker garandeerde dat dan wel een verandering ten goede hierin zal komen.

MEP-lid Jossy Croes wilde weten of het waar is dat het bedrag van tachtig mille dat bij DOW werd gestolen, verzekerd was en of de verzekeringsmaatschappij dit bedrag reeds uitbetaald heeft. Ook hoorde hij dat de kassier bij DOW de brandkast, waaruit het bedrag werd weggenomen, op slot had gelaten. Spreker wilde weten of bij het ontdekken van de inbraak het slot nog verbroken was of niet.



ORANJESTAD – De onder Japanse vlag varende tanker „Pacific Maru" met 96.045 brt, 975 voet lang en 156 voet breed, lag gisteren in de haven en is het grootste schip dat tot op heden de haven van Oranjestad heeft aangedaan. Het was een imposant gezicht.

Raad vraagt reorganisatie

DOW zorgenkind van eilandgebied Aruba

ORANJESTAD. — Toen gezaghebber Jossy Tromp gistermiddag de vergadering van de Arubaanse eilandsraad tot maandagmorgen verdaagde was de raad vijf dagen — in totaal 44 uur vergaderen — bijeen geweest. De eerste ronde van sprekers - totaal vijftien leden voerden het woord. De DOW-begroting werd daarmee afgesloten en maandagmorgen zal gedeputeerde Chai Lacle met de beantwoording beginnen.

Uit de gehele dag gevoerde debatten bleek wel duidelijk dat DOW het politieke zorgenkind van het eilandgebied is en dat dringend reorganisatie nodig is. Het lid Porferio Croes (partijloos) stond uitvoerig stil over verschillende zaken van DOW, waar hij zelf werkzaam is.

Geen manier vond hij het dat sinds jaren geen openbare aanbesteding voor banden wordt gehouden; dat gasoline bij een station wordt gekocht waarbij iedere station per maand een kans wilde geven. Hij vond het geen mentaliteit dat de mensen alleen werken als de chef er is. Het feit dat in 1964 aan overwerk bij de administratie 2500 gulden werd betaald en nu tien jaar later bijna zestigduizend gulden noemde hij een systeem dat niet deugt.

Ook Ciro Pietersz (PPA) was voorstander van een reorganisatie bij DOW en verzocht de raad een werkbezoek aan deze dienst te laten brengen. Wanneer men maatregelen neemt tegen iemand die veel kinderen heeft en een fout begaat vond de heer Pietersz dat de overheid eerst moet beginnen met het personeel meer verantwoordelijkheidsgevoel bij te brengen.

De reinigingsdienst laat veel te wensen over en de heer Pietersz vertelde hoe mensen in zijn buurt zelf aan het vuil ophalen gingen omdat de reinigingsdienst verstek liet gaan. Hij kondigde aan dat zijn fractie met een voorstel zal komen in verband met verzoek van Saba om een oude brandweerwagen van Aruba te mogen overnemen.

Ing. Virgilio Kock oud-gedeputeerde van DOW en thans adjunct-hoofd van deze dienst sloot de rij van sprekers. Hij kwam met het voorstel niet alleen de wagens van de gedeputeerden af te schaffen maar ook de wagens die bij DOW voor controle worden gebruikt. De heer Kock wilde meer weten over het goedgekeurde structuurplan waarvoor Nederland geld beschikbaar stelde.

Gezien het grote aantal vragen en om gedeputeerde Laclé en adviseurs gelegenheid te geven de antwoorden op te stellen — waarbij verwacht wordt dat evenals bij de WEB afgelopen donderdag het hoofd van DOW de raad eveneens de nodige antwoorden zal geven — werd de vergadering geschorst tot maandagmorgen negen uur. De leden hebben nu een weekend om goed uit te rusten want het einde van de vergadering - verwacht wordt volgende week donderdag is nog niet in zicht.

„Cocaine op de lippen"

Acht weken voor drugsgebruikende musicus

ORANJESTAD — De 49-jarige Amerikaan R.J.N., trompetist en bandleider in een der grote hotel aan de Palmbeach, werd gistermorgen veroordeeld tot een gevangenisstraf van 8 weken, waarvan 3 weken voorwaardelijk, een proeftijd van twee jaar en met aftrek sedert 10 augustus van dit jaar. Hij werd ervan beschuldigd marijuana en cocaine te hebben gebruikt. De officier eiste 2 maanden met aftrek.

De marijuana en cocaïne had de beklaagde in potjes op zijn kamer die hij voor eigen gebruik aanwendde. Beklaagde werd bijgestaan door advocaat mr P. V. Sjiem Fat, die het gebeurde een beetje droevig geval voor de beklaagde noemde. Hij beschreef de beklaagde als een zeer talentvolle musicus die theoretisch ook zeer goed geschoold is. Zelfs in het huis van bewaring heeft hij zich beziggehouden met arrangementen voor de band, waarvan hij de leider is.

Beklaagde kwam vijf jaar geleden op Aruba aan en leefde hier eenzaam, nadat zijn vrouw, met wie beklaagde geen kinderen heeft, na korte tijd weer naar de Verenigde Staten vertrok. Wat betreft het gebruik van drugs zei mr Sjiem Fat, dat beklaagde dagelijks met zijn trompet moest oefenen en spelen, waardoor hij geen tijd kreeg om de sneden aan de binnenzijde van zijn lippen, die veroorzaakt werden door het blazen, te laten genezen. Om de pijn die door de sneden werden veroorzaakt te stillen, smeerde de beklaagde de cocaïne en marijuana op zijn lippen.

De raadsman wees de rechter op de feiten, dat beklaagde na het uitzetten van zijn straf zeker van het eiland zal worden verwijderd en het plaatsen van zijn naam op de zwarte lijst, alsmede op het feit dat hij zijn betrekking kwijt is. Uit niets is tevens gebleken dat de beklaagde zich schuldig had gemaakt aan het verhandelen van drugs.

De raadsman deed een sentimenteel beroep op de rechter om beklaagde een zodanige straf op te leggen dat hij zondag reeds op vrije voeten kan worden gesteld. Op aanstaande zondag wordt beklaagde namelijk vijftig jaar en dit zou voor hem het mooiste geschenk zijn.

De door de rechter opgelegde straf kwam overeen met hetgeen de raadsman vroeg, zodat de beklaagde aanstaande zondag 15 september weer op vrije voeten zal zijn.

Geen overplaatsing van Frank Croes

ORANJESTAD. — De heer Koolman, hoofd Landsfinanciën Aruba, weersprak hedenmorgen het bericht als zou de heer Frank Croes van zijn dienst worden overgeplaatst naar de Bovenwinden. „Men heeft mij gevraagd iemand ter beschikking te stellen voor de Bovenwinden in een team van vijf man onder leiding van de heer Donny Bakhuis van de Algemene Rekenkamer om de administratie op de Bovenwinden opnieuw op te zetten. Ik heb toen de heer Frank Croes gepolst of hij daaraan wilde deelnemen. Er is dus geen sprake van overplaatsing, maar ik vind dat wij op Aruba ook anderen moeten helpen door mensen tijdelijk beschikbaar te stellen", aldus de heer Koolman tegenover de Amigoe, waardoor hij de verkeerde indruk van de overplaatsing recht wilde zetten. Hedenmiddag half vier houdt de F.T.A. in het Sheraton-hotel een vergadering om zijn leden voor te lichten over het referendum van morgen.

Grootste schip in haven van Oranjestad

ORANJESTAD. — In de haven van Oranjestad liep gisteravond de 96.045 metende tanker Pacific Maru met een laadvermogen 165.400 brt. De onder Japanse vlag varende tanker, waarvan Maduro and Sons de agente is, is het grootste schip dat de haven van Oranjestad ooit heeft aangedaan. Tot nu toe was de grootste de Queen Elizabeth II met 65.863 brt. Het schip werd gisteravond veilig door loods Quack de haven binnengebracht en blijft in Oranjestad liggen om te bunkeren. De tanker is 975 voet lang en 156 voet breed.

GUADALAJARA — De kardinaal-aartsbisschop van Guadalajara, Jose Salazar Lopez, heeft in een boodschap laten weten dat geweldpleging niet de weg is voor het bereiken van sociale politieke economische leven. Deze boodschap is in alle katholieke kerken voorgelezen in Mexico, want

TL-gang aangehouden

ORANJESTAD — De gang van Tanki Leendert die afgelopen donderdagavond de omgeving van de Hooiberg onveilig maakte heeft de politie het nodige werk gegeven. Tegen acht uur meldde een vrouw dat er in de omgeving van de Hooiberg een aantal knapen in een zwarte Studebaker rondreden met de bedoeling haar broer een pakslaag te geven. Door de politie werd de omgeving afgezocht doch nergens was er wat te bespeuren.

Vijftien minuten later werd opnieuw assistentie gevraagd voor de gang van Tanki Leendert die de jongens van Hooiberg zou hebben aangevallen, waarbij J.D. met een mes zou zijn gesneden. Bij aankomst van de politie bleek de gang van T.L. reeds vertrokken. Uit inlichtingen bleek dat J.D. nadat hij door de gang van T.L. met een mes was gestoken thuis een machete had gehaald om revanche te nemen en achtervolgde hij met een groep jongens de gang van T.L.

Later werd te Macuarima gemeld dat daar zich een man zou bevinden met 24 hechtingen in verband met een vechtpartij. Het betrof hier de man N.T. samen met vier andere knapen die de gang van T.L. zouden vormen en die van plan waren de knapen van de Hooiberg aan te vallen. T. werd door J.D. met de machete gesneden waardoor hij verwondingen aan zijn kin rug en armen opliep. In de auto waarin de knapen van T.L. reden lagen twee messen en een groot zakmes en een stuk kabel in de vorm van een zweep. De hele gang werd naar de wacht overgebracht en ingesloten.

Verkeer erg rustig

SAN NICOLAS — Het verkeer op Aruba was er donderdag erg rustig. Slechts één aanrijding met 1250 gulden schade welke op de Bernhardstraat ter hoogte van Casa Electronica plaatsvond tussen twee personenauto's. Bestuurder J.K. reed plotseling de weg op terwijl een tegenligger naderde en dat ging fout.

De politie gaf zeven processenverbaal en verleende vijftienmaal assistentie.

Poging gestolen cheque te verzilveren; twee aanhoudingen

ORANJESTAD — Bij de Aruba bank vervoegde zich een man die een cheque kwam verzilveren welke gestolen was bij de recente inbraak bij Unicon aan de Tomatenstraat. Bij de bank was men attent op deze cheque en de politie werd gewaarschuwd.

Bij het zien van de politie nam de man de benen. Het bleek de man R.P. te zijn. Nadat hij aangehouden was verklaarde hij in opdracht van D.G. naar de bank te zijn gegaan om de cheque te verzilveren. Beide verdachten werden aangehouden en voor verder onderzoek ingesloten.

SAO PAOLO. — Het landbouwinstituut in Sao Paolo heeft een nieuw soort koffie-plant ontwikkeld door menging met de twee meest bekende soorten. De nieuwe koffieplant zou zeer ressistent zijn tegen de gevreesde ziekte in dit soort planten, welke miljoenen guldens schade kan veroorzaken. De naam is Icatu-koffie.

Inbraak in scholen

SAN NICOLAS — Een drietal scholen stonden in het teken van ongewenste bezoekers. Bij de Paulusschool werd ingebroken doordat vermoedelijk een raam van binnen niet goed afgesloten was. De dieven gingen er met enige schoolbehoeften vandoor.

Ook in de Filomenacollege worden schoolbehoeften na een inbraak vermist. Ook hier kwam men door een raam binnen.

Bij de school Rayo de Sol kwamen de dieven binnen door enige glazenshutters te verwijderen en hier werd speelgoed vermist.

Vanuit de F. gifthop werden twee luchtdrukonderwatergeweren ter waarde van 255 gulden gestolen.

Dieren-expo Colegio

ORANJESTAD — De dierencommissie van de leerlingenraad van het Colegio Arubano organiseert dit jaar, op dierendag — vrijdag 4 october — 's middags vier uur een dieren-tentoonstelling in het Colegio. Hierbij zullen prijzen worden gehouden voor het dier met de beste kunstjes, het origineelste dier, het lelijkste dier en anderen, terwijl er ook een dierenrace wordt gehouden.

Pretrijder aangehouden

ORANJESTAD — Omstreeks elf uur kwam aan de wacht de man G.A.M. die verklaarde dat er joyriding was gepleegd met een verhuurwagen. Even later werd de man O.H. in bedoelde auto aangetroffen. Auto en bestuurder werden naar de wacht overgebracht.

GEBOREN
JULIENNE MARQUE ALAINE
Aruba, 10 september 05.10
Lico en Ger Vosselman.

It's with special pride and joy I introduce my Baby sister

Name: GESINA EILEEN

Arrived: 11.-9-1974
Sister: Gillian
Parents: Irene & Greg Fung-A-Fat–Barros

Vandaag referendum

Sheraton-personeel

ORANJESTAD. — In het Aruba Sheraton-hotel zal gisteren een referendum worden gehouden, waarbij de werknemers een keuze uit drie hebben, namelijk F.T.A., H.W.U. of geen vakbond. Gisteravond laat heeft de H.W.U.-landsbemiddelaar Frans Wernet laten weten dat zij met een referendum instemmen. Zoals bekend waren de directie van Sheraton-hotel en het bestuur van de F.T.A. van het begin af aan voorstanders van een referendum, dat alleen duidelijkheid kan brengen wat de werknemers in dit hotel wensen, waar aanstaande zondag de H.W.U.-cao afloopt.

In een gesprek met landsbemiddelaar Frans Wernet verklaarde deze gistermorgen desgevraagd aan de Amigoe, dat het referendum morgen in het Sheraton-hotel zal worden gehouden en wel van zeven tot tien, van drie tot zes en van negen tot tien uur 's avonds. Het geheel staat onder een leiding, bestaande uit vertegenwoordigers van Sheraton, F.T.A. en H.W.U. met een vertegenwoordiger van de overheid als voorzitter.

De heer Wernet vertelde de Amigoe dat verder overeengekomen werd dat niet de meerderheid van uitgebrachte stemmen de beslissing zal brengen, doch de meerderheid van stemmen van de stemgerechtigde leden, dus hiervan vijftig procent plus één of meer stemmen. Aangezien er mensen met vakantie of ziek zijn, werd besloten van het totaal aantal stemgerechtigden de mensen die wegens vakantie of ziekte niet aan de stemming deelnemen, in mindering te brengen.

In geval dat het resultaat zodanig is dat geen nieuwe cao kan worden gesloten, zal het komende anderhalf jaar geen referendum kunnen worden gehouden en blijft dus de oude cao van kracht. Landsbemiddelaar Frans Wernet sprak zijn bijzondere waardering uit voor de wijze waarop acting general manager Jo Jessen deze zaak heeft behandeld, waarbij bij de heer Jessen steeds de belangen van zijn werknemers op de eerste plaats kwamen.

Inbreker aangehouden

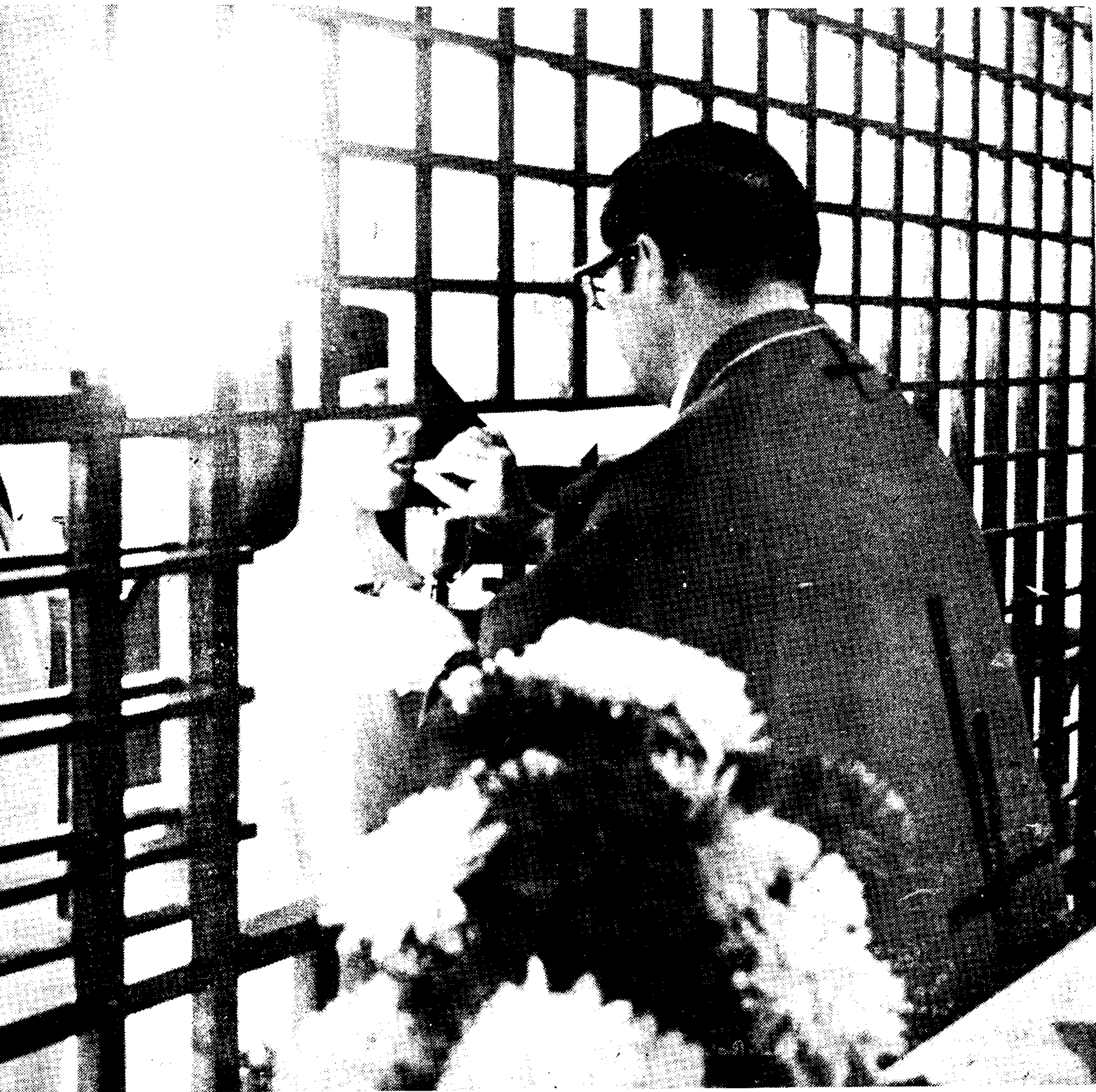
(Van onze correspondent.)

KRALENDIJK — Vrijdagmorgen heeft de politie de wel bekende O.S. gepakt in een knoekoe te Mexico. S. werd al meer dan een maand gezocht voor verschillende diefstallen en heling. De politie en de recherche hadden des morgen de knoekoe omsingeld omdat ze vermoedden dat S. zich daar schuil hield. Bij het naderen van de politie nam S. de benen ondanks een waarschuwingsschot. Maar toen hij de knoekoe uitwilde, liep hij regelrecht in de handen van de recherche.

Vrijdagmorgen om kwart over acht vond in Antriol ter hoogte van Papa Cornesweg een aanrijding plaats tussen een fietser en een auto. Hoewel de bestuurder van de auto nog uitweek kon een aanrijding niet voorkomen worden. De fietser G. Paulina werd met de ambulance naar het ziekenhuis vervoerd, waar geconstateerd werd dat hij een schouderfractuur had opgelopen. Door de politie wordt verder uitgezocht wie de schuldige is.

Kom bij ons

ORANJESTAD — Tijdens de openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad heerste ook gisteren de gehele dag een uitstekende sfeer. Deze werd onder meer gekenmerkt toen tijdens een der schorsingen — gisteren waren er wederom zeventien schorsingen — de heer Ciro Pietersz van de PPA naar de overkant liep en bij de fractie van de MEP hoorde dat men het zo koud had omdat de wind van de op volle toeren draaiende airco recht op de MEP-fractie stond. „Kom bij ons zitten aan de overkant", zo merkte Ciro Pietersz op. Hetgeen een der MEP-leden tegen de pers deed opmerken: „Ze hebben het aan het overkant erg warm vanwege de zware MEP-oppositie."



WILLEMSTAD — De sinds kort op Curaçao verblijvende contemplatieve zusters Dominicanessen stellen maandagavond hun klooster-Monasterio Mama di Dios geheten open ter bezichtiging. Dit gebeurt na een Eucharistieviering in de Santa Famia-kerk. Op 21 juli kwamen deze zusters Dominicanessen op Curaçao aan. Zij wijden zich geheel aan gebed en aan handenarbeid. Na hun aankomst is het klooster te Santa Famia omgebouwd om het meer geschikt te maken voor hun beschouwend of contemplatief leven. De zusters, wier moederhuis te Olmedo in Spanje staat, willen nu samen met de Curaçaose bevolking hun dankbaarheid betuigen met een Eucharistieviering maandagavond om half acht in de Santa Famia-kerk. Dit wordt een geconcelebreerde mis, met als hoofd-celebrant de bisschop van Willemstad, mgr W. Ellis. De zusters zelf verzorgen de zang. Na de mis is er gelegenheid om het klooster te bekijken en om de zusters te ontmoeten. Daarna zullen zij hun strik contemplatief leven beginnen. Bij deze misviering en dit bezoek aan het slot-klooster is iedereen welkom. Bij de foto: de zusters tijdens de mis in hun klooster; in deze mis gaat mgr Ellis voor. De tralies maken de afzondering, waarin de zusters willen leven meer dan duidelijk. Op de foto mgr Ellis bij de communie-uitreiking in het klooster van de contemplatieve zusters.

Sterrenwichelaar Chimy voorspelt:

Nieuwe oorlog in M.O. met atoomwapens

CAIRO — De gebaarde Egyptische sterrenwichelaar Hoessein Chimy die in het verleden het aftreden van president Nixon, het overlijden van de presidenten Nasser en De Gaulle en de data en overwinnaars van twee Israelisch-Arabische oorlogen voorspelde, voorziet voor de toekomst onder meer een nieuwe oorlog in het Midden-Oosten, ditmaal uit te vechten met atoomwapens.

Nadat Chimy had gezegd dat Israel nooit de bezette Arabische gebieden zou ontruimen, er een nieuwe oorlog in het Midden-Oosten zou komen en het gelukkige jaren voor de Arabieren zouden worden hoewel de hele wereld Israel zal helpen, betrok het gezicht van de sterrenwichelaar en zei hij:

Israel zal kleine, door de Verenigde Staten geleverde atoomwapens gebruiken. Het kan Israel niet schelen dat het de hele wereld in lichterlaaie zet, maar het gaat niet weg uit bezet gebied. Ik wijs er wel met nadruk op dat dit een sterrenwichelaars-standpunt is, en niet een Egyptische.

Chimy kan de datum van de volgende oorlog in het Midden-Oosten niet voorspellen, maar hij zal spoedig zijn.

De sterrenwichelaar voorspelde indertijd een Israelische overwinning in de oorlog van 1967 en een Arabische in die van 1973. Vorig jaar publiceerde hij een voorspelling dat 1973 niet eindigt voordat de Egyptenaren in de Sinai zijn — wat ook uitkwam.

In 1972 voorspelde Chimy dat president Nixon omtrent augustus 1974 zou aftreden en nu voorspelt hij een moeilijke tijd voor opvolger Ford.

Gerald Ford is een goed mens, maar hij houdt niet van werken, aldus de professor. Hierom zal het volk hem niet mogen. Het worden voor hem in november en misschien ook in maart of april 1975 moeilijke tijden. (Vice-president) Rockefeller wordt president, aldus Chimy.

Volgens hem wordt Noord-Ierland na het vertrek van de Engelsen een afzonderlijke staat. Daar gaan stakingen aan vooraf en het zal gebeuren in 1980, wanneer Engeland een tweederangsmogendheid aan het worden is.

In de komende maanden daalt de goudprijs, maar Chimy ziet niet wanneer hij weer stijgt. Wat hij weer wel ziet is een slechte maand juli 1975 voor Mao Tse-Toeng en toch nog eenheid tussen Libie en Egypte, misschien zelfs al in april 1975. De Libische leider Gaddafi zal zeer spoedig, misschien nog wel voor oktober, staatshoofd — af zijn.

Aartsbisschop Makarios van Cyprus kan het presidentschap wel op zijn buik schrijven, maar Turkije en Griekenland worden het wel eens en blijven binnen de NAVO.

Wat Egypte betreft voorziet Chimy grote voorspoed. In 1975 gebeurt er iets opzienbarends in de woestijn bij El Alamein. Er zal iets aangeboord worden, maar Chimy ziet niet of het olie is, een produkt dat Egypte graag voor de export zou hebben.

Het land krijgt weer beschikking over een andere vloeistof: Coca Cola, een frisdrank die in Egypte altijd bijzonder populair is geweest. Omdat de Amerikaanse fabrikant ook een fabriek heeft in Israel, werd die in Egypte omtrent het midden van de jaren zestig gesloten. De Egyptenaren drinken sindsdien een slecht surrogaat op basis van rabarber. Voor een blikje onvervalste Coca Cola krijgt men op de zwarte markt in Cairo een kleine drie gulden.

En de Coca Cola komt terug, ziet Chimy. De Egyptenaren zijn er verzot op. Het is nog maar een kwestie van tijd.

VLC brengt Z

(Van onze correspondent.)

KRALENDIJK — Maandag organiseert de V.L.C. afdeling Sport en ontspanning in het jeugdhuis Jong-Bonaire een filmavond met nieuws-Journaal en als hoofdfilm „Z", regie: Costa Gravos, muziek' Nikis Teodorakis. „Z" is een documentaire speelfilm waarin een historische gebeurtenis, namelijk het latere kolonelsregime in Griekenland, gereconstrueerd wordt. Enerzijds bezit „Z" alle spanning en opwinding van een goedgemaakte misdaadfilm, anderzijds geeft het een soort blauwdruk van de wijze, waarop fascistische invloeden in een land kunnen groeien zonder dat het grote publiek gealarmeerd raakt. Aldus een mededeling van de Sport en ontspanningscommissie.

AMERICA LATINA

CARACAS. — De voorzitter van Pro Venezuela heeft verklaard, dat de Andres-regeling ten aanzien van buitenlandse investeringen de beste garantie is tot contrôle van de transnationale ondernemingen. Daarom is de Chileense beslissing om een eigen weg te gaan in het nadeel van Chile zelf, meent hij. De onvoorwaardelijke openstelling van Chili voor buitenlands kapitaal gaat zich dadelijk wreken, verklaarde hij.

BUENOS AIRES. — De eerste verjaardag van de val van president Allende en de militaire staatsgreep in tal van Latijnsamerikaanse landen herdacht met betogingen. Het persbureau Prensa Latina gaf daarvan het volgende overzicht: in Venezuela werd een vijfdaagse bijeenkomst van jeugd- en politieke organisaties onder de leuze: Met Chili, tegen het fascisme. Er waren verschillende buitenlandse delegaties bij aanwezig. In Argentinië werd een in Chili clandestien verspreid pamflet van Het Volksfront (de coalitie waarop Allende, steunde, red.) gepubliceerd. Daarin worden de misdaden van het militaire bewind aangeklaagd. In Panama werden massa-bijeenkomsten gehouden, werke uitgingen van onder meer de studenten van de rechtshogeschool. In Peru werd een officiële verklaring uitgegeven van de algemene werknemersfederatie met een protest tegen de vervolging en woorden van het militaire bewind. Costa Rica kende een grote massale betoging. In Colombia werd in verschillende grote steden solidariteitsbetogingen gehouden met als speciale gasten mevrouw Allende en Angela Davis. In Ecuador hielden de universiteitsstudenten een mars en in Mexico was er een betoging in het grote stadion. De Chili-activiteiten zouden er drie dagen duren. Op Cuba gaf het Chili-comité een uitgebreide verklaring uit waarin hulde werd gebracht aan het Chileense volk in zijn verzet tegen de litairen.

LIMA. — De vijftiende sessie van de commissie van het Andes-pact in Lima gebeurt in de grootste geheimhouding. Desondanks is de algemene opvatting, dat alle landen de houding van Chili afkeuren om zijn grenzen open te stellen voor buitenlands kapitaal, hoewel er een eerdere overeenkomst tussen de landen van het Andes-pact bestaat om buitenlandse investeringen aan regels te binden.

BUENOS AIRES. — De Argentijnse minister van Onderwijs heeft verklaard, dat hij niet van plan is de nationale universiteit te sluiten. We zullen de dekens van de verschillende faculteiten ontslag moeten nemen, omdat deze volgens de regering nauw verbonden zijn met de Montoneros-beweging, welke linkse Peronisten, zoals bekend, ondergedoken zijn om strijd te leveren met de huidige Argentijnse regering.

PANAMA-STAD. — Panama heeft de laatste vier jaar meer dan zeven miljoen dollar verloren door belastingontheffing aan bananenconcerns, zo meldt de Panamese pers. Recentelijk heeft zich een conflict voorgedaan tussen de Amerikaanse ondernemingen en de regering. Op het ogenblik wordt overleg gepleegd voor overname van het bananenconcern door de regering.

Ophalen van vuilnis

(Van onze correspondent.)

KRALENDIJK — In de Amigoe van deze week stond een berichtje met als kop: „Voor ophalen vuil betaling verschuldigd". Hierme werd de indruk gewekt dat men voor het ophalen van het gewone huisvuil moet betalen. Bedoeld wordt dat men moet betalen als men veel huisvuil of bedrijfsvuil heeft, zodat er een aparte rit gemaakt moet worden door de vuilniswagen. Het ophalen van vuil is gratis zoals het altijd geweest is.

Bisschop beschuldigt

Col. organisatie van

massale steriliatie

BOGOTA — Het bestuur van de stichting Profamilia in Colombia heeft de bewering van de bisschop van Villacicencio mgr Gregorio Garavito ontkend als zou men op grote schaal sterilisatie toepassen als onder deel van de campagne voor geboorteregeling. Genoemde stichting is op het gebied van family planning actief over geheel Colombia. De bisschop heeft dinsdag deze beschuldiging geuit. De medisch directeur van de stichting heeft gezegd, dat hem niets bekend is van een massaal plan tot sterilisatie.

Op basis van vrijwilligheid steriliseert men inderdaad zowel mannen als vrouwen, hetgeen hij een behoorlijk alternatief noemde voor degenen, die om wat voor redenen ook geen gebruik van de pil kunnen maken. Na de verklaring van de bisschop heeft een groep vrouwen hun adhesie betuigd aan Profamilia en voor hun bisschop hadden zij de opmerking in petto, dat men met geduld en christelijke onthouding de talrijke problemen en noden niet oplost, welke het opbrengen van kinderen in deze tijd met zich meebrengen. Enige tijd geleden werd door een andere bisschop geklaagd over sterilisatie op grote schaal van onwetende mensen. Dat betrof toen een Amerikaanse organisatie.

BC/pers te gast bij aankomende kellners

ORANJESTAD — De drie jongedames en veertien jongelieden die op 8 juli j.l. begonnen aan de door het eilandgebied gesponserde kellnerscursus in het Eagle-clubgebouw konden gistermiddag — na acht weken opleiding — hun eerste gasten bij wijze van training serveren. Op uitnodiging van gezaghebber Jossy Tromp gebruikten het voltallige bestuurscollege en leden van de pers, tijdens de schorsing van de eilandsraadvergadering, de lunch in het praktijklokaal van de cursisten.

Zowel gedeputeerde van Onderwijs, Guillermo Trinidad, als de heer Ryan, die samen met de heer Ellis Dania de cursusleiding heeft, gaven een korte uitleg over deze cursus, welke begin oktober zal eindigen. Tijdens het serveren van de lunch zetten de cursisten hun beste beentje voor om een zo goed mogelijke indruk achter te laten, omdat ook bij deze lunch op de fouten werd gekeken.

Na afloop sprak Trinidad namens het B.C. zijn voldoening uit over deze eerste praktische kennismaking met de cursisten en sprode hen aan op eenzelfde wijze door te gaan in hun voor de toeristenindustrie zo belangrijke taak. Namens de pers sprak Nobo-collega Tico Kuiperi eveneens een dankwoord uit voor de genoten maaltijd en de service.

Granges Int. bouwt vier tanks Pak-Tank

(Van onze correspondent.)

KRALENDIJK — Uit betrouwbare bron heeft de Amigoe vernomen dat half november de Belgische Maatschappij Granges Contrating International uit Brussel met dertig man naar Bonaire zal komen. Granges Contrating International gaat de vier tanks van Pak-Tank bouwen.

Paus: Kerk is is gevaar

CASTELGANDOLFO — De paus heeft gisteren op zijn wekelijkse audiënti gewaarschuwd dat de Kerk in gevaar is. Zijn toespraak werd opgevat als een noodkreet tot de rooms-katholieken en de bisschoppen, die over 16 dagen in Rome een synode houden over de evangelisatie van de wereld van vandaag.

De paus sprak van geloofsafval van hele volkeren, het materialisme van de massa, de ongevoeligheid voor geestelijke oproepen, de zonen (van de Kerk) die haar verlaten na haar liefde en trouw gezworen te hebben, de talloze bijna lege seminaries en de moeite die de religieuze orden hebben door het gebrek aan toetredingen.

De Kerk wordt daardoor van binnen uitgehold, aldus de paus. Tevoren had hij zich afgevraagd of de huidige wereld een godsdienst zoals de onze nog duld en of er een blijkbaar onoverbrugbare afgrond bestaat tussen het moderne denken en de oude godsdienstige en kerkelijke mentaliteit. „Voor een oppervlakkige beschouwer is een Kerk met een onzichtbare God, die van de mensen geen wolven maar broeders wil maken, ongerijmd en genoemd te verdwijnen om plaats te maken voor een rationeel en wetenschappelijk wereldbeeld, experimenteel en gemakkelijke, zonder dogma's, hiërarchie, het kruis van Christus en het onbeperkt levensgenot", aldus de paus.

WIE SCHREEF DIT ?

Deze serie literatuurvraagstukken wordt voor de lezeressen en lezers van de Amigoe samengesteld door de heer A.F. de Man.

Hebben wij wel eens een schrijfster in deze rubriek gehad? Als ik zo vlugweg het rijtje reeds behandelde auteurs de revue laat passeren, dan zie ik wel Slzjenytsin, Voltaire, Pascal, Koolhaas, Thomas Mann, Louis Paul Boon; Willem Elschot, Boris Pasternak, William Shakespeare, Des. Erasmus, Mika Waltari (waarvan ik me herinner dat er niet één oplossing binnenkwam), Boelie van Leeuwen, Edgar A. Poe, Eugene Ionesco. La Fontaine en de vorige week Forsyth (maar daar praten wij hieronder nog even over). Het wordt dus zo zoetjesaan wel tijd aandacht te besteden aan het in-het-geheel-niet-zwakkere-geslacht. Wat jammer nu dat ik toevallig deze week een mooie bladzijde las van een schrijfster die meestal niet tot de Groten in de Literatuur gerekend wordt. Zeker is dat haar werken uit het Duits in evenzovele talen en oplagen zijn vertaald dan die van haar landgenote Cou.. Maler en dat zij tenminste een grote dosis vakmanschap bezat. En literatuur of niet, haar boeken Schlosstheater en Schicksalsflug mogen er zijn. Hier volgt het fragment:

— Maar waar is nu dat Grote Leven? zei Kringelein. Ik heb het eigenlijk nog niet ontmoet. Ik ben in het Casino geweest, nu zit ik hier in het beroemde Grand Hotel, het duurste van Berlijn, maar dat is het toch nog niet? Het echte Grote Leven moet heel iets anders zijn, ik zal het dus elders moeten gaan zoeken. Ik weet het niet... ik ben er niet zo bekend mee... U begrijpt misschien wat ik bedoel.

— Heel goed begrijp ik U, antwoordde doctor Otternschlag. Het ware bevindt zich altijd ergens anders. Als wij jong zijn denken wij: „Met de jaren zal ons leven beter worden", en later, als de jaren er zijn, zeggen wij: „Wat was het leven toen toch goed." Als je hier bent, denk je dat het ware leven daarginder is, in India of Amerika of in Popocatepetl of ergens anders, en wanneer je dan dáár bent, is het dat Leven, dat mooie Leven plotseling weer hier terechtgekomen, waar wij nu rustig zitten, hier op deze zelfde plaats, waar we vandaan gevlucht waren. Het is met het leven als met de man die vlinders vangt met een net. Terwijl hij het prachtige dier ziet fladderen denkt hij: „Wat een schitterend exemplaar, wat een wondermooie!" En als hij hem gevangen heeft, zijn de kleuren gebroken en de vleugels oud en kapot. U bent uit Uw provinciestadje gekomen met een totaal verkeerde voorstelling van het Grand Hotel. Maar wat doen wij in dit hotel, al is het nog zo luxueus? Eten, slapen, een beetje dansen... is het niet zo? Welnu, in het leven doen wij precies hetzelfde. En zodra U wegbent, gomt er een ander en slaapt in je bed...

Oplossing vorige opgave.

Wij moeten de nieuwe lezers er aan herinneren dat wij niet vragen of U de TITEL van het boek in wilt zenden, maar de naam van de schrijver.

Het vorige fragment viel in goede aarde. Het was uit het boek: „Jakhals", de man die opdracht De Gaulle te vermoorden. Er is ook een film van gemaakt, die op het ogenblik in veel grote steden in Europa successen boekt. De schrijver is de Engelse journalist FORSYTH. Hij reisde jarenlang mee in het gevolg van De Gaulle en verzamelde zo zijn verbazende feitenkennis die het boek zo aantrekkelijk maken. Na loting kwam als winnaar uit de bus Andy Newton, Sta Rosaweg 171, Curaçao, die kan de boekenbon ter waarde van tien gulden afhalen bij MENSING STRADA, de sponsor van deze rubriek. Oplossingen graag voor donderdag opsturen aan redactie Amigoe di Curaçao, P.O.B. 577.

Films deze week

ORANJESTAD — De nieuwe filmweek (13 tot en met 19 sept) begint met een film over Henri Charrière's autobiografische bestseller „Papillon" met Steve McQueen als Papillon en Dustin Hoffman als Dega, zijn compagnon in gevangenschap. Van McQueen, met zijn koppige, pezige en harde figuur waar iets dierlijks van uitgaat, schijnt Charrière tijdens zijn leven gezegd te hebben dat hij de enige man was die zijn leven met enige authenticiteit kon weergeven.

De film zelf is een uitzitter. Dat laatste hoofdzakelijk omdat het moeilijk is de kern van levenslange dwangarbeid in beeld te brengen omdat het het voornaamste bestanddeel ervan, de verveling, zich ook van de toeschouwers meester maakt. Voor de mensen die het boek niet kennen vermelden we in het kort de inhoud. Het is het verhaal van Papillon, een ex-onderwereld figuur, die dertien slopende jaren doorbracht in de gruwelijke gevangeniskampen van Frans Guyana. Hij zat er de (levenslange) straf uit voor een, door hem altijd ontkende moord op een souteneur uit Montmartre. Met een niet kapot te krijgen wilskracht bleef hij voor zijn vrijheid strijden en na talloze ontsnappingspogingen werd hij elke keer opgepakt, tot hem hem tenslotte verbande naar Duivelseiland. Uiteindelijk lukte het hem toch om te ontsnappen en naar Venezuela uit te wijken. Steve McQueen en Dustin Hoffman hebben voor een aantal sublieme scènes gezorgd in een goede film die iets korter had moeten zijn.

Op 13 en 14 sept. draait in de mid-night shows „Revenge is sweet" met de nodige Chinese wraakoefeningen, terwijl in de matineevoorstelling van 15 sept er gelachen kan worden met Funès in „Samen uit, samen thuis".

Drive-In

„The Big Showdown" is te zien op 13, 14 en 15 sept, terwijl in de matinee-voorstelling van 15 sept. een Spaanse gelsoan kat film draait „Gato con Botas" en op 16 en 17 sept. weer Cantinflas in „Conserje en Condominio" vertoond wordt. Tenslotte kunnen popliefhebbers gaan kijken maar het popconcert in „Santana" op 18 en 19 sept.

Kontakto Antiyano

WILLEMSTAD. — In het laatst verschenen nummer van Kontakto Antiyano is ditmaal aandacht besteed aan Bonaire. Het is een in het Engels geschreven artikel. Dit naar aanleiding van de komst van de olie-industrie. De hoop wordt uitgesproken, dat Bonaire niet de fouten zal maken welke de reeds ontwikkelde eilanden Aruba en Curacao hebben gemaakt evenals Sint Maarten.

In dit nummer van Kontakto Antiyano komen verder artikelen voor van Adriaan Moen en Jopie Abraham over respectievelijk Ambtenaren op nieuwe koers en Subsidio na Shell i Lago, terwijl ook aandacht wordt besteed aan Sint Maarten onder de kop Fire in St. Maarten.

...n Marlboro-classic-toernooi

Hose, Molina, Andrew en Santana plaatsen zich

ORANJESTAD — Naar schatting ...honderd personen woonden gis... de eerste tennisdag bij van de ...boro Classic op de baan van het ...ton-hotel. Na een openings... door voorzitter Herman Kui... van de Aruba Lawn Tennis Bond de eerste service door Sportkonin... Nydia Boyé kon de eerste ...rijd van het internationaal toer..., dat tot zondag duurt, een ...ang nemen.

Het eerste treffen ging tussen ...phrey Hosé van Venezuela en ... Velasco van Colombia, de ...naar van het toernooi op Cu... Hosé won in twee sets met 6-4, zodat Velasco zijn aspiraties ...vergeten om ook op Aruba de ... te behalen. Het was een ...opgaande strijd waarbij de twee tot 3-3 en 4-4 gelijk gingen. De ...e service van Hosé gaf echter de ...slag en wist hij 3 games met deze ...ice op zijn naam te brengen.

...olina Ras

De Arubaanse kampioen Eddy Ras ... geen partij te zijn voor de ...biaan Ivan Molina. De Colom... won in twee straight sets met ... 6-2. Deze eenzijdige strijd, die ... 25 minuten in beslag nam, ...ook de slechtste van de dag. ...er hebben wij Eddy Ras in ...den niet zien spelen, zelfs de ...kkelijkste ballen kon hij niet ... het net krijgen en als dit zo nu ...dan wel lukte dan ging de bal tot ... de liin uit.

Andrew-Madrino

De Venezolaan Jorge Andrew had drie sets nodig om de Braziliaan Edison Mandarino uit te schakelen. De eerste set verliep 6-4 in het voordeel van Andrew, Mandarino maakte met 6-2 gelijk in de tweede, terwijl de beslissende derde set, wederom met 6-4 naar Andrew ging. Andrew toonde ook in deze wedstrijd dat zijn backhand stroke nog steeds een van zijn beste wapens is.

De vierde en laatste wedstrijd van de dag werd een gemakkelijke 6-1 en 6-3 zege voor de Spanjaard Manolo Santana op de Curaçaoenaar Iyo Pimentel. Santana was de technicus op de baan die met zijn betere snelheid en grotere slagvariaties de bal deponeerde waar hij het hebben wilde.

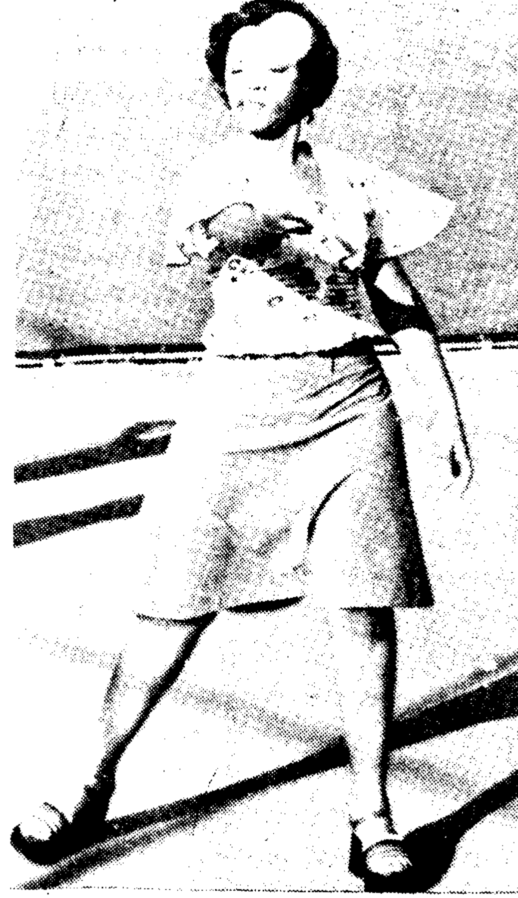
De uitslagen van gisteren betekenden dat de vier spelers Velasco, Ras, Mandarino en Pimentel in het toernooi op Aruba niet meer aan bot zullem komen. Marlboro Classic wordt vandaag voortgezet met de twee semi-finales heren en twee dameswedstrijden, waarvan de winnaars naar de finales op zondag gaan.

Het programma voor vandaag en zondag zijn:

Zaterdag, 5.00 n.m.: Isabel Fernandez (Col.) — Loes Sint (Ar.), dames; 6.30 n.m.: Jorge Andrew (Ven.) — Manolo Santana (Spanje), heren; 8.00 n.m.: An Souwerbren (Ar.) — Pamela Teeguarden (V.S.), dames; 9.30 n.m.: Humphrey Hosé (Ven.) — Ivan Molina (Col.), heren.

Zondag, 3.00 n.m.: Verliezer Andrew/Santana — Verliezer Hosé/Molina; 4.30 n.m.: Winnares Fernandez/Sint — Winnares Souwerbren/Teeguarden (finale dames); 6.00 n.m.: Winnaar Andrew/Santana — Winnaar Hosé/Molina, (finale heren).

Het Marlboro Classic toernooi op Aruba wordt op zondagavond besloten met de prijsuitreiking tijdens een cocktail-party in het Sheraton-hotel.









ORANJESTAD — Eerste dag Marlboro-Classic op Aruba: links (boven) verricht Aruba's Sportkoningin Nydia Boyé met een ferme slag de openingsservice; (rechts) Humphrey Hosé (Venezuela) winnaar tegen Jairo Velasco van Colombia; links (beneden) Jairo Velasco (Col.) verloor met 6-3/6-4 van Hosé; (rechts) winnaar Ivan Molina (Col.) en verliezer Eddy Ras (Ar.) na de eenzijdige wedstrijd.

Atletiek

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdagmiddag werden in het Rifstadion de jaarlijkse Antilliaanse Atletiekkampioenschappen gehouden. Het is echter jammer dat er geen inschrijvingen van de Arubaanse en Bonaireaanse Atletiekbond binnen zijn gekomen. Zodoende werd het wederom een Curaçaose aangelegenheid. Uitblinkers waren: Edsel Trumpet met 10.7 op de 100 m. en 22.2 op de 200 m.; H. Braafhart met 10.7 op de 100 m. en 22.0 op de 200 m. en Rudsel Martina die op de 1.500 m. de fantastische tijd van 4.12.8 behaalde.

Vermeldenswaard is dat sinds de laatste in Nederland gehouden Koninkrijksspelen Edsel Trumpet en Henri Braafhart de nieuwe Antilliaanse recordhouders zijn van respectievelijk de 400 m. (48.9) en 200 m. (21.7). Opmerkelijk is het ook dat Rudsel Martina met de tijd van afgelopen zaterdag op de 1.500 m. in Nederland een gouden medaille gehaald zou hebben, aangezien de winnende Nederlander slechts 4.15.4 gelopen heeft. Maar zoals velen niet weten werd Rudsel tijdens de 1.500 m. in Nederland ten val gebracht zodat hij toen slechts derde werd in de tijd van 4.21.1. Zo te zien zijn H. Braafhart en R. Martina serieuze kandidaten voor deelname aan de Centraalamerikaanse en Caribische Jeugdatletiekkampioenschappen die in december in Caracas gehouden zullen worden. E. Trumpet is jammergenoeg één jaar te oud.

Bij de C-D-junioren, jongens jonger dan 16 jaar was het Lionel Rafaela die zowel de 110 m. als de 600 m. won. Hier volgen de volledige uitslagen: 100 m. jongens: 1. E. Trumpet 10.7, 2. H. Braafhart 10.7, 3. Ph. Haseth 11.0, 4. v.d. Wall-Arneman 11.2; 200 m. 1. H. Braafhart 22.0, 2. E. Trumpet 22.2, 3. H. Prade 23.0; 400 m. 1. H. Prade 52.0, 2. H. St Jago 52.2, 3. H. Felix 54.0; 1.500 m. 1. R. Martina 4.12.8, 2. E. Rafaela 4.28.8.

100 m. meisjes: 1. S. Klap 12.8; Verspringen meisjes: 1. E. Leonora 4.60 m., 2. S. Klap 4.28 m. Hoogspringen: 1. L. Brown 1.68 m., 2. K. Cleofa 1.65 m., 3. A. Hooker 1.60 m. Kogelstoten: 1. E. Pourier 14.50 m., 2. L. Brown 11.30 m., 3. P. Tujeehut 10.40 m. Discuswerpen: 1. E. Pourier 41.75 m., 2. L. Brown 36.88 m., 3. P. Tujeehut 32.12 m. Speerwerpen: 1. P. Tujeehut 50.30 m., 2. E. Pourier 45.64 m., 3. L. Brown 42.81 m.

100 m. C-D-junioren: 1. L. Rafaela 12.3, 2. A. Maduro 12.3, 3. T. Minguel 13.0. 600 m. C-D-junioren: 1. L. Rafaela 1.42.0, 2. A. Maduro 1.45.2, 3. H. Riley 1.57.0.

Aan het eind van de middag werd er door de heer W. Prince een woord van dank gericht aan alle jury-leden en aan een ieder die ertoe hebben bijgedragen voor het welslagen van deze vruchtbare atletiekmiddag. Op de eerstvolgende wedstrijd op 29 september a.s. zullen alle Antilliaanse Kampioenen een diploma ontvangen waarop hun prestaties genoteerd staan.

Voetbalvoorbeschouwing

DEN HAAG — De derde ronde van de eredivisie zal, in dit prille stadium, zonder twijfel van invloed zijn op de min of meer chaotische ranglijst. Ajax en PSV zullen tegen respectievelijk Wageningen en Sparta hun ongeschonden record kunnen vasthouden. Twente heeft het een stuk moeilijker bij AZ '67 en na de mini-topper tussen de Graafschap en Telstar, die het illustere drietal op de voet volgen, zal zonder twijfel een van beiden, zo niet alle twee, gepasseerd zijn door Feyenoord. De Rotterdammers hebben aan hun nederlaag tegen PSV van het afgelopen weekeinde een voor hun doen wat nederige positie op de ranglijst overgehouden en bevinden zich tot zondagmiddag op gelijk niveau met Amsterdam, Utrecht, Den Haag, AZ en Roda JC.

Feyenoord gaat zondag op bezoek bij Go Ahead Eagles en draagt in zijn bagage niet alleen de verse herinnering van een nederlaag bij PSV maar ook de aftraffing die de ploeg woensdagavond in Zagreb van Dinamo — toch maar een magere Joegoslavische middenmoter — kreeg. Feyenoord speelde die midweekse wedstrijd zonder Kristensen, die nog hinder heeft van een blessure, maar met Van Hanegem en Jansen, de twee internationals, die de laatste weken niet honderd procent waren. De drie treffers van Dinamo ontstonden in de eerste helft als een duidelijke aanwijzing dat het tegen PSV zo kwetsbaar gebleken verdedigingsblok opnieuw niet perfect heeft gewerkt. Niemand echter zal veronderstellen dat de kracht van Go Ahead Eagles zondag groot genoeg zal zijn om Feyenoord opnieuw door het behang te laten gaan.

Ajax heeft het van de vijf clubs die woensdagavond in de Europese bekertoernooien gaan avonturieren dit weekeinde het gemakkelijkst. De vondst om Piet Keizer op het middenveld te plaatsen bleek een gouden greep, die ook tegen Wageningen zonder twijfel rendement zal afwerpen. Wageningen immers is niet alleen een debutant, maar bovendien een ploeg die uiterst beperkte kwaliteiten probeert aan te vullen met een enorm enthousiasme en een stevige portie hardheid.

PSV moet naar Sparta, dat dit seizoen moeilijkheden genoeg zal hebben met alleen maar een handhaven in het betere gedeelte van de middenmoot. PSV is, Feyenoord en MVV hebben het al ondervonden, sterk dit seizoen. Philips speelt bovendien gedurfd aanvallend, maar door een verdediging, die achter blijft bij de rest van de kwaliteitsploeg verschoond wordt van de druk, die het elftal nog niet kan weerstaan. De aanvalsmacht van Sparta is van te verwaarlozen importantie.

Twente, dat voor de UEFA-beker al ongunstig lootte tegen Ipswich Town, heeft het met AZ in Alkmaar zondag ook niet te best getroffen. De Twentenaren hebben echter sinds vorig seizoen de aanval versterkt met de Groninger Jaap Bos, die zondag alle doelpunten tegen Haarlem maakte. Aan vier treffers zal Bos niet opnieuw toekomen, maar de extradekking die hij tot zich zal trekken moet voor Pahlplatz, Zuidema, Jeuring en Thijssen voldoende gelegenheid open laten om de productielijn te laten werken.

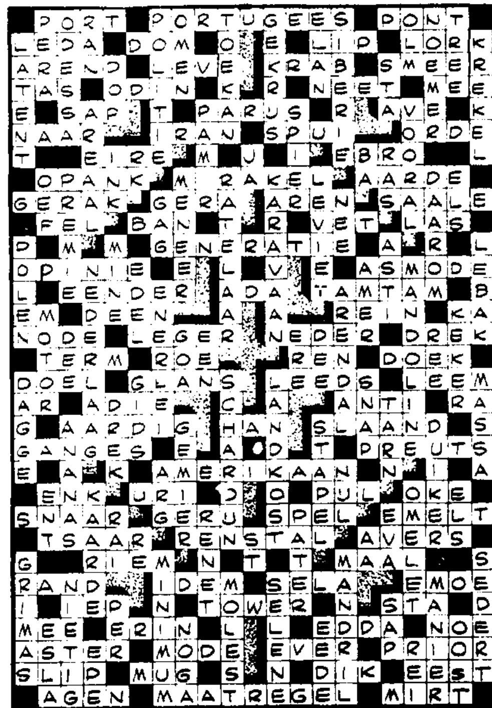
FC Amsterdam heeft zijn publiek al twee weken teleurgesteld. Tegen Haarlem (veel gevoetbal, weinig goals). Van trainer Hughes (veel geschreeuw, weinig wol) zal na twee tegenvallende gelijke spelen de eerste overwinning worden behaald. FC Den Haag, twee doelpuntloze gelijke spelen, moet tegen NAC zijn eerste doelpunt maken van het seizoen 1974/1975, het zal de basis zijn voor winst. Utrecht zal op de ranglijst klimmen ten koste van Roda JC, De Graafschap en Telstar kunnen elkaar in evenwicht houden en MVV en Excelsior gaan uitmaken wie na drie weken al midden in de degradatiezorgen zit. Waarschijnlijk beiden, want Excelsior scoort al jaren moeilijk en MVV — zonder de naar Ajax vertrokken Brokamp — bezit te weinig potentieel in de voorhoede om een centrale verdediger van het niveau van Rinus Israel, letterlijk en figuurlijk het hart van Excelsior van zijn stuk te brengen.

Kegeldag

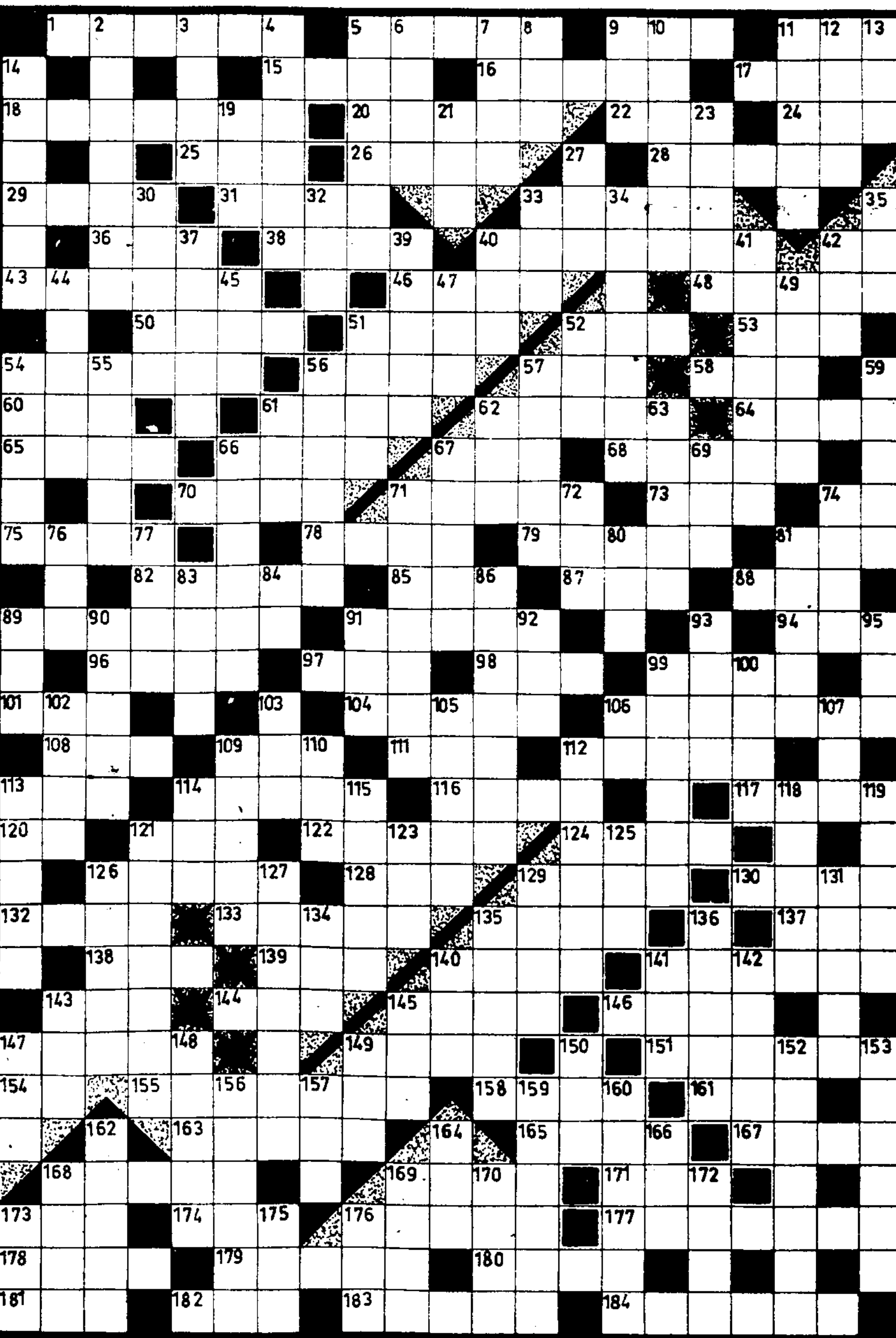
WILLEMSTAD. — De Don Q kegelclub houdt zondag een kegeldag op de baan van de SOV Asiento te Rust & Burgh. De wedstrijden vangen aan om half tien 's morgens en eindigen omstreeks zes uur 's middags.

LIMA. — De militaire regering van Perú heeft zich als doel gesteld een alfabetisatieprogramma uit te voeren, zodat er in 1980 geen analfabeten meer zijn. Dit project heeft prioriteit gekregen. De campagne is verleden jaar eigenlijk al begonnen, maar is dit jaar intensiever geworden.

Oplossing vorig week



Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. stroom; 5. adreskaartje; 9. verkeerd; 11. paardje; 15. pl. in Afrika; 16. godheid; 17. sport v.e. ladder; 18. mening; 20. gelaatskleur; 22. spoedig; 24. Engelse drank; 25. insekteneter; 26. slot; 28. plant; 29. niet gevuld; 31. teken; 33. lijst; 36. pl. in Drente; 38. steenmassa; 40. vleesgerecht; 42. benedenwindse zijde v.e. schip; 43. vrucht; 46. Ind. dakbedekking; 48. pl. in Duitsland; 50. Ezau; 51. klad; 52. voorschrift; 53. Japanse parelduikster; 54. duif; 56. koraaleiland; 57. buitendijks land; 58. deel v. Malakka; 60. Turks bevelhebber; 61. schoollokaal; 62. pl. in Drente; 64. menigte; 65. toespraak; 66. grafkuil; 67. hierheen; 68. voegwoord; 70. advies; 71. planteziekte; 73. kledingstuk; 74. pers. vnw.; 75. naarling; 78. deel v. Azië; 79. riv. in Rusland; 81. schrijfgerei; 82. vogel; 85. slim; 87. oude doek; 88. slaapplaats; 89. te zamen; 91. meetk. figuur; 94. ogenblik; 96. pl. in Overijsel; 97. gebogen been; 98. vaas; 99. razernij; 101. jong dier; 104. waterplant; 106. stof; 108. kostuum; 109. niet glanzend; 111. plooisel; 112. vaartuig; 113. lust; 114. versieringsmotief; 116. opdracht; 117. Ind. plant; 120. voegwoord; 121. sporeplant; 122. stempel; 124. onderhuidse vetlaag; 126. ontelbaar; 128. water in Utrecht; 129. hemellichaam; 130. insekteneter; 132. meer in Amerika; 133. plankje om iets bij elkaar te houden; 135. tijdverdrijf; 137. slot; 138. afslagplaats bij Golf; 139. vochtig; 140. boom; 141. plant; 143. lidwoord; 144. klap; 145. alledaags; 146. harde klap; 147. riv. in Rusland; 149. weg met bomen; 151. kolfglas; 154. dun; 155. billijk; 158. bindmiddel; 161. opschudding; 163. graan; 165. werpanker; 167. pl. in Amerika; 168. molentrechter; 169. dunne plek in een weefsel; 171. bijb. figuur; 173. papegaai; 174. herkauwer; 176. pl. in Noord-Brabant; 177. soort handtas; 178. wedstrijd; 179. in elkaar; 180. Europese hoofdstad; 181. pl. op de Veluwe; 182. gewicht; 183. betaalplaats; 184. rijschool.

VERTICAAL: 2. onwerkelijk; 3. etzelfde; 4. golf; 5. verborgen; 6. riv. op Sumatra; 7. zwemvogel; 8. loterijbriefje; 9. inhoudsmaat; 10. land ,in Azië; 11. dagblad; 12. verdikte huid; 13. riv. in Engeland; 14. glaasje sterke drank; 19. godin; 21. dochter v. Cadmus; 23. laan; 27. slaghout; 30. pl. in Noord-Holland; 32. elektr. geladen deeltje; 33. hoogste punt; 34. onder; 35. drank; 37. volk in de oudheid; ,39. wijnsoort; 40. huisdier; 41. Hogaarse dans; 42. bijb. figuur; 44. lofspraak; 45. zandheuvel; 47. ogenblik; 49. verdriet; 51. teken v. waardigheid; 52. buitendijks land; 54. graansoort; 55. navigatiemiddel; 56. sprookjesfiguur; 57. vleessoort; 59. pl. in Duitsland; 61. deel v. Malakka; 62. herkauwer; 63. dichterbij; 66. waarborg; 67. zoete zelfstandigheid; 69. deel v.e. huis; 71. reinigingsmiddel; 72. ogenblik; 74. landsgewoonte; 76. gesloten; 77. schildersbenodigdheid; 80. zeehond; 81. doopgetuige; 83. insekt; 84. ten bedrage van; 86. pl. in Portugal; 89. gevuld; 90. verdicht verhaal; 91. waterdiepte; 92. strik; 93. voordeel; 95. watering; 99. kwajongen; 100. pl. in Duitsland; 102. vrouw. zoogdier; 103. viervoeter; 105. heilig voorwerp der indianen; 106. noot; 107. kunsttaal; 108. hoeveelheid; 110. hoofddeksel; 112. vogel; 113. zitplaats; 114. vis; 115. voortbrenging; 118. strijdmacht; 119. vliegveld; 121. comedo; 123. dwaas; 125. vliesje; 126. inhoudsmaat; 127. iemand die het resultaat v. iets vaststelt; 129. opspringend vochtdeeltje; 131. bijb. plaats; 134. vierh. zoogdier; 135. dakgebint; 136. vloeistof; 140. groente; 141. voertuig; 142. herfstbloem; 143. onderwereld; 145. kostuum; 147. vorm v.e. werkwoord; 148. peulvrucht; 149. streep; 150. tijdsduur; 152. gat; 153. bemoediging; 156. staatseigendom; 157. moed; 159. pl. in Rusland; 160. aangenaam; 162. afgebakende weg; 164. Eng. drank 166. godin; 168. schop; 169. vergiffenis; 172. soort palm; 173. vlaktemaat; 175. pl. in de N.O.-polder; 176. lichaamsdeel v.e. dier.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Carlos Andres y nos

E insidente di avionnan militar Venezolano ku lo a violá e espasio aereo antiyano, tabata motibu pa, den un editorial, e diario aki a opiná ku si ex-Presidente Rafael Caldera a bini aki y a duna konstansia di su apresio pa nos islanan, bisando: „Ruman nos tá, ruman nos ta keda", e aktual prome mandatario venezolano no ta demostrando muchu di e sentimentunan ei di „hermano", pa ku nos. No ku Carlos Andres lo tin intenshonnan ekspansionista pa ku nos islanan, pero simplemente no ta importé muchu di loke pasa ku e islanan aki.

Kwal lo ta e motibunan pesei siendo ku e aktual, meskos ku hasi tur presidente venezolano promé ku ne, a konosé, y den varios kaso a hasta biba pa un periodo na Korsow?

Tin hende ta kere ku un di e motibunan tá, ku Carlos Andres ta kere ku no obstante ku té, komo homber di AD (Acción Democratica) ta presidente awor di Venezúela, gobiernu di Antiyas (door di esun ku ta enkabesé) ta sigi mustra más interes den mantené relashonnan ku e partido COPEI di Caldera ku awor ta den oposishon. Ta sigur ku pa e hecho ku Caldera a hasié promé ku ne komo presidente, Carlos Andres lo no ta interesá den un invitashon pa bini nos islanan ofisialmente, mientras ku reportadamente tampoko ta sinté bon, e invitashonnan, un tras di otro ku Arístedes Calvani, ex-Canciller venezolano, ta risibiendo pa e bin presentá aki estelarmente.

Esakinan anto, y kisas otro más, lo ta e motibunan ku e aktual okupante di Miraflores, un ta preokupá tantu pa nos islanan, y ku e kier a duna nos dos prueba (promé di berdura y fruta, y awor di avionnan militar) ku si e ké e por obligá nos respeté komo lider di un gran pais aki-pegá, y ku por hasi más ku solamente primi nos un tiki alimentisiamente. Asina tin hende ta mira e asuntu di maniobranan di su aviashon militar, djis un advertensia chikitu, pa nos korda ku promé ku bo por bisa „Luis Brion" of „Simon Bolivar", venesolanonan por okupá e islanan aki. Y no na di ultimo lugar, mesterbinie hecho ku un'ora pa otro, tambe Carlos Andres por laga nos refinaderianan di petroli sinti su poder.

Kiko lo mester sosodé pa „el hombre que camina" disidi na kamna un poko más den nos direkshon? Gobiernu di Antiyas mester mustra, sin lugar na ningun duda ku no ta importá nos ken ta den Miraflores, y ku nos kier bon relashon ku tur ku yega aya-den. Ku nos no tin ningun laso ideologiko — komo gobiernu anto — ku ningun agrupashon, ku lo ta stroba nos di mantené bon relashon ku e aktual gobiernu venezolano.

Nos mester laga Carlos Andres haya e aseguransa ku maske kon bon ligá Partido Nacional Uní y COPEI ta ku otro pa via di nan kristianismo demokratiko, awor, komo gobiernu y pueblo, ken ta interesá nos más, ta e „adeco" ku ta kamna tantu y awor ta biba den Miraflores. Te otro siman,

AMILCAR.



MEXICO-STAD. — De Mexicaanse regering acht voldoende gegevens aanwezig om politiek asiel te verlenen aan Miguel Zamora, die in een Venezolaanse gevangenis heeft gezeten, maar wist te ontkomen en zijn toevlucht zocht in de Mexicaanse ambassade in Caracas. Volgens Venezuela is Miguel Zamora een gewone misdadiger, maar men heeft toegezegd, dat als Mexico redenen voor een politiek asiel aanwezig acht, een vrijgeleide zal gegeven worden.

***

CARACAS. — Tijdens de vergadering van de subregionale organisatie CAF van het Andespact in Colombia. welke dezer dagen gehouden wordt, gaan Colombia en Ecuador de mogelijkheden bestuderen voor samenwerking bij het tot ontwikkeling brengen van de grensstreken tussen beide landen. Gedacht wordt aan industrialisatie-projecten in de papier- en de landbouw-sector, maar ook aan keramiek-, porcelein-, export- en meubels-industrieën.

***

BRASILIA. — In Brazilië is het bericht ontkend, dat president generaal Ernesto Geisel uitgenodigd zou zijn voor een top-gesprek met de presidenten generaal Stroessner van Paraguay en Bordaberry van Uruguay. Volgens de bedoelde berichten zou de conferentie in december in Lima worden gehouden.

***

MEDELLIN. — Twaalfduizend studenten van de Antioquita-universiteit in Colombia hebben een staking gehouden om de oplossing af te dwingen van enkele administratieve problemen en moeilijkheden met docenten. Elders in Colombia wordt ook gestaakt door studenten. Volgens onbevestigde berichten zouden studenten bepaalde straten hebben geblokkeerd.

Prijswinnaars

De prijswinnaars van de Amigoe kruiswoordpuzzelvan 7 sppteember 1974 zijn:

EERSTE PRIJS: A. Engeln, Caracasbaaiweg 119, Curaçao (fl. 10,–);
TWEEDE PRIJS: R. Storm, Cas Coraweg 47, Curaçao (fl. 7.50);
DERDE PRIJS: Zr M. Ludwine, St Maria Convent, Oranjestad, Aruba (fl. 5.–).

De winnaars kunnen hun prijzen afhalen bij het kantoor van de Amigoe. De oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke WOENSDAG vóór vier uur 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

VERKOPERS gevraagd

Wij zoeken aktieve verkopers van Nederlandse Nationale lottoformulieren, welke kans bieden op grote geldprijzen tot een half miljoen gulden. Geïnteresseerden dienen zich schriftelijk te wenden tot:

NATIONALE KANSSPELEN N.V.
Dordogne 13 — Leusden — Nederland

Pedicure en Manicure Shop Morars

IN COLON

Een goede behandeling voor likdoorns en eelt.

tel.: 23949

EXAMENS VOOR BEDRIJFSWERKTUIGKUNDIGEN

In de vierde week van oktober worden bij voldoende deelname gegadigden in de gelegenheid gesteld om examens af te leggen voor de diploma's

STOOM-MOTOR-KOELBEDRIJF, A en B

Aanmelding voor de examens op 16 en 17 september van 18.30 uur tot 20.30 uur bij de Directeur van het Technisch College St. Jozef, Van Leeuwenhoekstraat.
Bij aanmelding dient het examengeld te worden voldaan.
Fl. 35.— voor het schriftelijk gedeelte A en of B
Fls. 35.— voor het diploma A en of B

De Kring Nederlandse Antillen van het Nederlands Instituut van Registeraccountants heeft het genoegen belangstellenden uit te nodigen voor een lezing met aansluitende paneldiscussie over het onderwerp

ASPECTEN BIJ DE COMPUTER-VERWERKINGEN IN SAMENWERKING MET EEN SERVICE-BUREAU

door C. Boosten en J. W. Eveleens (registeraccountants)

Plaats: Zaal Kamer van Koophandel, Pietermaai 21;
Tijd: maandag 16 september 1974,
aanvang: 20.15 uur;
Toegang: gratis.

OWISA

TALEN, HANDELS CORRESPONDENTIE, BOEKHOUDEN, TYPEN, STENO
TEVENS VOOR AL UW VERDERE OPLEIDINGEN
De Ruyterkade 45 TEL.11531

TE KOOP

2 Volkswagen met panel
1 Cadillac convertible 1970
1 Dodge 1973
1 speedboot met motor
1 vrachtboot 45 voet dieselmotor
1 fiberboot 45 voet met motor
1 boot 55 voet
1 deepfreezer
1 vrachtwagen 5 ton (truck)

TE HUUR

Gemeubileerd huis met freezer en koelkamer

Informatie 92360-43823

Te koop

Een leeg te aanvaarden

WEEKEND HUIS

te Brakkeput-Ariba

Prijs Naf. 18.300,— op huurgrond (± 1000 m2)

Inl.



CARESTO N.V. — landhuis Rooi Catootje - tel. 37940.

"OPE[illegible]KEN"
Een programma [illegible]ende opera's

[illegible]

Viaja [illegible]

DON [illegible] ENCIAS

Jorge [illegible]
Reser[illegible]
El Chic[illegible]
Tels [illegible]
Sector [illegible] R



Verkrijg[illegible]

MARCHENA, MO[illegible] CO., NV.
PALAIS [illegible]
Heerenstraat [illegible]kade 9
Breedestraat [illegible]



EILANDGEBIED CURACAO

Namens het Bestuurscollege zal op donderdag 26 september 1974 des voormiddags om 10 uur op het Bestuurskantoor, Concordiastraat 2, openbaar worden aanbesteed:

Bestek no. 74-42: Aanleg elektrische installatie in de uitbreiding Van Ginneken te Brievengat, alhier.

74-43: Aanleg elektrische installatie t.b.v. de dokterswoning te Suffisant, alhier.

Bestekken en tekeningen zijn vanaf 16 september 1974 te verkrijgen ten kantore van de Dienst van Openbare Werken, Parera, tegen betaling van f. 25,— per stel.

Het hoofd van de Dienst
van Openbare Werken,
A. Th. DE JONGH, M.C.E.



EILANDGEBIED CURACAO
DIENST HAVEN-EN LOODSWEZEN

De Dienst Haven- en Loodswezen biedt ter verkoop aan de navolgende gebruikte loodsboten:

D. III	Samofa vlet; lengte 8 meter.
D. XI	Samofa vlet (zonder motor; lengte 8 meter.
D. V	Polyester vlet; lengte 8 meter.
D. II	Kromhout buitenboot; lengte 12 meter.
D. IX	Kromhout buitenboot (zonder motor); lengte 12 meter.
D. XVII	Kromhout buitenboot (zonder motor); lengte 12 meter.
D. XIV	Houten speedboot "Cris Craft"; lengte 8 1/2 meter.
D. XIX	Houten speedboot "Cris Craft"; lengte 8 1/2 meter.

Inschrijvingen met vermelding van nummer en prijs onder gesloten couvert vóór 1 oktober 1974, 10.00 uur op het kantoor van de Havenmeester Handelskade 7a Curaçao.

Kijkdagen 23 t/m 27 september 1974 gedurende de werkuren 07.00 tot 16.00 uur op het terrein Haven- en Loodswezen te Parera, waarbij geïnteresseerden zich kunnen vervoegen bij de heer Th. Montesant.

Het Hoofd v/d Dienst
Haven- en Loodswezen,
J. OENES

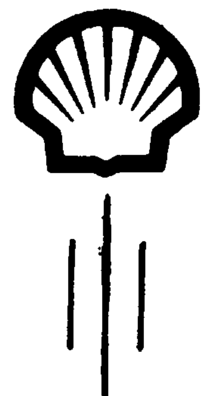
TE KOOP

motorboot

MOCAMBO

127 ton, 29 m., 420 p.k.
Eerste-klas boot [illegible]
In prima staat [illegible]
Te bezichtigen onder [illegible] de Motetwerf.
Prijs [illegible]

ESAKI TA SHELL





Diadomingo awor 21.15 'or señor H. Schipper den e di cincu programma titulá "Combatimentu di polución"

Het winnende formulier............

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

stelt U deze week in de gelegenheid — behalve de gebruikelijke uitgeloofde f. 175,— aan waardebon — geheel afzonderlijk daarvan tevens

F. 25.-

(vijfentwintig gulden)
aan waardebon te winnen.

Het enige wat U doen moet is de in de SPEURTOCHT voorkomende advertenties goed in U op te nemen en de advertentie waarin een fout voorkomt uit te knippen en in het vakje hiernaast te plakken. Uw naam en adres en het juiste woord of getal in te vullen vóór donderdag a.s. op te zenden aan de Amigoe, postbus 577, Curaçao.
Bij meerdere goede inzendingen beslist het lot.

De winnares van de afgelopen week (na loting) was Mej. SHEILA PERRET GENTIL, Janthiel 4, die ook het juiste woord BATTERIES uit de advertentie van ANTRACO N.V., Schottegatweg Oost 4, invulde en daardoor een waardebon van f. 25,— te besteden bij genoemde zaak won.

ATENCION — ATENCION — ATENCION

Nos ta draai hub di bo auto
Nos ta pone lining di clutch nobo
(tambe pa heavy-equipment)
Nos ta plak lining di brake.

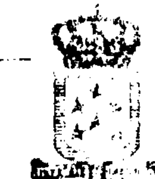


Salinj — Telefoon 37090

Naam: Dhr. Francis Cathalina
Adres: Westpunt nr 80
Juiste woord: Salinja

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

lees onze editie van gisteren voor de nieuwe opgave!



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Directeur van het Depar[illegible] deelt hierbij mede, dat er gelegenheid wordt ge[illegible] inschrijven voor één der hiernavolgende examens [illegible]

STICHTING NEDE[illegible]ATIE VOOR PRA[illegible]

Boekhouden	19 [illegible] 1974	6, 7 en 8 januari '75
Moderne Bedrijfsadministratie	10 [illegible] 1974	———
Marketing	16 [illegible] 1974	———
Nederlandse Bedrijfscorrespondentie	[illegible] 1974	7 januari '75
Duitse Bedrijfscorrespondentie	[illegible] 1974	8 januari '75
Engelse Bedrijfscorrespondentie	[illegible] 1974	6 januari '75
Franse Bedrijfscorrespondentie	[illegible] 1974	7 januari '75
Spaanse Bedrijfscorrespondentie	[illegible] 1974	———
Wiskunde		8 januari '75

Kandidaten dienen zich vóór [illegible] SCHRIFTELIJK op te geven bij het Departement [illegible] Rosa 48 Curacao, onder vermelding van:

1. Naam en Voornamen. 2. A[illegible] en telefoon. 3. Dag en/of avondexamen.

Voorts dienen [illegible]:

a. Uittreksel uit het Geboorteregister of bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister;
b. Betalingsbewijs examengeld (Boekhouden en Bedrijfscorrespondentie f. 30,—, M.B.A. en Marketing f. [illegible]).

BETALING UITSLUITEND [illegible] of overschrijving van het examengeld op rekening [illegible] 20817 bij de Algemene Bank Nederland N.V. Curacao, t.n.v. de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens.

RESTITUTIE VAN GESTORTE EXAMENGELDEN VINDT ONDER GEEN VOORWAARDE PLAATS. VAN DEZE BEPALING KAN NIET WORDEN AFGEWEKEN.

Bij aanmelding voor het examen M.B.A. dient het praktijkdiploma Boekhouden te worden overgelegd.

Aanmeldingen, die NA 1 oktober a.s. binnenkomen, zullen niét méér in behandeling worden genomen, evenals aanmeldingen die niét voldoen aan de hierboven vermelde voorwaarden.

De Directeur,

HEAVY EQUIPMENT OPERATORS

for Bulldozers, Graders and Loaders WANTED to work on Bonaire. Experienced men only.
Call Bonaire 8625
or write P.O. Box 71 - Kralendijk.

Nos mester di

OPERADORNAN

cu EXPERENCIA pa traha na Bonaire cu equiponan pisá manera: Bulldozers, Graders i Loaders. Solamente operadornan cu experencia por jama na telefon 8625 of scirbi na P.O. Box 71 - Kralendijk.

UNDA CU BO BIRA HORNET BO TA MIRA

„Bokaal aan de lippen" na 25 jaar „Kelki na boka"

BOEKEN PAGINA VERZORGD DOOR KEES SMIT

HET IS PRECIES 25 JAAR geleden dat Cola Debrot, toen nog huisarts op Curacao, zich in augustus 1949 op de familieplantage Slagbaai op Bonaire terugtrok, en in korte tijd het toneelstuk "Bokaal aan de lippen" schreef. Een blijspel in zeven bedrijven, stekelig en vrolijk bloeiend als de kaktussen van deze eilanden. Cola, die zich in dat jaar van huisarts tot politicus evolueerde, liet het blijspel alleen maar op beperkte schaal stencillen, en verder verscheen het nog in het Nieuw Vlaams Tijdschrift, dat op Curacao niet tot de meestgelezen bladen behoorde. En nu is het ineens in het Papiamentu vertaald en in een flodderig uitgaafje op de markt gekomen. Ja, het schijnt niet anders te kunnen, al is de schrijver oud-gouverneur en hoeft de vertaalster bij mijn weten niet op een cent te kijken. Bibliofilen komen op dit eiland van automobielen niet aan hun trekken.

May Henriquez vertaalde onbekende komedie



In 1951 — Cola Debrot was toen het voorzitter van het college algemeen bestuur dat daarna regeringsraad ging heten, en hij stond op het punt naar Den Haag te gaan als vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen bij de Nederlandse regering — begin '51 had de schrijver een gesprek met May Henriquez. Hij merkte op dat hij met "Bokaal aan de lippen" een Antilliaanse grap, een „chiste" had willen schrijven, maar verkeerdelijk in het Nederlands, zodat de grappen niet overkwamen. Mevrouw Henriquez, die al een paar komedies in de landstaal overgezet had, meende dat ze het wel zou aankunnen. Cola vatte het als een belofte op, maar drong niet aan en wachtte geduldig, zo lezen we nu in zijn inleidende "dos palabra."

Er kwamen, ondanks de geringe verspreiding toch nogal wat reakties. Sommigen vonden dat de eerste president van de regeringsraad een pornografisch boek had geschreven, anderen zagen er een reclame voor famia planea in, weer anderen vonden dat hij de raad van wijlen monseigneur Niewindt in de wind geslagen had, en het bijgeloof bevorderde.

Rond 1964 vroeg Sticusa-regisseur Piet Eelvelt of hij het stuk in Asiento mocht opvoeren. Bijna gaf Cola zijn goedkeuring, maar tenslotte wilde hij het toch liever eerst in het Papiamentu lezen. Twee jaar geleden vroeg het CCC het stuk in het Spaans te mogen vertalen, zodat het, onder Argentijnse regie met Antillianen en Argentijnen in Zuid-Amerika gespeeld kon worden. Maar zelfs ditmaal bleef Cola erbij, dat hij het eerst in het Papiamentu wilde zien.

In de wolken

Misschien was dit de uiteindelijke duw die May aan het werk zette, want in juli vorig jaar belde ze naar Laren om te vertellen dat de vertaling klaar was. Cola was in de wolken. "Ik heb de vertaling gelezen, en het resultaat is precies wat ik ervan gehoopt had. Het stuk is herboren, het heeft zijn definitieve vorm gekregen. Het heeft zijn evenwicht tussen taal en mentaliteit gekregen. Het heeft een autonoom bestaan gekregen." En hij besluit: "Laat nu het doek opengaan voor moeder en dochter, verliefde paartjes, heksen en helderzienden." Ook deze wens schijnt in vervulling te gaan, want het gerucht gaat, dat Thalia "Kelki na boka" in december voor het voetlicht wil brengen.

"Bokaal aan de lippen" is een echt blijspel, een mengeling van ernst en humor, waarin het telkens verkeerd dreigt af te lopen, maar als tenslotte het glas geheven wordt, zit er pure champagne in en geen vergif. De mop van het verhaal is dat een zwart dienstmeisje trouwt met de jongeman die voor een rijk blank meisje voorbestemd leek, en dat dit meisje in de armen valt van een bastaard. Het is een "chiste" want uiteindelijk is het een komedie, maar tegelijk is het ook een serieus thema. Het thema van "Mijn zuster de negerin" wordt hierin voortgezet. Is Arthur Morel, de jongeman die met de zwarte Clementina trouwt, ook niet pas afgestudeerd uit Holland gekomen met een reputatie van vrouwenversierder in Europa? De meisjes op Curacao waren ook allemaal verliefd op Arthur, maar hij vlucht in de clemente armen van een negerinnetje. Ook Frits Ruprecht, verkoos een zwart meisje boven een notarisdochter. De harde realiteit, die aan zijn liefde een einde maakte, krijgt in het blijspel geen kans, en zo hoort het ook.

De jongeman op wie Adela verliefd wordt, na Arthur, is niet de koopman die haar moeder uitgezocht heeft, maar Zebedeus Siliè, van wie we weinig te horen krijgen, behalve dat hij een "bastaard" is (maar wel licht van kleur!). Toch gaat hij gebukt onder zijn gemengde afkomst en hij wil zelfs een einde aan zijn leven maken, maar Adela overtuigt hem ervan dat het voor haar geen bezwaar is. Ja, Adela is de kleine kattekop van het stuk, die haar oude moeder fiks de waarheid zegt. Een geëmancipeerd ding.

De komische noot in de komedie komt van de heks Doriana, die nog ruwer in de mond is dan Adela of Miep, een andere vrouwelijke figuur die met de koopman Cijntje aan de arm het stuk uitdanst. Doriana is een fel wijf met uitgesproken opvattingen. Ze is aborteuse, maar ze wil alleen blanke of zwarte engeltjes maken, bastaard-babytjes weigert ze weg te maken. De symbolische betekenis hiervan is, zoals Debrot me vertelde, dat de Antilliaanse cultuur noch blank noch zwart is maar een mengvorm.

Dat het allemaal goed afloopt, is bepaald niet wat je als lezer verwacht. Integendeel het lijkt op een Shakespeare vergiftigingsapotheose uit te lopen. Terwille van Clementina stelt Doriana voor Arthur te doden; Cijntje dreigt Adela te vergiftigen; haar mama stelt Clementina voor met Cijntje te trouwen, dan zal Cijntje, zogauw het kind een wettige vader heeft, nog op de huwelijksdag vergiftigen — allemaal met de Franse bloem. Tenslotte is ook Sillé van plan zich in het "manzanillebos" van Ascencion te vergiftigen. Niets van dat alles gebeurt, want in de laatste groteske scène, met de geest van Adela's vader, met bosgeesten en dansende bloemen, worden drie gelukkige paartjes gevormd.

"Bokaal aan de lippen" is een komedie. De problemen die zich voordoen, worden met een lach opgelost. De karakters worden niet uitgediept, en de psychologische motivatie — toch al niet Debrot's sterkste kant — is heel zwak. Het taalgebruik is daarentegen fris van de lever, en naar Cola's eigen mening is dat er in het Papiamentu nog beter op geworden. De satire die het tegen het eind even wordt, heeft na 25 jaar zijn functie helemaal verloren. en had beter weggelaten kunnen worden, net als de opdracht aan de Vlaamse professor Pée. Of het een speelbaar toneelstuk is, daar twijfel je al lezende wel eens aan — het opkomen en afgaan is nogal amateuristisch — dat zal nu eindelijk de praktijk kunnen uitwijzen.

KEES SMIT

Flamboyant/P: Antilliaanse uitgeverij in Nederland

IEDERE JONGE DICHTER droomt er wel eens van, een tijdschrift of een uitgeverijtje te beginnen, alleen of met een paar andere jonge dichters. Zo'n droom is goed voor vele gesprekken aan de cafétafel of op de zolderkamer, en als het er al van komt , is het gestencilde tijdschriftje na drie nummers opgeheven en het uitgeverijtje is na een of twee idealistische uitgaafjes over de kop. Op de Antillen staan de meeste jonge dichters voor de keus hun werk in eigen beheer uit te geven of het in de la te laten liggen, omdat er geen enkele uitgeverij is die zich voor dichtbundels interesseert. In Amsterdam doet Stanley Cras al enige jaren zijn best voor het Antilliaanse talent, en in Rotterdam is er sinds twee jaar een uitgeverijtje met de intrigerende naam "Flamboyant/P", dat al enkele dichtbundels met Antilliaanse en Surinaamse poëzie de wereld ingestuurd heeft.

Professioneel

Alles wat de deur uitging zag er professioneel verzorgd uit, en de eerste bundel, notabene gedichten van Andries van der Wal over zijn Curacaose jeugd, was vrij snel uitverkocht. De twee volgende bundels, van Oda Blinder en van de Surinaamse dichteres Johanna Schouten-Elsenhout, liepen weer helemaal niet, ondanks de lovende kritieken die vooral deze derde bundel in de Nederlandse pers kreeg.

Gelukkig had de jonge uitgeverij na dit niet onverdeelde succes genoeg veerkracht om door te gaan. Wat nu op stapel stond, was een poëziebundel van zes Antilliaanse auteurs.

Deze bundel was een schot in de roos, de hele oplage die twee maanden geleden gedrukt werd is al bij de uitgever uitverkocht. In de boehandel is de bundel, "Mañan"



geheten, nog wel te krijgen.

Neruda

De volgende uitgave betekent een perspektiefverruiming van Flamboyant/P, waarvan de eigenwijze P. stond voor Publicatie". Eind oktober verschijnt een bundel poëzie van de beroemde Chileense dichter Pablo Neruda, getiteld "De verzen van Kapitein" in de vertaling van F.W. de Haas, die op Curacao als leraar Frans gewerkt heeft. Andries van der Wal is er zeer trots op, dat hij deze bundel bemachtigd heeft, want het zal de eerste bundel van Neruda zijn die in het Nederlands verschijnt. Tot nog toe zijn er alleen bloemlezingen van hem verschenen. De Arbeiderspers, die alle uitgaven van Neruda in Nederland verzorgd heeft, heeft nog geprobeerd ook deze bundel te pakken te krijgen, maar van der Wal had de rechten stevig in handen, en liet zich deze troef niet ontfrutselen. Een troef is Neruda zeker. Overal ter wereld heeft zijn naam een gouden klank gekregen sinds de tragische gebeurtenissen in Chili. Met deze uitgave zal de naam Flamboyant/P in Nederland veel bekender worden. Het zal het eerste deel worden uit de nieuwe serie Flamboyant/Perspectief, omdat het gezichtsveld verruimd wordt tot buiten Suriname en de Antillen. Dat wijdere perspectief is de literatuur uit het Caraibische en Zuidamerikaanse gebied, waarin onze literatuur thuishoort.

In voorbereiding zijn verder "Otromañan," een verzamelbundel als Mañan, maar dan met poëzie in het Papiamentu, en "De Leba is gevangen," een roman van de Surinaamse schrijver Corly Verlooghen, de eerste roman van deze schrijver en de eerste roman van Flamboyant/P.

Van een onderwijsman als van der Wal — hij is hoofdonderwijzer, maar bezig met MO Nederlands — is het te verwachten dat hij zich ook op het onderwijs wil richten. Dat wil hij met "Literantil", een losbladig systeem voor de literatuurles over de Antilliaanse letterkunde. En begin volgend jaar hoopt Flamboyant een beknopt schoolboek over de Nederlandstalige Antilliaanse literatuur uit te geven.

Jasje uit

Wie op de zesde verdieping van een kolossaal flatgebouw in de hypermoderne wijk Ommoord met Andries van der Wal zit te praten, midden in de koude Hollandse zomer dankzij de centrale verwarming op Antilliaanse temperatuur, zodat het Hollandse jasje algauw uitgaat, krijgt al heel gauw de indruk dat Van der Wal precies weet wat hij wil. Terwijl zijn compagnon Carel de Haseth, die in Leiden farmacie studeert en volgend jaar naar Curacao terug denkt te komen, goedkeurend knikt en weinig zegt, laat van de Wal een stroom van welgekozen woorden vloeien. Een rationalistische uitgever.

Maar ook een romantische dichter. „Verwaaiend onder de passaat" liet dat al zien, zijn eerste dichtbundel. En ook de naam "FLamboyant". Toen hij in Nederland voor onderwijzer studeerde, en zijn ouders nog op Curacao woonden, zei zijn moeder als de flamboyant bloeit, komt Andries. Op een keer bloeide de flamboyant niet, en Andries daagde niet op. Maar de keren dat de flamboyant op het erf wel bloeide, kwam Andries wel. Hij heeft zijn flamboyant nu in Rotterdam geplant, zes-hoog. En hij begint te bloeien.

KEES SMIT

Een oubollige tweeling

DE FANS VAN "Adriaan en Olivier" kunnen juichen. Het vervolg van de trilogie van de straatarme, maar beschaafde tweeling van redelijk goede familie is uit. De doldrieste, knotsgekke tweeling, die uit het brein van Leonard Huizinga is ontsproten, zijn weer de hoofdfiguren in de boeken "Prins Adriaan en Prins Olivier" en "Hasjadriaan en Hasjolivier", uitgegeven in een zeer burgerlijk, zeer passend kleed bij de Zuid-Hollandse Uitgeversmaatschappij B.V. te Den Haag. Geen Nederlandse schrijver hanteert zo luchtig de pen om zuivere kolder te schrijven als Leonard Huizinga. Een draad in de bizarre vonturen van de broers die zo op elkaar lijken is nauwelijks te ontdekken. Een diepere bedoeling is de schrijver vreemd. Kolder om de kolder, niet bezwadderd door ethiek. Hoe Huizinga erin slaagt toch de lezer te boeien is bijna een raadsel en bovendien niet helemaal waar. Deze nieuwe boeken wemelen weer van woordspelingen, dubbelzinnigheden, verrassende situaties doen zich voor, en de tweeling onhandig en te stom voor de duvel te dansen, is iedereen te slim af, zelfs de meest gehaaide spionnen. James Bond is een kleine jongen vergeleken bij de almachtige tegenstanders van Adriaan en Olivier. Toch komen de onnozele halzen er goed van af, omdat ze een eigen denkwijze hebben. Wie tussen de woorden wil lezen en een boodschap zoekt, komt bedrogen uit. Wie louter onzin zoekt, dat soms op een intelligent niveau vertoeft, maar zich in elk geval altijd op het speelse vlak houdt vindt in de nieuwe Huizinga's wat hij zoekt.

Men moet dan wel voor lief nemen dat de schrijver zich soms herhaalt, dat het allemaal wel wat al te ongeloofwaardig is, dat de scheidslijn tussen flauw, en geestig niet altijd te trekken is en dat de eerste "Adriaan en Olivier" niet overtroffen is. Het gekke is dat je als je aan de nieuwe uitgaven begint, er toch niet van kunt afblijven, tot de laatste bladzijde gelezen is. Dat komt misschien, omdat Adriaan en Olivier lachen om zichzelf, hun tegenspelers en hun publiek.

P.H.

Geweld en geweldloosheid twee boeken van Te Winkel

VORIG JAAR DEBUTEERDE Christiaan te Winkel met de novelle De grasbaan, en nu al verschijnt zijn tweede boek, de roman Mij dorst. Het zijn twee boeken die de aandacht waard zijn, omdat ze moderne thema's behandelen in een literair interessante verhaalvorm.

In De grasbaan lopen verschillende verhalen door elkaar heen. Telkens na een paar bladzijden of zelfs na een alinea wordt een verhaal onderbroken door een ander. Er zijn drie tijdlagen waaruit deze legpuzzel bestaat. De schooltijd van de ik-figuur, waarin hij, samen met de andere jongens de meisjes imponeerde met waaghalzerijen en de eerste seksuele nieuwsgierigheid bevredigde. Dan komt de oorlog waarin de stoere vechtpartijen uit zijn jeugd voortgezet worden en tenslotte kort na de oorlog, het heden.

De ik-figuur staat tussen zijn wapenbroeder Spiks en zijn vriendin Eleonora. Spiks heeft nooit iets met vrouwen, hij houdt alleen van geweld en snelheid, van auto's en drank. Eleonora geeft zich niet makkelijk, je moet je best voor haar doen, en dat verdomt onze jonge held. „Jij zult buigen," denkt hij. Hij merkt pas tot zijn ontzetting hoe verliefd hij op haar is, als hij ziet dat ze zijn vriend Spiks wil verleiden. Maar deze wijst haar botweg af, en verdwijnt dan uit hun leven. Eleonora laat zich gewillig afstraffen, door de ik-figuur en daarna blijven ze bij elkaar en zijn gelukkig. Zijn wilde jeugd is met Spiks verdwenen, en hij beseft dat Eleonora gewonnen heeft.

Het boek speelt zich nauwelijks in de realiteit af. Het is eerder een "grijze" droomwereld waarin maar plaats is voor drie personen. In tegenstelling tot de bredere beschrijvingen van het tweede boek is de novelle snel van stijl, met zeer directe beeldspraak.

In de roman Mij dorst komen veel meer personen voor, en de realiteit is tastbaar in café- en fabrieksscènes, bij afzwaaiende soldaten en in het huis van een oude hospita. Toch hangt er ook over dit boek een waas van een andere werkelijkheid, een waas van waanzin en bovennatuur.

Ook, of juist, in dit boek is de compositie interessant. Maakte in De grasbaan het afbreken van het verhaal een wat willekeurige indruk, in Mij dorst zijn er slechts twee tijdsraderen die allebei, als in een uurwerk het een langzaam, het ander snel naar het fatale einde draaien. En dat het noodlottig zal aflopen, wordt al in het eerste mysterieuze telefoongesprek gesuggereerd.

Met de ene wijzer draait een heel jaar voorbij, vanaf mei als de hoofdpersoon Herman Magda ontmoet met wie hij al vlug trouwt, tot april, een week voor pasen, als het



feest gehouden wordt dat Hermans einde is. Dit feest is de tweede wijzer die naast de andere doordraait, en tenslotte komen ze samen. Heel knap geeft de schrijver dan met het ene verhaal, dan met het andere de nodige informatie, of wacht hij ermee om de spanning op te voeren.

Het thema van dit boek is de geweldloosheid, belichaamd in een jongeman die pas uit militaire dienst komt en daar alleen maar heeft leren drinken. Met zijn afwijzing van geweld hangt samen dat hij impotent is, maar zijn tamelijk frigide vriendin heeft daar begrijpelijkerwijs veel begrip voor. Zij ergert zich er meer aan dat hij geen fatsoenlijke onderwijzer wordt maar op een fabriek gaat werken en nog meer "gekke dingen" doet. Niemand in zijn omgeving begrijpt dat hij werkelijk gek aan het worden is. Zijn godsdienstwaanzin (hij denkt dat hij een tweede Jezus is, en hij hoort stemmen) wordt genegeerd of als een grap afgedaan. De grap wordt dodelijke ernst als hij op een geënsceneerd passiespel op Goede Vrijdag aan een kruis wordt gehangen en er dood afgehaald wordt.

Beide boeken zijn interessant, vaak boeiend, maar raken je toch zelden diep. De personen blijven op een afstand, hun waanhoop en hun vertwijfeling worden nauwelijks voelbaar gemaakt. Toch is Christiaan te Winkel, een twee en dertigjarige onderwijzer, een boeiende nieuwe schrijver, die veel te zeggen heeft. En dat het lot van Herman ons niet aangrijpt als dat van de gek van Gogol, wie zal hem dat verwijten.

KEES SMIT

"De grasbaan" en "Mij dorst" door Christiaan te Winkel, uitgegeven door Querido, Amsterdam.

Dissertatie over koloniale politiek der patriotten

DE GESCHIEDSCHRIJVING over de West leverde nog niet veel dissertaties op. We mogen dus wel blij zijn als er weer eens een studie verschijnt, die onze gebieden raakt. Onlangs verscheen er bij de universiteit van Utrecht een dissertatie van dr G. J. Schutte met de brede titel „De Nederlandse Patriotten en de koloniën". De jonge doctor constateert hoe in de geschiedschrijving in Holland de laatste honderd jaar wel heel veel geschreven is over de patriotten, hun denken, hun revolutie enz., maar hun politiek betreffende de koloniën komt er bepaald pauper en slecht af.

Dat is dan zijn thema, hoe was de koloniale politiek van de patriotten, hun denken en hun doen, en om het dan meteen maar te verklappen: hij moet tot de conclusie komen, dat ze het veel te druk hadden met de problemen in patria, om veel voor de koloniën te betekenen in die troebele dagen van oorlog, bezetting en eindloos vergaderen over de nieuwe grondwet. Hij vergeet echter niet te vermelden, dat er actie juist los kwam van de koloniën zelf, hoe men dus op Curaçao tot revolutie overging zonder organisatie van Holland uit. Men kreeg in Holland gewoon de mededeling: we hebben de gouverneur Beaujon maar afgezet en we hebben Lauffer benoemd. We hebben de raad gezuiverd, we hebben de soldaten ontslagen, we hebben een nationale garde ingesteld, enz.

Het boek kent de bronnen en weet uit de archieven te bevestigen. De schrijver besteedt vrij veel aandacht aan de kolonie Curaçao, maar hij geeft niet veel nieuws en lost geen vragen op. Voor hem is de kolonie op de Kaap de Goede Hoop de „test case", daarover wist de schrijver meer. Hij vertelt ons niet of men Beaujon afzette daar hij contact had met de stadhouder Willem V in Engeland. Hij weet niets van tegenstellingen en verlangens van anderen om gouverneur te worden. Hij kan ons vertellen over Toela en zijn woorden in zijn speech tegenover pastoor Schinck worden vermeld, om te bewijzen hoe de Franse ideeën leefden tot op Banda Abao.

Hij laat zien hoe de mensen hier dachten naar Frans model en hoe Toela zich daarop gaat beroepen. Lauffer en de zijnen waren echter toch weer niet zulke honderd procent patriotten, dat ze in navolging van de Franse nationale raad de slavernij wilden afschaffen. Hier was de mentaliteit zo weinig revolutionair, dat men toch maar liever onder de Engelsen kwam en ging Fransen wilde binnen halen, compleet met de guillotine op het Brionplein en emancipatie, zo maar, onvoorbereid.

Het is opvallend dat de nieuwe doctor zo weinig weet van de Curaçaose geschiedenis. Hij kent een artikel van Hamelberg, las Hartog door, verder Milo over de marine, maar een boek juist over die dagen zoals dat van N. van Meeteren is hem compleet onbekend. Met vrucht had hij ook de artikelen kunnen lezen van Hallema over de nadagen van de Westindische Compagnie en kunnen verstaan dat het juist de Democraten waren, die tegen een herleving van de slavenhandel waren. Dat hebben ze toch ook bereikt, dat was door hun revolutie meteen van de agenda gescheurd.

Dat de mensen van de „tuinen" achter de Fransen aanliepen is begrijpelijk. Onder Toela was het mislukt. Nu onder de Fransen zou het mogelijk zijn? De positie van papa Brion en Sasportas en Tierce worden niet belicht. Men was geen honderd procent revolutionair, Brion was al lid van de raad onder Beaujon (hij was dan wel katholiek, maar zat goed in de slappe was). Tierce wordt verbannen (zodat zelfs de pastoor van de Annakerk twee keer voor hem opkomt), Sasportas wordt op de boot ook gezet (en wordt in Jamaica opgehangen). Op zich blijft het duister dat Changuion, die net als Lauffer Curaçao in handen speelde van de Engelsen ter dood veroordeeld wordt, maar dat Lauffer wordt vrijgesproken. Uit de processtukken zou de schrijver misschien kunnen nagaan, in hoeverre men patriottenbloed had. De revolutie werd aan Curaçao aangepast.

Het hele verhaal van die revolutie waarbij Beaujon in eigen huis, ziek liggend een paar kamers verder, werd afgezet, terwijl men niet op het bordes durfde komen, daar de soldaten zo hard schreeuwden van "oranje boven" is een spannend verhaal voor schoolboeken en wordt ook niet verder belicht.

Natuurlijk, kan men tegenwerpen is het niet persé noodzakelijk, dat als men gaat schrijven over de koloniale politiek van de patriotten, men persé goed beslagen moet zijn in de geschiedenis van Curaçao. Naar het had het weergeven duidelijker en vollediger gemaakt, ons verleden zou beter belicht zijn en beter te verstaan.

Er is geen sfeer van los van Holland, er is de rijkseenheidsgedachte, er is wel de roep om waarderen van de „stem des volks", wat de commissarissen Grovestins en De Boey die vroeger namens de stadhouder naar Curaçao waren gekomen, al heel duidelijk konden beluisteren.

De schrijver wijst er op, dat men in Suriname ook niet te hard kon roepen van „Vrijheid, gelijkheid en broederschap". Hier op Curaçao was dat ook het geval, voor de elite was de revolutie meer invloed verwerven, maar niet doorzetten van de idee naar Frans model. We zijn blij met de nieuwe belangstelling in deze voor de geschiedschrijving schrale tijd, maar er is meer, hoeveel rijker, nogmaals zou het hoofdstuk over de politiek in de patriottentijd geweest zijn, als de schrijver dieper in onze gechiedenis gegraafd had. Voor wat vroegere dissertaties betreft hebben we al eens opgemerkt dat de mooie dissertatie van dr Corporaal over de „De internationale betrekkingen tussen Holland en Venezuela" alleen maar op documenten steunt, die in Den Haag liggen, die van Caracas zijn niet ingezien.

Dit waardevolle boek moet een tegenhanger hebben van de andere kant, naar het principe „et audiam aliam partem" . . . .

Dat blijft een fout en dat wreekt zich ook in de moderne dissertatie als die van dr De Jong over „De krimpende horizon van de Handel in het Caribische gebied", waarbij ook de Spaanse literatuur niet belicht wordt. Een boek als dat van dr Goslinga geeft een synthese en men verwacht meer van een dissertatie juist als een thesis-studie. Men slaat het dicht en zegt: „Dat wist ik allemaal al."

Een boek als dat van dr Schiltkamp geeft eigenlijk — en dat met notariële preciesheid — een cataloog van het notariële werken in deze en andere koloniën. Een goede bron voor informatie, geen expositie van ideeën.

Uit het boek van dr Schutte kunnen we zien, dat er in de archieven nog veel te controleren valt, maar wie zal dat doen? En passant blijkt de politieke inslag van de loge in de patriottentijd tot op Curaçao vrij hoog.

Te weinig kennis van de geschiedenis van Curaçao werd jammer genoeg een rem om het koloniale denken in die tijd op Curaçao te verstaan. Uit het de voortijd blijkt dat de drang om de stem des volks te horen steeds meer naar voren kwam, dat kon geen rapport van twee commissarissen wegduwen. Er was de invloed van de opstand in Amerika in het denken van de mensen in de koloniën. Moet alles maar in Den Haag worden uitgemaakt. We hebben hier al de revolutie doorgevoerd hoor... En men bevestigde Lauffer in zijn ambt. Voelde men de mogelijkheid van het einde van het koloniale tijdperk?

Zag men [illegible] voor Engeland, in de V.S.? Was het ideaal van Bolivar al niet in Holland gepropageerd nog in de stadhouderlijke tijd door de Miranda bij zijn rondreizen door Holland?

Het had niet mogen voorkomen dat men zo schrijft over de koloniale gedachte in onze kolonie zonder uit de bronnen te belichten, dat men geen honderd procent patriot wilde zijn, geen occupatie van de Fransen dulde en wat Holland van die manier van doen dacht, of zij dat goed vonden dat men de Fransen weigerde en wel Curaçao aan de Engelsen gaf, wat men juist niet wilde tegen de stadhouder in. Dit alles kan misschien het best verstaan worden uit de processtukken rond Lauffer.

De noodzaak om van uit de archieven in Den Haag (zo lang die nog daar liggen) te studeren, blijkt wel duidelijk uit deze dissertatie, maar men moet achtergronden kennen en de stukken kunnen verstaan in hun juiste portee.

Br.

Bij inschrijving werkzoekenden

Arbeidszorg vraagt vakbonden om medewerking

WILLEMSTAD. — De afdeling Public Relations van het eilandgebied Curaçao heeft een persbericht uitgegeven naar aanleiding van berichten, welke gedurende de laatste dagen in de plaatselijke pers zijn verschenen omtrent de toelating van buitenlandse arbeidskrachten. Uit deze berichten, aldus het persbericht, blijkt dat er uitgesproken misvattingen bestaan omtrent de wijze waarop het hoofd van dienst voor Arbeidszorg en zijn ambtenaren aan dit besluitvorming op dit terrein bijdragen. Deze reactie van de afdeling public relations van het eilandgebied Curaçao moet tevens gezien worden in verband met de uitlatingen van C.F.W.-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie zondag jl. tijdens het programma „De stem van de arbeider", waarin de C.F.W.-voorzitter kritiek leverde op de wijze waarop aan bedrijven toestemming wordt verleend buitenlandse arbeidskrachten aan te trekken om op Curaçao te werken.

Omtrent de toelating van buitenlandse arbeidskrachten, aldus het persbericht, wordt in de huidige situatie in eerste instantie beslist door het plaatselijk hoofd van de politie (de gezaghebber) en niet door het hoofd van dienst voor Arbeidszorg.

De Dienst voor Arbeidszorg brengt ten aanzien van alle aanvragen om toelating van buitenlandse arbeidskrachten advies uit aan het plaatselijk hoofd van politie. Dit advies is niet bindend. Het uitbrengen van advies door de dienst voor Arbeidszorg geschiedt aan de hand van een daartoe door het bestuurscollege vastgestelde uitvoerige instructie waarbij het, waar mogelijk en bij voorkeur, inschakelen van Antilliaanse arbeidskrachten uitgangspunt is. Het uitbrengen van een juist advies is voornamelijk afhankelijk van het door de dienst kunnen verkrijgen van een inzicht in de arbeidsmarktsituatie, welk inzicht in belangrijke mate wordt verkregen uit het actueel geregistreerde aanbod van Antilliaanse arbeidskrachten.

In dit verband, aldus het persbericht, is het van het grootste belang dat ook de vakbonden meehelpen te voorkomen dat arbeidskrachten, die niet langer in het arbeidsproces opgenomen zijn, door pogingen tot (ongeoorloofde) arbeidsbemiddeling van derden er van worden weerhouden om zich te doen inschrijven als werkzoekende bij de afdeling Arbeidsbureau van de dienst voor Arbeidszorg. Bij het uitvoeren van éénmalige omvangrijke werken zullen zich voor bepaalde tijd „pieken" in de behoefte aan gespecialiseerde arbeidskrachten vertonen, welke nimmer geheel met het plaatselijke arbeidspotentieel zullen kunnen worden opgevangen: niet uit de arbeidsreserve en niet door middel van de door de afdeling Vakopleiding voor volwassenen en de dienst voor Arbeidszorg regelmatig gegeven scholingsprogramma's. De afdeling Arbeidsbureau van de dienst voor Arbeidszorg, welke regelmatig tracht te komen tot het opstellen van prognoses omtrent de toekomstige vraag op de arbeidsmarkt, gaat daartoe in elk geval over indien in de laatstbedoelde situatie het tijdelijk toelaten van één of meer groepen van bepaalde beroepscategorieën op noodzakelijkheid beoordeeld moet worden. Tot het opstellen van deze prognoses wordt deze dienst slechts in staat gesteld door tijdige en loyale medewerking van de opdrachtgever tot het uit te voeren projecten. Bijvoorbeeld werd in de vigerende situatie deze medewerking door Shell Curaçao n.v. zonder voorbehoud gegeven en werden alle uitvoerende bedrijven tijdig naar de dienst voor Arbeidszorg verwezen teneinde de grootst mogelijke inschakeling van Antilliaanse arbeidskrachten te verzekeren.

Bij het uitbrengen van advies wordt, zeker in het geval dat er sprake is van de toelating van een groep buitenlandse arbeidskrachten, door de dienst voor Arbeidszorg ter plaatse een onderzoek ingesteld. Hierbij wordt tegelijkertijd nagegaan of de bij de aanvang van het werk door Arbeidszorg bedongen gedragslijnen worden aangehouden.

Tenslotte gaat de dienst voor Arbeidszorg ervan uit dat, indien bij een onderneming sprake is van het aantrekken van meerdere buitenlandse arbeidskrachten, een en ander punt van overleg uitmaakt tussen werkgever en werknemers, in casu de vakbond. Geraakt men niet tot overeenstemming, dan heeft de vakbond vanzelfsprekend de gelegenheid zijn bezwaren aan de dienst kenbaar te maken, zodat daarmee bij de uit te brengen adviezen rekening kan worden gehouden. Aldus het persbericht van de afdeling public relations van het eilandgebied Curaçao.



WILLEMSTAD – In samenwerking met de ALM/KLM en de Curaçao Hotel Association heeft het Curaçaose Toeristenbureau een aantal reisagenten uit de Verenigde Staten uitgenodigd voor een oriëntatiebezoek aan Curaçao. Deze reisagenten zullen door persoonlijke kennismaking gestimuleerd worden ons toeristisch product te verkopen, hetgeen aldus tot een verbetering van de bezetting der plaatselijke hotels zal leiden. De eerste groep – afkomstig uit Florida – arriveerde in het weekeinde van 7 september en verbleef in het Flamboyant Sands Hotel. Zij werd vergezeld door een ALM/KLM-vertegenwoordigster en mej. R. van Griecken van het Curaçaos Toeristenbureau te Miami. Tijdens een tweedaagse excursie naar Bonaire dreigde de groep door de „Alcon Vista" manoeuvres op dat eiland vast te komen zitten. Echter door de snelle tussenkomst van ALM en de Bonaire Hotel Association werden de reisagenten alsnog op de ferry Almirante L. Brion gezet om zo de volgende ochtend naar Miami terug te keren. Aldus een officieel persbericht.

PUBLIEKE OPINIE

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden stukken verkort weer te geven. Voor publikatie in aanmerking komende stukken worden met de volledige naam van de inzender ondertekend. Opname van stukken in deze rubriek betekent niet dat de redactie het met de strekking van deze stukken eens is.

Aardrijkskunde voor brugklas

Naar aanleiding van het ingezonden stuk van R. Gaspar het volgende: „Aardrijkskunde voor de brugklas" schiet inderdaad te kort en moet wel tekort schieten. Dit is al een oud probleem. Het is mogelijk op de Antillen te werken met nederlandse (of engelse of spaanse) natuurkundeboeken, wiskundeboeken of scheikundeboeken. Het is desnoods nog mogelijk met buitenlandse boeken te werken voor geschiedenis (+ stencils voor de Antilliaanse geschiedenis). Engels wordt op veel mavoscholen aangeleerd aan de hand van een engelse methode, maar voor aardrijkskunde is het probleem, waar de boeken vandaan moeten komen, het grootst. Wil men voor de Antillen met naar schatting 2000 tot 3000 leerlingen in de brugklassen van het A.V.O. (waarvan een gedeelte een bepaalde methode zal gebruiken) een aardrijkskundeboek schrijven, zoals R. Gaspar zich dat kennelijk voorstelt, dan zal zo'n boek een veelvoud gaan kosten van wat Aardrijkskunde voor de brugklas kost. (3 tot 4 maal zo duur). Voor een dergelijk bedrag bij een dergelijke oplage kan men een team van mensen aan het werk zetten, kan men correctoren en lay-out mensen aanstellen en kan men de mooiste foto's (origineel) laten maken en op de best mogelijke wijze op het best mogelijke papier laten afdrukken. Dan kan ook de omvang van het boek vergroot worden en kan alles IN het boek helemaal behandeld worden. Het team van schrijvers kan dan alle vakproblemen van tevoren proberen uit te vechten. Of een dergelijk boek door veel mavoscholen aangeschaft zal kunnen worden valt te betwijfelen, de prijs zal meer zijn dan Nafls. 20,— per stuk. Hetzelfde geldt wanneer men bekritiseert dat er niet verwezen wordt naar kaarten in de atlas. Welke atlas? ? ? In het boekje wordt verwezen naar de kleine of de grote Bosatlas, omdat die nog de beste verkrijgbare en dus op de Antillen meest gebruikte atlassen zijn. In de kleine Bosatlas worden de Nederlandse Antillen afgedaan met een kwart pagina (sic). Een alle eisen voldoend aardrijkskundeboek schrijven betekent zonder meer dat er een atlas bij moet komen. En wie zal dat betalen? Nu ligt de zaak zo dat men alleen maar aan kan bevelen een bepaalde atlas te gebruiken. Om te verwijzen naar bepaalde kaarten dwingt men een bepaalde atlas aan te schaffen, voor vele mavoscholen een enorme hap uit het budget (en als dat dan nog maar de ideale atlas voor de Antillen geweest zou zijn). Nog een probleem: hoe kan men een boek schrijven dat geschikt is voor de brugklassen van het mavo, voor de brugklassen van het havo-vwo en dat ook in latere jaren nog gebruikt moet worden voor verdieping en verbreding van de stof in de hogere klassen en als repetitieboek voor het examen. Om het goed te doen moeten er tenminste twee boeken komen, waardoor de oplage per boek daalt en dus de prijs nog eens stijgt. Mocht een dergelijke methode (ook voor de andere klassen) mogelijk zijn, dan heeft men nog geen keus dan alleen die ene methode en moeten sommige docenten nog werken met een methode waarin standpunten voorkomen die niet de hunne zijn. Pas met meer dan één methode kunnen sociaal-geografen en fysisch-geografen en zelfs sociologen aan hun trekken komen. Wat betreft het ontbreken van vragen en toetsen mag hierbij verwezen worden naar de mededeling die destijds aan de scholen verzonden is, dat er een apart vragenboekje (of als U wilt: werkboekje) komt.

Om nu het ingezonden stuk even op de voet te volgen. Zolang er geen nieuw leerplan bestaat dient men inderdaad het bestaande te volgen en ook de interpretatie die bij dat leerplan is gegeven. (73 procent natuurkundig; 20 procent sociaal; 7 procent Europa). Wat een moeite heeft het indertijd gekost om een commissie bij elkaar te krijgen om dat leerplan te maken. Een commissie waarin (nog maar vier jaar geleden) alle havo-vwo scholen op de Antillen vertegenwoordigd waren. Na het rondsturen van een ontwerp-leerplan aan alle scholen (met het verzoek om kritiek) kreeg de commissie o.a. het verzoek om een leerboek te schrijven. Om begrijpelijke redenen heeft die commissie dit van de hand gewezen. De papieren over deze materie zijn in het archief van elke school voor AVO op de Antillen aanwezig. Er is inderdaad een verhouding van 60 staat tot 18 tussen sociaal- en fysisch-geografisch aanwezig. (77 procent en 23 procent). Uiteraard zijn de sociaal-geografen het hier niet mee eens. Maar de fysische geografie heeft nu eenmaal de moeilijkste begrippen, zoals R. Gaspar zelf vaststelt en dus wordt daar de meeste aandacht aan besteed. De rest van de fysische geografie en het grootste deel van de sociale geografie moeten „helaas" aan de leraar worden overgelaten. Ook de uitwerking van Europa moet „helaas" aan de leraar worden overgelaten. Men kan hoogstens heel summier aangeven in welke richting voor de brugklas gedacht moet worden. Zo niet, dan vervalt men tot een boek, dat niet een 80, maar een 200 bladzijden telt en dat wordt dus onbetaalbaar. Wat is er fout aan afkortingen als: o.i.d. (of iets dergelijks). Wat heeft de taalhandicap van ê Antilliaanse leerling nu te maken met hydroelectriciteit. Dit stukje ontgaat de lezer.

R. Gaspar moet bovendien de antilliaanse brugklasleerling niet onderschatten. Het probleem van de instructietaal is hier bovendien niet aan de orde. Het probleem is (dat er) geen enkel, (herhaal: geen enkel) aardrijkskundeboek was, noch uit het buitenland, noch uit de Antillen zelf en dat een boek voor aardrijkskunde in de brugklas echt niet meer mag kosten dan dit boekje doet. In het stukje over temperatuur wordt een verband gelegd tussen: „hoe hoger men komt, hoe kouder het wordt" (Wie op de zuidpool staat, staat op duizenden meters boven zeeniveau) en het feit dat de zon de aarde verwarmt en nauwelijks de lucht. Dat de geachte R. Gaspar dit niet begrijpt is erg jammer. Met „apenweiden of iets dergelijks" wordt uiteraard bedoeld dat men in elke taal, zelfs in elk land, daar een eigen naam voor heeft, maar om niet nog meer vreemde woorden te nemen heeft de schrijver van het boekje zich beperkt tot het nederlandse woord en aangegeven dat er nog andere namen voor bestaan. Wanneer „oer" te maken heeft met „oorspronkelijk" is dan een oeroude man iemand, die van oorsprong al erg oud was? (Nederl. woordenboek: „oer" is ook een versterking). Wat de moeilijke begrippen en woorden betreft. Wat wil R. Gaspar dan? Denkt hij werkelijk dat een leraar aan brugklassers niet uit kan leggen in deze tijd van ruimtevaart wat het begrip „kosmische straling" inhoudt? Dat er vaak een verschil in diepgang zal zijn tussen havo en mavo is duidelijk. Maar zoals de interpretatie zegt bij het leerplan: „Dat zal iedere leraar zelf moeten bepalen". Zou een leraar een brugklasser echt niet uit kunnen leggen dat „kristallijne structuur" betekent dat er in dat gesteente kristallen voorkomen. Misschien neemt die leraar nog wel een stuk steen mee, waaraan de leerlingen dat duidelijk kunnen zien? Als dan al de leerlingen deze woorden (bijv. „structuur") niet kennen wordt het dan geen tijd om ze het te leren. Is het ook niet de taak van de aardrijkskundeleraar om de woorden- en de begrippenschat van de leerling op aardrijkskundegebied uit te breiden? Of zouden leerlingen na hun mavo of havo opleiding nooit meer kranten, boeken of artikelen lezen waarin dergelijke begrippen voorkomen? Weet de geachte R. Gaspar wat de letters AVO in MAVO en HAVO betekenen? Is er bezwaar tegen om naast het boek een schrift aan te laten leggen door de leerlingen waarin begrippen verklaard worden. Hetzelfde geldt voor de andere door R. Gaspar aangehaalde voorbeelden. Mogen leerlingen niet uitgelegd krijgen wat „nationaal inkomen" is, wat „anatomisch" betekent. Een gedeelte van zijn voorbeelden wordt trouwens in het boek uiteengezet. Dat het boek niet alles kan uitleggen is hierboven uiteengezet, maar mag de leraar misschien wat doen? Wanneer de leraar hiermee niet in de eerste klas begint, krijgt U inderdaad leerlingen in de hoogste klassen van het VWO, die dergelijke begrippen nog steeds niet kennen. En als hoofdaktecursisten hier moeite mee hebben dan wordt het de hoogste tijd dat ze dat uitgelegd wordt, want deze mensen moeten straks het aardrijkskunde-onderwijs op de mavo geven. Daarvoor zitten ze tenslotte op de cursus. Wat betreft de doorsnee van de aarde: zie de kleine Bosatlas, daarin vindt men dezelfde getallen. De schrijver was echt niet in staat dit „zelf na te meten. De definitie van „humus" is inderdaad niet gelukkig, maar geeft toch wel aan wat daaronder verstaan wordt. Wat het zoutgehalte betreft gaat het helaas een ingeslopen drukfout: niet procent, maar promille. Excuss. Wat het subtropische klimaat betreft: het boekje zegt het zelf (blz. 58): „....hetgeen bewijst dat de hierboven gegeven klimaatsindeling ook niet altijd bruikbaar is". Ook R. Gaspar zal wel weten dat er eigenlijk geen klimaatsindeling (behalve misschien Köppen) is, die bevredigend is. Of wil R. Gaspar de leerlingen de klimaatsindeling van Köppen leren. Dit ging de schrijver te ver, want hij wilde het niet al te moeilijk maken. Wat de altijd groene loofbomen betreft: In het gematigd klimaat vindt men bomen die niet altijd groen zijn, doch in het subtropisch klimaat vindt men bomen, en wel te verstaan loofbomen (we praten niet over naaldbomen) die altijd groen zijn. Wat mankeert daaraan? Voor de auteur neerschreef dat de woestijnen ongeveer tussen 30 en 40 graden voorkomen heeft hij eerst een atlas gepakt, doet U het ook? Wat de koude nachten betreft: Wil R Gaspar ook nog de stralingsbalans behandeld zien? Natuurlijk is het bij de evenaar geen 50 procent, dat staat er ook niet. Slechts maximum en minimum is gegeven. Volgens opgave van de United Nations leeft een derde van de mensheid in armoede en ontvangt niet voldoende goed voedsel. Nog een derde van de mensheid krijgt wel voldoende voedsel, maar niet altijd het goede. Van armoede is hier niet zonder meer sprake. En tenslotte is er een derde deel dat min of meer rijk genoemd kan worden. Een ruwe indeling uiteraard, maar genoegzaam om aan te geven wat bedoeld wordt. De scheidslijn tussen arm en rijk is moeilijk te trekken. In een publikatie van de UNO stelt men dat men b.v. de 800 miljoen inwoners van de volksrepubliek van China beslist niet (meer) tot de arme volken mag rekenen. Maar om ze nu tot de rijken te rekenen ging de schrijver te ver. Van die 1300 miljoen heeft R. Gaspar er en dat al 800 miljoen te pakken, waarvan we in de laatste jaren tot de ontdekking gekomen zijn dat hun levensomstandigheden aanzienlijk verbeterd zijn. Wat de Chinese kindermoordenaars er mee te maken hebben is niet helemaal duidelijk, maar de schrijver houdt vol dat miljoenen mensen, in b.v. India, NIET weten wat televisie is.

De schrijver houdt ook vol dat het papiamentu een romaanse taal is (als we dan zo nodig in moeten delen). Dat de afleiding uit het Latijn niet direkt, maar indirekt (via Spaans, Portugees) is, is bijkomstig. Wat de rest van het ingezonden stuk van R. Gaspar betreft, hierop is hiervoor al gereageerd. Gezien de mogelijkheden ontstaan door de geringe oplage heeft M. Eesters heel veel aan de leraar moeten over laten, misschien wel meer dan hem lief was, maar hij is ervan uitgegaan (hij moest wel, hij kon niet anders) dat de aardrijkskunde gegeven wordt (althans: moet worden) door leraren die hun vak kennen. Wie brengt het inzicht bij: het boek of de leraar? Een handboek schrijven voor leraren is er uiteraard niet bij. Hopelijk hebben vele leraren, die op de mavo's vaak onder moeilijke omstandigheden werken, wat vakliteratuur tot hun beschikking. M. Eesters heeft verder vaak iets moeten stellen zonder het uit te leggen omdat hij van mening was dat de leraar dat kon doen. Soms heeft hij ook ruimte gelaten voor verschillende interpretaties, die bestaan nu eenmaal ook in de aardrijkskunde. Verder is het nog steeds een uitgemaakte zaak of de leerboeken een neerslag dienen te zijn van hetgeen de leraar doet en behandelt of dat de leerboeken alles zodanig moeten behandelen dat ze geschikt zijn voor zelfstudie en de leraar hoogstens heeft te assisteren (vroeger heette dat: slaaf van het boek). Dat er nog meerdere zienswijzen bestaan heeft het niet verder uitgewerkt te worden. Zoveel hoofden, zoveel zinnen. De schrijverr verschilt wel van mening met R. Gaspar over zijn stelling, dat vereenvoudiging broodnodig is. Hij is van mening dat de leerling van vandaag weel van aan kan en ook heel wat aan moet kunnen. Gelukkig zijn er ook positieve reacties gehoord van mensen die erg blij waren dat er eindelijk een boek is en zij van de stencils bevrijd zijn. Dat de schrijver M. Eesters een pseudoniem is, is inderdaad maar beter. Twee leraren aardrijkskunde (havo en mavo) waren van mening dat in een kleine gemeenschap, waar iedereen iedereen kent, persoonlijke sympathieën en antipathieën geen rol mogen spelen en dat iedere leraar, die een presentexemplaar ontvangen heeft, aan de hand van het boek zelf en gezien zijn taak in de school vaststelt of hij het boekje kan gebruiken of niet.

Met dank voor de verleende plaatsruimte.

M. EESTERS.

E Maduro bij afscheid

dir. Ned. Rode Kruis

WILLEMSTAD — Gedurende vacantie-reis door Europa zal de heer Eldred G. Maduro, penningmeester van het Rode Kruis (Afdeling Curaçao), de plechtigheden in verband met het aftreden van de heer Van Emden, directeur generaal van het Hoofdbestuur van Het Nederlandse Rode Kruis in Den Haag, op 14 september bijwonen. De heer Van Emden heeft bijna dertig jaar het Rode Kruis, nationaal en internationaal gediend en staat ook bij het Curaçaose Rode Kruis in hoog aanzien. De afdeling Curaçao is dan ook verheugd dat één van haar bestuursleden acte de présence kan geven op de afscheids-receptie. Tezamen met de heer Richard Henriquez, bestuurslid van het Curaçaose Rode Kruis en de heer Ronald Fraai, vertegenwoordiger van de Antilliaanse Afdelingen in Nederland, zal de heer Maduro later in september van de gelegenheid gebruik maken besprekingen te voeren met het Hoofdbestuur van Het Nederlandse Rode Kruis. Aldus een communique van het Rode Kruis.



GUATEMALA-STAD — De hoge commissie, welke een herstructurering moet zien uit te werken van de lam geslagen Middenamerikaanse gemeenschappelijke markt is aan zijn zevende periode van overleg begonnen. Ditmaal komen aan de orde buitenlandse investeringen, een douane-unie en uniformiteit in fiscale faciliteiten voor vestiging van industrieen en ondernemingen. Aan het einde van dit jaar moet de commissie een project indienen ter vervanging van de bestaande wetgeving op dit gebied.

PANAMA-STAD — Het heropenen van het overleg van de Amerikaanse onderneming United Brands met de Panamese regering wordt volgens Prensa Latina gezien als een overwinning voor Panama en de sterke man generaal Torrijos. De bananenonderneming heeft na zes weken het werk hervat en beloofd de voor het land verloren gegane belastingen als gevolg van het stilleggen toch uit te betalen en de werknemers in de plantage ook schadeloos te stellen over deze periode. Panama gaat het bedrijf opkopen.

SAN JOSE — De vroegere minister van Industrie en handel Gaston Kogan van Costa Rica, heeft erkend dat hij verantwoordelijk is voor het illegaal gebruik van fondsen, welk op onwettige wijze verkregen waren, door de verkiezingscampagne van de huidige regeringspartij. Kogan is op het ogenblik manager van de overheids-olie-raffinaderij Recope, hij was voorzitter van het instituut voor sociale hulp; verleden jaar werd hij minister; het onderzoek wordt voortgezet in deze zaak, welke veel opzien heeft gebaard en het Costarikeinse Watergate wordt genoemd.

CARACAS. — Bij het veertiende congres over vóór-schoolse opvoeding, dat in de Venezolaanse hoofdstad is gehouden is het probleem van onvoldoende voeding centraal gesteld, gezien de gevolgen daarvan op het latere leven van het kind. Het heeft weinig zin te spreken over de opvoeding van het jonge kind en het belang van onder meer kleuterscholen, casa cuna's, sport en spelen, als het kind fysiek en mentaal achterop raakt door gebrek aan het juiste voedsel. De voedingsgesteldheid is voor de kleuter van essentieel belang om het met plezier te kunnen doen genieten van spel en sport. Tot president van de betrokken organisatie OMEP is gekozen de Amerikaanse Margaret Delvine, directrice van een opleiding van kleuterleidsters in New York.

***

BRASILIA. — Brazilië zal zich van stemming onthouden wanneer het voorstel aan de orde komt in de Organisatie van Amerikaanse staten de blokkade van Cuba op te heffen. Zo heeft eennauwmet de Braziliaanse kanselarij verbonden bron meegedeeld aan EFE. Deze andere opstelling van Brazilië komt door de huidige situatie op het continent, waar reeds negen landen zich van de blokkade niets aantrekken, een situatie, welke slechts verzwakking van het Interamerikaanse verdrag voor wederzijdse samenwerking veroorzaakt. Deze zegsman stelde, dat dit betekent, dat Brazilië niet meer bereid is de blokkade van Cuba te verdedigen.

***

MAR DEL PLATA. — Drie zogenaamde Molotov-cocktails hebben grote materiële schade aangericht aan het gebouw van het conservatieve oppositie dagblad La Prensa in de stad Mar del Plata. Een begin van brand kon bedwongen worden door de brandweer. Er bevond zich niemand in het gebouw toen de aanslag werd gepleegd. In de omgeving van het gebouw werden vlugschriften van de nu ondergedoken Monteneros-beweging aangetroffen. Deze uiterst linkse Peronistische jeugdorganisatie heeft de oorlog verklaard aan het bewind van presidente Mara Estela Perón. Een bom in de stad Mendoza, welke tot ontploffing werd gebracht, wordt ook toegeschreven aan de Monteneros.

***

MONTEVIDEO. — De Interamerikaanse organisatie van radio en tv (AIR) is in Montevideo bijeen gekomen ter bespreking van een agenda, welke onder meer de positie van de pers in Perú omvat en die van het tv-wezen in Argentinië. Ook kwam het reglement aan de orde voor internationale uitzendingen. Er werden geen resoluties aangenomen. De regering van Uruguay was in de persoon van verschillende ministers op de officiële gedeelten van de bijeenkomst aanwezig.

***

BUENOS AIRES. — De minister van Buitenlandse Zaken van Ecuador heeft in de Argentijnse hoofdstad verklaard, dat zijn land present zal zijn op de bijeenkomst van de staatshoofden van Latijns-Amerika ter herdenking van de Slag van Ayacucho. Ecuador staat positief tegenover de terugkeer van Cuba in het Latijnsamerikaanse verband, zei hij nog.

***

LA PAZ. — Bolivia zal aan de terugkeer van Cuba in de Organisatie van Amerikaanse staten (OA) geen belemmering in de weg leggen, wanneer dit verbond daartoe besluit. Zo heeft een woordvoerder van de kanselarij van Bolivia verklaard. De zorg van Bolivia heeft steeds gegolden de handhaving van het principe van non-interventie. Deze opstelling van Bolivia betekent een grote verandering, omdat de regering van president generaal Hugo Banzer bij meer dan één gelegenheid de regering van Cuba heeft aangeklaagd van zich te mengen in Boliviaanse interne zaken. Bolivia, aldus de woordvoerder, wil echter wel graag de garantie hebben, dat de Cubaanse regering afgestapt is van zijn interventie-politiek.

CARACAS. — Voor de eerste keer wordt Venezuela geconfronteerd met een ernstige inflatie, welke onder invloed van de internationale situatie staat. Zo werd geconcludeerd op een economisch forum, dat onder auspiciën stond van de nationale ondernemersorganisatie Fedecamaras. Het land heeft nog steeds de mogelijkheid vergissingen te corrigeren en om de huidige crisis op te lossen door een daadkrachtig en ordelijk beleid. Zo meent het Fedecamaras-forum. Gepleit werd voor het uit de circulatie nemen van een zekere hoeveelheid liquiditeitsmiddelen. Van de andere kant kan het inflatie-proces verergerd worden door de toegenomen petroleum-inkomsten. In dit verband achtte men het investeringfonds echter een goede zaak

GEORGETOWN — De Cubaanse regering heeft elf trawlers naar Guyana gestuurd als ondersteuning van de ontwikkeling van de visindustrie van dit land. Volgens de betrokken overeenkomst krijgen honderd Guyanezen een opleiding op Cuba gedurende vier jaar met betrekking tot de technische kanten onder meer van de visserijboten. Het akkoord houdt in, dat de met deze trawlers gevangen vis, voor zover Guyana deze nodig heeft, gratis geleverd wordt, terwijl het land jaarlijks als aandeel van de Cubaanse winst zo'n driehonderdduizend dollar krijgt.

MEXICO-STAD — In de Mexicaanse hoofdstad is een gezamenlijke vergadering gehouden van de commissie voor culturele en wetenschappelijke samenwerking tussen Mexico en Costa Rica. Bij de opening van de vergadering was ook de Costarikeinse kanselier Gonzalo Facio aanwezig.

MANAGUA — Een paar campesinos uit de streek aan de Atlantische kust in Nicaragua hebben ernstige klachten ingediend tegen het optreden van militaire patrouilles van de Guardia Nacional. Zij verklaren gemarteld te zijn toen zij gevangen zaten. De campesinos zijn de oprichters van een vakbond van landbouwpersoneel. Tegenover de commandant van de Guardia Nacional verklaarden zij gefolterd te zijn. Men is een onderzoek toegezegd. Bij een eerdere gelegenheid werd een sergeant in het noorden van het land nadat soortgelijke klachten waren binnengekomen, van zijn taak ontheven.

Man gezinshoofd af

Gehuwdevrouw krijgt bijna gelijke rechten

WILLEMSTAD. — Nu zal het toch eindelijk eens gebeuren. De handelingsonbekwaamheid van de gehuwde vrouw zal binnenkort tot het verleden behoren. Het ontwerp voor de nieuwe wettelijke regeling is klaar. Er is zelfs een Nederlandse hoogleraar naar de Antillen gereisd om een en ander te bekijken en waar nodig het ontwerp iets bij te schaven. In een tv-interview zei prof. Zeeben dat het een knap stuk werk was. Het ontwerp werd gemaakt door mr G. Hermans en heeft als uitgangspunt dat de gehuwde vrouw, de ongehuwde is altijd als handelingsbekwaam geweest, in het algemeen handelingsbekwaam wordt, wat inhoudt dat zij haar man niet meer nodig heeft om rechtshandelingen te verrichten. Want wat is de tegenwoordige rechtspositie van de gehuwde vrouw in onze Antillen. Tot nu toe heeft de man het voor het zeggen en wel in alles.

De man is het hoofd van de echtvereniging. Deze is nog mooier: de vrouw is aan de man gehoorzaamheid verschuldigd. Heleboel getrouwde vrouwen zullen zich dat niet bewust zijn, maar het staat er echt. Verder moet de vrouw de man volgen. Waar hij gaat wonen is ook haar woonplaats. Hij kan bij wijze van spreken op de Noordpool willen gaan zitten en mevrouw zal hem als ze geen moeilijkheden wil moeten volgen. De man beheert de gemeenschap van goederen en het privévermogen van de vrouw. Onder dit laatste kan alleen uitgekomen worden als er zogenaamde huwelijke voorwaarden worden opgesteld. Ook als een vrouw van tafel en bed gescheiden is mag zij haar eigen privé-vermogen beheren. Het komt erop neer dat de gehuwde vrouw die zoals dat het in gemeenschap van goederen gehuwd is voor alles een machtiging, een handtekening van haar man nodig heeft en dus als een onmondig kind wordt beschouwd. Tot op dit moment is zij alleen handelingsbewaam tot het maken van een testament en mag ze procederen bij scheiding van tafel en bed, echtscheiding, scheiding van goederen en bij geschillen die voortvloeien uit door haar als werkneemster aangegane arbeidsovereenkomsten. De man wordt echter verondersteIt zijn goedkeuring te hebben gegeven voor het aangaan van deze arbeidsovereenkomst. Rechtshandelingen betreffende haar privé-vermogen en/of de gemeenschap van goederen mag de gehuwde vrouw echter zonder machtiging van haar man niet verrichten.

Waarde

Dat het zo lang heeft moeten duren dat aan deze middeleeuwse toestanden een eind zal worden gemaakt is zonder meer onbegrijpelijk. De Nederlandse wet is bijvoorbeeld op dit punt al meer dan 15 jaar geleden herzien. In de nieuwe wet zal nu komen te staan dat, daar de overheersende positie van de man niet in overeenstemming is met de waarde die de huidige tijd toekent aan de persoonlijkheid van de vrouw, haar rechtspositie zoveel mogelijk gelijk behoort te zijn aan die van de man. Let wel in het ontwerp wordt gesproken „zoveel mogelijk gelijk" en niet van gelijk. Waarom die slag om de arm is ons niet duidelijk. Verder zegt het ontwerp dat zij in het algemeen bekwaam dient te worden tot het verrichten van rechtshandelingen. De wettelijke bepalingen die nu gelden en welke de machtiging van de man vereisen voor de geldigheid van rechtshandelingen zullen in de nieuwe wet vervallen of worden gewijzigd.

Hoofd

De bepalingen dat de man het hoofd van het gezin is en dat zijn vrouw hem gehoorzaamheid verschuldigd is komt te vervallen. De verplichting van de echtgenoten tot het samenwonen is in het ontwerp veranderd en een wederkerige verplichting geworden, met dien verstande dat de woonplaats samen in onderling overleg wordt vastgesteld. Als die overeenstemming niet wordt bereikt beslist de man, waarschijnlijk daar het nog steeds de man is die alles of het leeuwendeel van de inkomsten binnenbrengt en hij in de buurt van zijn werk moet wonen. Bij kopen op afbetaling van zaken die tot het huishouden behoren zal straks ook de toestemming van de vrouw vereist zijn. Die toestemming is ook nodig bij andere rechtshandelingen, zoals het vervreemden, bezwaren of ingebruik geven van een door de echtgenoten samen of door een van hen bewoonde woning. Alle schulden of die nu door de man of door de vrouw zijn gemaakt zullen ten laste van de gemeenschap zijn en dus ook verhaalbaar op die gemeenschap.

De goederen van de gemeenschap die krachtens de huidige wettelijke regeling door de man alleen worden beheerd, zullen onder het bestuur van de echtgenoot staan van wiens zijde zij in de gemeenschap zijn gevallen, voor zover niet de echtgenoten bij huwelijkse voorwaarden anders zijn overeengekomen of de rechter anders heeft bepaald. Het ontwerp maakt eveneens een einde aan het beginsel der onveranderlijkheid van het huwelijksgoederenregiem. Na de huwelijksvoltrekking zullen huwelijkse voorwaarden gemaakt of gewijzigd kunnen worden, wanneer het huwelijk ten minste een jaar heeft bestaan. Het maken of wijzigen van huwelijkse voorwaarden tijdens het huwelijk zal de goedkeuring van de rechter behoeven. Tot slot zij vermeld dat het ontwerp nog enige incidentele voorstellen bevat tot verdere modernisering van ons huwelijksvermogensrecht.

Nog even en dit wordt werkelijkheid. Het zetten van je eigen handtekening onder je eigen bankrekening voor je eigen centjes die je als gehuwde vrouw verdiend hebt. Het ontwerp voor het opheffen van de handelingsonbekwaamheid is klaar. Als de wet van kracht wordt is dit het zonder machtiging van de echtgenoot kunnen openen van een eigen rekening een van de praktische gevolgen.

JESSY PETERSON heet zij, deze charmante jongedame die momenteel stage loopt bij de Air Traffic Control op de Plesman luchthaven. Momenteel is zij het enige meisje dat deze cursus volgt bij de Antilliaanse school voor luchtverkeersleiders. Jessey, een Arubaanse van negentien jaar zag in de „Amigoe" begin dit jaar een advertentie waarin gegadigden werden gezocht voor de opleiding voor luchtverkeersleider. Zij vond het een interessant werk, en nu loodst zij gemakkelijk grote „luchtreuzen" binnen zonder hulp van haar supervisor die voor de „veiligheid" achter haar rug een oogje in het zeil houdt. De aanwezigheid van deze jongedame valt zeer in de smaak bij de vliegers die duizenden meters hoog ons luchtruim doorkruisen, want inplaats van de vermoeide basstemmen die normaal te beluisteren zijn, klinken er nu opgewekte Ca ssanovastemmen ui. de cockpits die hun boodschappen bevestigen met „Roger, that's understood Mam".

Expositie Perzische tapijten in Hilton

WILLEMSTAD. — Een interessante collectie Perzische tapijten is vandaag en morgen in het Hilton-hotel te zien. Het gaat om een zeer fijne collectie tapijten, welke door Mesker n.v. en A. Vischchoonmaker Galleries int. wordt gepresenteerd. De pers werd gisteravond in de gelegenheid gesteld de kleden te komen bekijken.

De heer G. van Delft welke voor deze gelegenheid de firma Vischchoonmaker vertegenwoordigt, vertelde ons bij deze gelegenheid, dat men een prachtig Perzisch tapijt kan vergelijken met de schoonheid van een schilderwerk van een van de grote meesters. Een Perzisch tapijt, dat individueel geknoopt wordt, heeft vaak maanden tot zelfs jaren nodig alvorens het eindelijk door de familie van het weefgetouw wordt gehaald. Elke knoop wordt met de hand gemaakt, volgens een eeuwenoude methode, en tot op heden is nimmer een machine in Perzië gebruikt voor de vervaardiging van deze tapijten. Reeds drieduizend jaar geleden maakten de Perzen al kleden, met de bedoeling wat kleur in hun tenten of hutten te brengen, alvorens men ooit dacht deze aan het buitenland te verkopen. Het waren de Europeanen welke slechts enkele honderden jaren geleden de commerciële waarde benutten om deze in het Westen te verkopen. Doch het is sinds deze eeuw dat het Perzisch tapijt voor de export geknoopt wordt en heden ten dage een reputatie verworven heeft als zijnde onverslijtbaar. De dessins welke zo rijk aan kleur zijn, hebben vaak religieuze betekenissen, en voor de Moslims heeft elke kleur een betekenis.

De heer P. van den Herberg van Mesker meubel vertelde dat het absoluut onjuist is te zeggen, dat deze tapijten alleen in klassieke interieurs passen, integendeel beweerde hij, men kan deze tapijten uitstekend met ultra modern combineren, zoals reeds jaren in Europa en de V.S. gebeurt. Op de tentoonstelling zal dagelijks tweemaal een film getoond worden welke dit zal tonen. Deze documentaire welke in Perzië (Iran) is opgenomen, behandelt de gehele arbeidsprocedure.

Poolse kinderen in zandgroeve omgekomen

WARSCHAU — De Poolse televisie heeft bekendgemaakt dat zes kinderen die donderdag een uitstapje maakten in het gebied van Warschau in een zandgroeve bij de stad Zyrardon om het leven zijn gekomen. De kleintjes maakten deel uit van een groep van 120 kinderen, allen leerlingen van een kleuterschool. Onder leiding van een leidster gingen 28 kleuters naar een zandgroeve, waar de grond plotseling onder hun voeten instortte. Acht kinderen werden bedolven. Twee van hen hebben het er levend vanaf gebracht en zijn in een ziekenhuis opgenomen.

BOGOTA. — In de Colombiaanse hoofdstad Bogotá is de verslaggever Luis Felipe Ríos vermoord, die werkzaam was voor de nationale persdienst. De aanslag werd gepleegd door een aantal onbekende mannen. Over een motief is nog niets bekend.

***

Propvol

BONN — West Duitsland beleeft op het ogenblik een geboortegolf. De kraamklinieken liggen propvol. Als verklaring wordt gegeven de autoloze zondag die negen maanden geleden in de bondsrepubliek van kracht was.

Vies Westduits bejaardentehuis

KEULEN — Westduitse ambtenaren hebben bij een controle in een particulier bejaardentehuis, in „Nideggen, in de deelstaat Noordrijn-Westfalen, onbeschrijfelijke toestanden aangetroffen.

De vijfenveertig ouden van dagen die in het tehuis „verpleegd" werden waren totaal vervuild. Ze lagen in verroeste ledikanten en het beddegoed was ontzettend smerig. Overal lag het vuil vingersdik en in de kamers hingen spinnewebben. In de meeste vertrekken was de verlichting defect en functioneerde de waterleiding niet.

Het merendeel van de bejaarden moest in een ziekenhuis opgenomen worden. Het tehuis is op last van de autoriteiten gesloten.

Feestelijke kip op z'n Bourgondisch

ONZE SPECIALE culinaire medewerkster mevrouw Anneke van Puffelen heeft deze week op uitnodiging van Licores Maduro enige uitgelezen Franse wijnen geproefd waaronder Beaujoulait, Bordeaux en Bourgogne. Anneke liet zich daardoor inspireren tot onderstaand kipgerecht voor wijnliefhebbers. Een goed glas wijn erbij en de kip krijgt een feestelijk tintje.

Benodigdheden:

1 malse braadkip
125 gram dobbelsteentjes spek
2 middelmatig grote uien
bouquet garne (verse bij elkaar geboden kruiden)
enkele peperkorrels
teentje knoflook
2 flinke glazen rode wijn
2 flinke glazen bouillon
1 theelepel suiker
blikje hele champignions (verse verdienen de voorkeur)
ca 50 gram boter
meel

Voor het flamberen: (wat als het te kostbaar wordt voor een dag in de week natuurlijk achterwege gelaten kan worden)
1 glas cognac

De kip in stukken verdelen, deze met peper en zout inwrijven en enkele uren op een koele plaats laten intrekken. Daarna de kip droogwrijven en lichtbruin braden in de boter mpt de fijngesneden uien en de dobbelsteentjes spek. Als alles bruin wordt flambeer de kip dan met de cognac. Wanneer de vlam gedoofd is wijn, bouillon, peperkorrels (die eerst even geplet moeten worden) het teentje knoflook, suiker, het bundeltje kruiden en de champignons toevoegen. De kip in ongeveer een uur laten gaar sudderen. Dan de saus binden met een eetlepel boter waar wat meel doorgekneed is. Witte rijst, een frisse vruchtencompote en natuurlijk een goed glas wijn smaakt er fantastisch bij.

Makaber protest Koreaanse jeugd

SEOEL — In de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoel hebben 32 Zuidkoreaanse jongeren maandag een vinger afgesneden tijdens een betoging tegen terreurgroepen die volgens vanuit Japan opereren tegen de regering van Zuid-Korea. De vingers zijn in een Zuidkoreaanse vlag gewikkeld en toegezonden aan de Japanse premier Tanaka, zo vertelde een woordvoerder van de groep.

PARIJSE NAJAARSMODE ZONDER SCHOKEFFECTEN

Minirok nu ouderwets...

De tijd van de schokkende nieuwtjes uit Parijs is gelukkig voorbij. De huidige Parijse mode, die nog steeds van grote invloed is op de confectie en waarmee ze nauwe banden onderhoudt, is een logische voortzettig van de mode van vorige seizoen. In feite is dan ook alleen één kledingstuk echt ouderwets geworden en dat is dan de minirok, die het de laatste maanden toch al niet meer zo best deed in de verkoop. Voor de rest is er niet zo heel veel veranderd.

De rokken vallen tot minstens over de knie, vaak ook langer, mantelpakken en deux-pièces zijn er in alle denkbare variaties en de mantel volgt ofwel de trenchcoatlijn of is capevormig.

Zoekt men naar verschillen tussen de nieuwe en de oude mode dan komt men bij details terecht: de mouwen zijn nog maar zelden ruim ingezet, de schouders zijn minder vierkant, de lijfjes van de japonnen zitten losser en soepeler dank zij de verwerking van veel materiaal. Bij de mantelpakken krijgt het klassieke „ouderwetse" model met rechte rok en getailleerd jasje steeds meer gezelschap van mantelpakken met wapperende klokrokken en los gesneden jasjes waarbij de taille door middel van een ceintuur gemarkeerd wordt. Bij de japonnen is de chemisier niet langer alleenzaligmakend. Dit model heeft nu gezelschap gekregen van japonnen met lijfjes met ronde of V-halzen, waaraan volants of stroken en met schuingesneden klokrokken van dunne crêpe.

Broek smaller

Alleen bij de lange broeken is het geen kwestie van details maar van een geheel ander snit. De lange broek nieuw model is recht, smal en veel korter dan we in jaren gewend zijn. Zij reikt tot op de wreef en dat is eigenlijk wel logisch. De tot op de grond slepende zoom werd immers alleen mogelijk gemaakt door pijpen die zo wijd waren, dat dat de schoen eronder schuil kon gaan. Verder zal de mantel steeds meer vervangen worden door de cape en dan een cape die er mag wezen: wijd, wapperend als het even wil nog gecompleteerd met een korte eveneens klokkende pélérine.

Kijken we verder nog even naar de kleuren, dan zien we dat hier wel wat nieuwtjes tussen zitten. Hoewel bijna alle nieuwe winterkleuren thuishoren in de range van bruin, terra en oker, zijn ze toch nieuw: mooier, warmer en gloedvoller dan we van deze tinten gewend zijn.

Verder is er nog wat rodekoolrood, een matte tint blauw en een eveneens matte tint olijfgroen. Ook bij de materialen zit er wel een enkel nieuwtje. Tussen de soepelvallende, liefst lichte zachte stoffen, zit dit seizoen ook wat geweven crochet, bij voorkeur toegepast voor capes of omslagdoeken.

GREET GEEVEN

De cape is wijd en wapperend (Laroche)

Deux-pieces en pakjes in boerinnenstijl (Féraud).



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Wnd. Directeur van het Departement van Onderwijs deelt hierbij mede, dat bij voldoende deelname een landsleergang zal worden ingesteld voor Pedagogiek M.O.-A, zowel op Curaçao als Aruba.

Aanmelden: Departement van Onderwijs vóór 18 september a.s.

Studie-inlichtingen:

CURACAO: Drs. H. N. Coffie, Drs. S. M. Lamp } kursusleiding
ARUBA: Dr. W. C. H. Driessen

Algemene informatie:

Curaçao: Mej. E. Pieternella, Pedagogisch Didactisch Bureau telefoon: 39466 toestel 72 en 74, 38067, 38474

Aruba: de heer C. V. Ruiz, Departement van Onderwijs, afdeling Aruba, Landskantoor, Aruba.

Bij voldoende belangstelling bestaat de mogelijkheid een drietal specialisaties in het leven te roepen:

1. Pedagogiek M.O.-A voor het algemeen vormend onderwijs.
   Toelatingseisen: volledig bevoegd onderwijzer; bekwaamheid voor hoofdonderwijzer; diploma derde leerkring; naar het oordeel van de studieleiding in overleg met de Directeur van het Departement van Onderwijs als gelijkwaardig hieraan te beschouwen vooropleidingen.
   Kursusduur: 3 jaar.
2. Pedagogiek M.O.-A voor het Kleuteronderwijs.
   Toelatingseis: akte hoofdleidster bij het Kleuteronderwijs naar oordeel van de studieleiding in overleg met de Directeur van het Departement van Onderwijs als gelijkwaardig hieraan te beschouwen vooropleidingen.
   Gewenst: enige jaren ervaring als leidster of hoofdleidster bij het Kleuteronderwijs.
   Kursusduur: 3 jaar.
3. M.O.-A Orthopedagogische opleiding.
   Toelatingseis: zie 1.

De Wnd. Directeur,
Drs. M. C. ONNEWEER

SCHEEPVAARTBEDRIJF

vraagt voor spoedige indiensttreding:

ADM. KRACHT
(mnl. of vrl.)

Bezit van het praktijkdiploma boekhouden en Engelse Handels-korrespondentie strekt tot aanbeveling.

Schriftelijke sollicitaties aan Postbus 864, alhier.

Voor onmiddellijke indiensttreding gevraagd:

ADMINISTRATEUR

met PD en/of MBA of gelijkwaardige opleiding.
Ervaring in bankzaken strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties aan

BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA
Postbus 701, Willemstad, Curaçao.

THE GREAT WALL
BAR RESTAURANT
長城酒家
CENTRO COMERCIAL ANTILIA
Groot Davelaar Tel. 37694
For fine food & exotic cocktails

TE HUUR GEVRAAGD

GEMEUBILEERD WOONHUIS

voor ± één jaar.
Aanbiedingen tel.: 36529

WEST-END

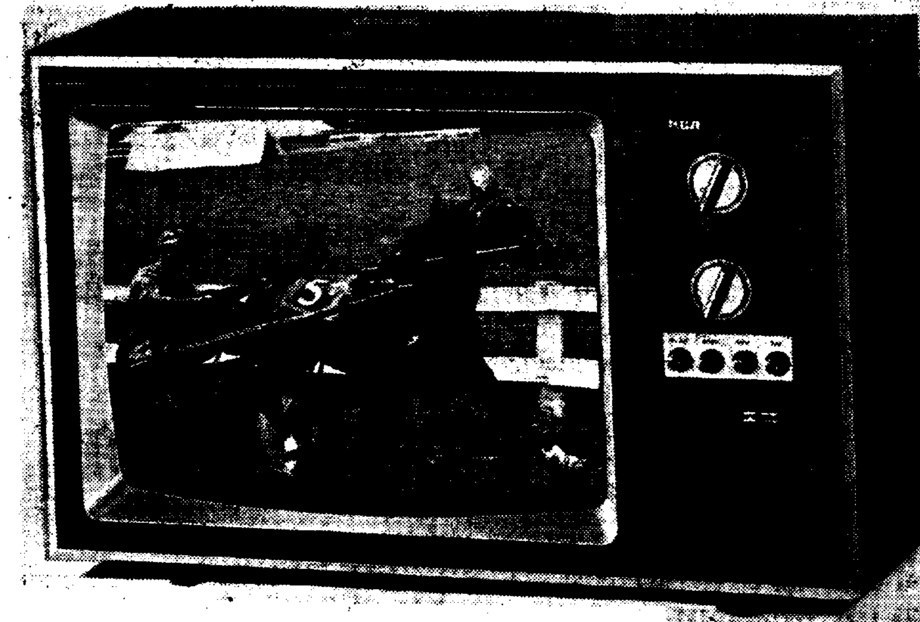
ZATERDAG 7 & 9 P.M. ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.

"MIDNIGHT-SHOW" Een film vol vaart en aktie "T H E B L A C K H A N D" LIONEL STANDER – ROSANNA FIATELLO Wie was de topman van de drughandelaars?
f. 2.- – f. 1.25 In het Engels BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW Premier van de sensationele film "F I S T O F J U S T I C E" TANG YIH – MEI MING
Achtervolging van valsemunters, vol spanning
f. 2,50–f. 1,50 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 6.30 P.M. Weer een top cowboyfilm.
CLAY ALLISON & BEN THOMPSON JIM DAVIS – MARY CASTLE
f. 2.- – f. 1.25 KINDEREN HALVE PRIJS

COLOUR .... RCA



THE TOWNSMAN Model ES 385 WR
17" diagonal picture with remote control

f 895,- cash

el louvre Salinja

TELEPHONE 54004 - 54011

RESTAURANT FORT NASSAU

Our Sunday Luncheon Special

To start with: a drink on the house

Then: Nassi Goreng Special

Your choice of icecream

for only: fl. 8.00 incl.
children: fl. 5.00 incl.



The view:
free of charge!

GAAT U NAAR DE BAAI? HEBT U EEN FEESTJE OF ZO?

Willy's Liquor Store

Winston Churchillweg 154 – Tel. 82232

staat altijd voor U klaar met de beste sortering DRANKEN van de meest bekende merken tegen voordelige prijzen.
U kunt er ook terecht voor IJS in elke hoeveelheid en niet te vergeten FRISDRANKEN!

Onze openingstijden zijn:

maandag tot donderdag	7.30-12.30 en 3.00-8.00
vrijdag	7.30-12.30 en 3.00-9.00
zaterdag	7.30 v.m. tot 9.00 n.m.
zondag	8.00 v.m. tot 1.00 n.m.

Coulante bediening gegarandeerd!



ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.

KANTOOR CURACAO

Hierbij delen wij onze geachte clientele mee, dat met ingang van a.s. maandag 16 september 1974 de Afdelingen

INCASSO
en
LETTER of CREDIT

zijn verhuisd naar de 1e verdieping van ons kantoor aan de Columbusstraat/Wolkstraat.

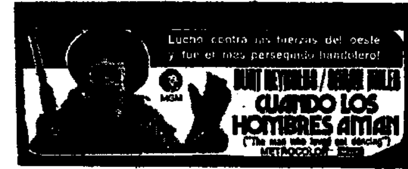
13258, 11835, 11834, 12631 } vervallen telefoon-nummers

11480 } nieuw telefoon-nummer

DRIVE - IN

ZATERDAG 14, ZONDAG 15 OM 7.15 N.M.
De kleinste held in het prachtige kinderrijk! !
"T O M – T H U M B"
(El Pulgarcito)
Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE:
VOLWASSENEN Fls. 2.00
KINDEREN Fls. 1.00

ZATERDAG 14, ZONDAG 15 OM 9.15 N.M.
PREMIERE van een spannende film, in KLEUREN. Twee vrouwen hielden van hem. Eén stierf voor hem. Eén doodde voor hem.
LEE J. COBB
GEORGE HAMILTON



Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 2.00
BOVEN 18 JAAR.

ZATERDAG 14 OM 12.00 N.M.
"MIDNIGHT-SHOW"
PREMIERE van een geweldige sex-comedie. Toast met hasj er op.... zet de society op zijn kop.
ANDRE LAWRENCE
MIGNON ELKINS
"Ik wil het overal met je doen"
"LOVING AND LAUGHING"
Engels, met Hollandse tekst.
ENTREE: Fls. 2.50
BOVEN 18 JAAR.

MAANDAG 16 OM 7.15 & 9.15 N.M.
"T H U N D E R F I S T"

CINE RIO

ZATERDAG 14 OM 8.00 N.M.
ZONDAG 15 OM 9.00 N.M.
"MIDNIGHT-SHOW"
Een spannende harde film, in KLEUREN. Zijn naam zegt het al.



Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 15 OM 7.00 N.M.
Een leuke kinderfilm voor jong en oud, in prachtige kleuren.
"R A S C A L L"
Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE:
VOLWASSENEN Fls. 1.00
KINDEREN Fls. 0.50



ANTEM

AVIS
Rent-A-Car
TELEPHONE 55700 & 54246

CINELANDIA

ZATERDAG 14 OM 7.15 & 9.15 & 12.00 N.M.
"MIDNIGHT-SHOW"
ZONDAG 16 OM 9.15 N.M.
MAANDAG 16 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Een wrede harde film. Dit is het eiland waar je je einde vindt.

MAD DOG KILLERS!

MEN AND WOMEN...BLACK AND WHITE... TAKEN FROM DEATH RO[W]
CONDEMNED TO DEVIL'S ISLAND U.S.A., WHERE LIVING IS WORSE THAN DYIN[G]



In het Engels.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18

ZONDAG 15 OM 7.15 N.M.
Een sprookje voor jong en oud. Het verhaal dat steeds weer g[...]
"P U S S 'N B O O T S"
In het Engels.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25
KINDEREN HALVE PRIJS.

ROXY

"AIRCONDITIONED"
ZATERDAG 14, MAANDAG 16 OM 6.30 & 9.30 N.M.
ZONDAG 15 OM 10.00 A.M. & 6.30 & 9.30 N.M.
"LET OP DE AANVANGSTIJDEN"
GRANDIOZE PREMIERE van een krachtige avonturenfilm. [...] een film die U zeker niet mag missen, bewerkt naar de ro[man van] HENRI CHARRIERE.



De verfilming van het beroemde boek van Henri Charrière

STEVE McQUEEN
DUSTIN HOFFMAN
PAPILLON

Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: Fls. 3.00 – Fls. 2.50
VOLWASSENEN EN KINDEREN BOVEN 14 JAAR

Namens direktie en personeel Agencia Maritima Ni[...] maken wij het tragisch overlijden bekend van de heer

NORMAN AUGUST AMERIKAAN

Zijn nimmer aflatende werklust en toewijding [...] bovenal zijn vriendschap zullen bij ons steeds in die[rbare] herinnering blijven.

Pa medio di esaki nos kier a gradici Autoridadnan di Tr[...] cu e medida cu nan a tuma pa a resolve e problemani [...] tabata existi ora bo ta core di De Ruyterkade-Handelska[de] bai Breedestraat Punda i Inter-Continental. Directiva ta [...] cu semper Autoridadnan lo duna cooperacion na [...] puntonan cu Taxistanan ta wordu perhudicá.

Atentamente
Directiva di Algemene Curaça[o]
Taxi-Bond